



**США УЖЕСТОЧАЕТ ПРОВЕРКУ АВИА-ПАССАЖИРОВ**  
СТР. 6



**ТАВРИЗ АРОНОВА: ЦЕНА ПРЕДАТЕЛЬСТВА**  
СТР. 14



**МИХОЭЛЬ ТОЛМАСОВ – ГОЛОС БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ**  
СТР. 18



**ПИАНИСТ РОМАН РАБИНОВИЧ ГОСТЬ НАШЕЙ ОБЩИНЫ**  
СТР. 23



**ФЕРГАНСКАЯ ДОЛИНА: БАЛЫКЧИ, РЫБА ПО-ЕВРЕЙСКИ**  
СТР. 44

## БИЗНЕС ДОЛЖЕН БЫТЬ ГЛАТТ-КОШЕРНЫМ!



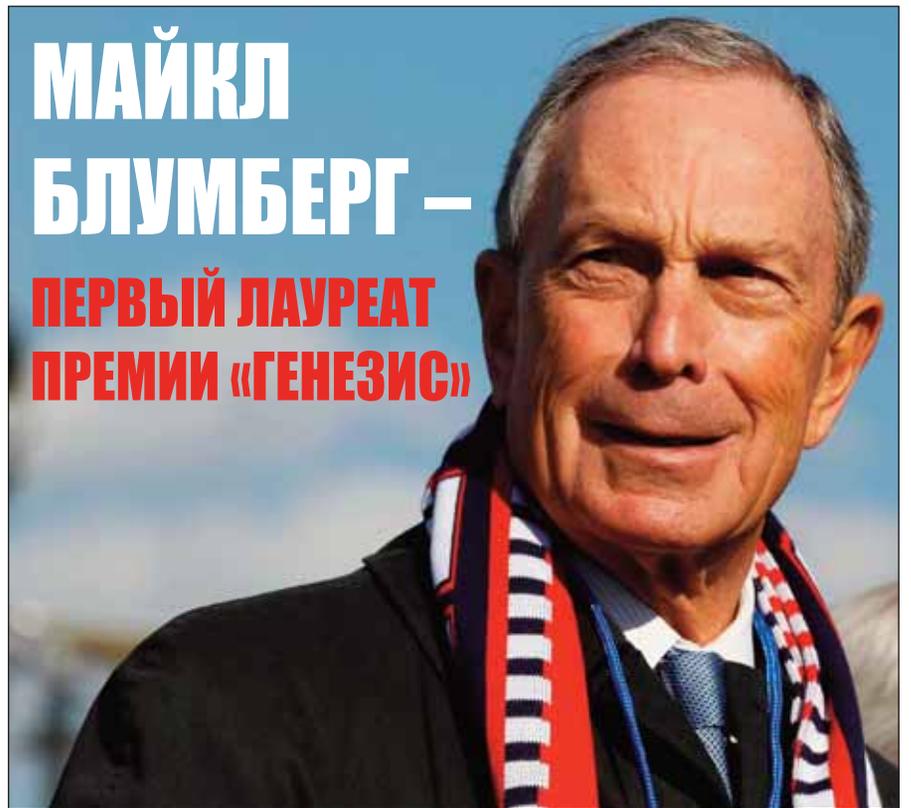
Так считают Ави Коэн и Рубен Катанов – партнеры нового ресторана LA BROCHETTE STEAK HOUSE



В центре Манхэттена на 39 Street (340 Lexington Ave, New York, NY) распахнул свои двери глатт-кошерный ресторан La Brochette Steak House. С их совладельцами Ави Колэном и Рубеном Катановым встретились корреспонденты The Bukharian Times.

Читайте на стр.26

## МАЙКЛ БЛУМБЕРГ – ПЕРВЫЙ ЛАУРЕАТ ПРЕМИИ «ГЕНЕЗИС»



Премия в 1 млн. долларов США, которую вручит премьер-министр Израиля в Иерусалиме в мае 2014 года, будет передана Майклом Блумбергом на благотворительные цели. Об этом заявил Genesis Prize Foundation.

Читайте на стр.6

### МОШЕННИКИ

Мулло Асадулло Иброгимов, которого в народе прозвали Джодугар давно известен душанбинцам тем, что занимался лечением бесплодия. Однако используемые им методы, показанные на видео, довели его до суда, где в получившем широкую огласку деле его обвиняют в сексуальных домогательствах и мошенничестве...

Читайте на стр.31

## МУЛЛО ДЖОДУГАР ЛЕЧИЛ ОТ БЕСПЛОДИЯ ПОПАЛ В ТЮРЬМУ



\* реклама \*



**ПРОФЕССОР ДАВИД ШУСТЕРМАН. ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ**  
718-360-9550 с.4



**ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН "УСТРЕЧНА": ЛУЧШИЕ ШАШЛЫКИ В КВИНСЕ**  
718-283-4444 с.5



**АДВОКАТСКАЯ ФИРМА АЛЬБЕРТА КОЭНА: НАДЕЖНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ**  
718-275-7779 с.9



**FIDELISCARE: КАЧЕСТВЕННОЕ МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ**  
888-343-3547 С.9



**NEIGHBORHOOD RX PHARMACY – НОВАЯ АПТЕКА В ЦЕНТРЕ КВИНСА**  
718-997-6700 с.29

Glatt Kosher

גלאט כשר

Amadeus RESTAURANT

64-19 108th Street  
Forest Hills, NY 11375

718.897.2600

Da Mikelle Palace

102-55 Queens Blvd.  
Forest Hills, NY 11375

718.830.0500

Da Mikelle

EXPERIENCE THE ATMOSPHERE

Принимаем заказы на проведение Суккот

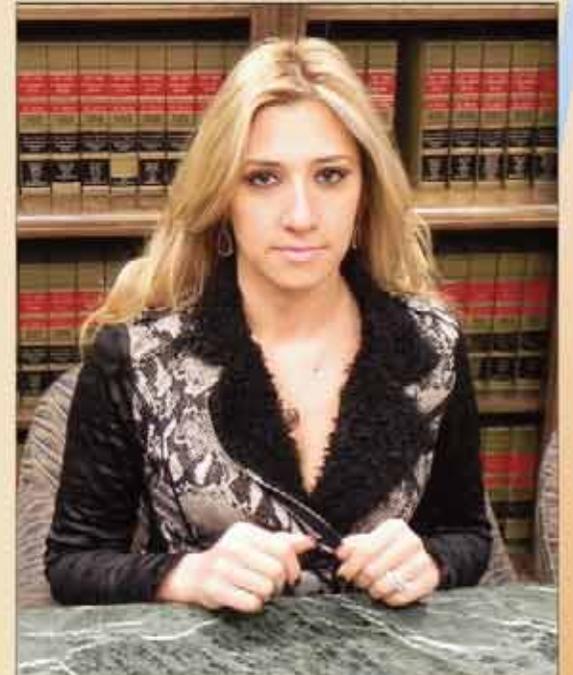
# The Sanders Firm

Attorneys At Law

*45 лет в бизнесе*

Одна из крупнейших юридических фирм Америки

- Автомобильные аварии
- Врачебные ошибки
- Травмы, полученные на работе  
(Workers' Compensation)
- Несчастный случай на стройке
- Телесные повреждения
- Несчастные случаи в домах  
для престарелых



Ester Aronova, Esq,  
Partner

*За 45 лет тысячи клиентов  
с проблемами, начиная  
с автомобильных аварий  
и Social Security Claims,  
остались довольны  
нашей работой*

Мы помогли  
нашим клиентам  
получить свыше  
\$300,000,000

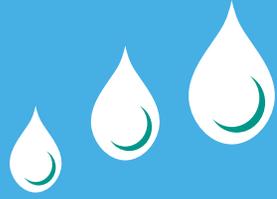


Бесплатные  
консультации

Звоните  
в любое время

Телефон 631-514-4194  
earonova@bakersanders.com

100 Herricks Road, Mineola, NY 11501



advanced  
UROLOGY

## ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА

10 лет работы в лучших госпиталях  
Нью-Йорка и Нью-Джерси



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Professor of Urology

### МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

#### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты
- Аденомы простаты
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания (частое, болезненное, затрудненное, ночное, недержание мочи)

### ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- Недержание мочи
- Хронические циститы, уретриты, пиелонефриты
- Мочеполовые свищи
- Хронические тазовые боли
- Опущение тазовых органов
- Частое, болезненное мочеиспускание



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Female Urology

Обладатель многочисленных престижных наград:



[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

**QUEENS** 69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

**MANHATTAN** 201 East 65th Street  
New York, NY 10065

**212.931.8533**



## СПЕЦИАЛИСТ ПО ЗАБОЛЕВАНИЯМ НОГ И ЛОДЫЖНЫХ СУСТАВОВ

- Диабетические раны, нейропатия, инфекции
- Реконструкция деформированных ног
- Заболевания ног у детей
- Спортивные травмы
- Выправление искривленных пальцев и суставов
- Боли в пятках, подагра, бородавки, наросты, грибок, мозоли, шпоры, вросшие ногти и многие другие заболевания.



**МАРИО ВОЛОШИН**  
Podiatrist



**VSTRECHA**  
GLATT KOSHER RESTAURANT

Часы работы с 11 утра до 12 часов ночи  
**Имеется ланч и диннер**  
**Каждый вечер – живая музыка, кроме пятницы**  
Проводим семейные торжества, субботние трапезы, встречи друзей (шаби шаббот, рузи шаббот), бар- и бат-мицвы,

**Алекс Аксакалов – опытный ресторатор с 20-летним стажем работы в США**

**Лучшие шашлыки в Квинсе!**  
**Большое разнообразие рыбных продуктов!**

Адрес: 98-98 Queens Blvd New York, NY 11374  
**Телефон: 917- 559-2942; 718-263-4444**

**בס"ד**  
Glatt Kosher  
**Gabriel's**  
Restaurant  
*Where Elegance meets Excellence*

- Weddings
- Bar-Bat Mitzvah
- Engagements
- Birthday Parties
- Family Parties
- Corporate Events

**НОВЫЙ РАСШИРЕННЫЙ ЗАЛ!**  
**ВМЕСТИМОСТЬЮ ОТ 200 ДО 300 ЧЕЛОВЕК**

**ЖИВАЯ МУЗЫКА!**

**718-397-1818**  
90-17 63rd Dr, Rego Park , NY 11374

## РЕСТОРАН "ВИКТОРИЯ"

Глатт-кошерный ресторан  
под наблюдением раббая Игаля Хаимова

Владельцы ресторана "Виктория"  
Слава Аронбаев и Алик Симхаев приглашают  
провести в нашем ресторане любое торжество: свадьбу, ингейджмент  
пари, бар/бат-мицву, юбилей и т.д., а также поминки



**НОВИНКА!**  
**DJ**  
**BOSS**

**Вместимость зала:**

пари -  
200 человек,  
поминки -  
до 300 человек



Контактный телефон:

**718-581-6933 Слава**

**91-33 63RD DR, REGO PARK, NY**

## США

**Верховный суд США отказался принять к рассмотрению ходатайство россиянина Константина Ярошенко о пересмотре отказа апелляционной инстанции отменить его приговор или рассмотреть его апелляцию своим полным составом.**

Ярошенко приговорен к 20 годам лишения свободы за сговор с целью контрабанды кокаина и отбывает срок в федеральной тюрьме в Форт-Диксе в Нью-Джерси.

Ответ высшей судебной инстанции США можно было предсказать заранее, поскольку она принимает к рассмотрению крайне мало поступающих туда прошений, а именно от 80 до 150 в каждую сессию.

Например, за сессию 2009 года Верховный суд согласился рассмотреть лишь 1,1% из полученных прошений. Верховный суд предпочитает принимать к рассмотрению дела, которые он считает особенно важными и поднимающими серьезные вопросы конституционного характера – а дело Ярошенко считается здесь довольно заурядным.

Я не смог связаться с адвокатом россиянина Алексеем Тарасовым, поскольку в пятницу он навещал в тюрьме одного из

## ОТКАЗ ВЕРХОВНОГО СУДА США ЯРОШЕНКЕ СНИЖАЕТ ШАНСЫ БУТА



своих клиентов.

Но заявление на тему отказа Верховного суда США сделал РИА Новости уполномоченный МИД РФ по вопросам прав человека, демократии и верховенства права Константин Долгов. "Сегодняшнее решение вызывает серьезные сожаления, - сказал он. - Это вне всякого сомнения показывает вновь, что американская Фемида пристрастно относится к Ярошенко... Сегодняшнее решение идет в том же русле, что и предыдущие решения судебных органов США, начиная с приговора, который был политизирован".

### БУТ ПОТЕРЯЛ НАДЕЖДУ

Другой осужденный в США россиянин, Виктор Бут, пригово-

ренный к 25 годам тюрьмы за сговор с целью продажи крупной партии оружия организации, которую США и Евросоюз официально квалифицируют как террористическую, вообще намерен отказаться от дальнейших попыток добиться пересмотра своего дела в американских апелляционных судах.

Проигравшему делу Бута адвокату Даяну подзащитный прислал из тюрьмы благодарность и сообщил, что больше не нуждается в его услугах

В связи с этим Бут принял решение отказаться от услуг своего американского адвоката Альберта Даяна. "Я больше не адвокат Виктора Бута", - заявил мне Даян в пятницу.

За день до этого адвокат вторично подал в апелляционную инстанцию ходатайство о том, чтобы она рассмотрела апелляцию Бута своим полным составом, поскольку его первый вариант был оформлен не по правилам.

Все идет к тому, что Даян отзовет это ходатайство и не будет обращаться в Верховный суд США. Он говорит, что не со-

гласен с решением своего знаменитого подзащитного прекратить борьбу в американских судах и возложить надежды на то, что по конвенции Совета Европы его вышлют в Россию.

"Я считаю, что неправильно опускать руки и прекращать борьбу, - говорит Даян, которого Бут выбрал себе в защитники в тот момент, когда свои услуги наперебой предлагали россиянину некоторые из самых именитых адвокатов города. - Надо идти до конца!"

По словам Даяна, Бут только что прислал ему по электронной почте письмо, в котором выражал свою благодарность и уведомлял о том, что разуверился в американской судебной системе и поэтому больше не нуждается в американских адвокатах.

### "АДВОКАТ-ОДИНОЧКА"

На днях московский адвокат Бута Алексей Бинецкий в очередной раз обрушился на Даяна с нападками, заявив в интервью Интерфаксу, что метод защиты Бута не привел к положительным результатам.

"Адвокат-одиночка физически не смог собрать необходимый объем информации из США, Таиланда и о работе Бута из Африки", - цитирует Бинец-

кого Интерфакс.

Даян неизменно отказывался спорить со своим московским коллегой и сказал мне, что желает тому успеха и готов оказать ему помощь. "Если понадобится, пускай он звонит мне в любое время", - говорит он и продолжает настаивать на невиновности Бута.

В данный момент шансы на передачу Бута на родину невелики. Тот же Бинецкий относится к этому варианту скептически.

"Вопрос о передаче Бута в Россию юридически возможен, но маловероятен, - заявил он в том же интервью агентству Интерфакс. - Единственным человеком, которого выдали России по договору 1983 года, был сотрудник дипмиссии ООН, то есть ситуации разные: обвинения против него не идут ни в какое сравнение с тем имиджем, который Буту создали спецслужбы США".

Речь идет о российском дипломате Владимире Кузнецове, арестованном в 2005 году по обвинению об отмывании денег. Его приговорили к 4 годам и 3 месяцам тюрьмы, но отправили в Россию осенью 2008 года, и вскоре он вышел на свободу.

**Владимир КОЗЛОВСКИЙ**

## ОСУЖДЕННЫЙ ЗА УБИЙСТВО ПЛЕМЯННИК КЕННЕДИ ДОБИЛСЯ ПЕРЕСМОТРА ДЕЛА

Защите Скакела удалось убедить суд в том, что адвокат Майкл Шерман (Michael Sherman), представлявший интересы племянника Кеннеди на процессе, халатно подошел к выполнению своих обязанностей.

Адвокат Хьюберт Сантос (Hubert Santos), представляющий интересы Скакела в настоящий момент, заявил, что намерен уже 24 октября обратиться в суд с ходатайством об освобождении его клиента под залог.

Представители прокуратуры, в свою очередь, сообщили, что в ближайшее время обжалуют решение федерального суда о повторном рассмотрении дела племянника Кеннеди.

Приговор Скакелу был вынесен в 2002 году. Племянник Кеннеди был признан виновным в убийстве Марты Моксли (Martha Moxley), совершенном в 1975 году. Тело 15-летней Моксли было найдено на поле для гольфа около дома ее родителей в Гринвиче. Девушка была забита насмерть клюшкой для гольфа, принадлежащей матери Скакела. Девушка была знакома как с Майклом Скакелом, так и с его старшим братом Томасом, с которым Моксли



связывали близкие отношения. В обществе Томаса Скакела Марту Моксли последний раз видели живой.

Расследование дела об убийстве Марты Моксли длилось более 20 лет и сопровождалось слухами о том, что семья Кеннеди пытается выгородить своего родственника. В 2000 году Майкл Скакел, категорически отрицавший свою вину, все же был арестован по подозрению в причастности к убийству Моксли, а двумя годами позднее приговорен к 20 годам тюрьмы.

В 2012 году Майкл Скакел подавал прошение об условно-досрочном освобождении, однако получил отказ. Вновь просить о помиловании ему разрешили не ранее, чем через пять лет.

## НУТ: В США ВВОДЯТСЯ БОЛЕЕ ЖЕСТКИЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРОВЕРКИ АВИАПАССАЖИРОВ

Как сообщила газета The New York Times, Управление транспортной безопасности США (TSA) приняло решение подвергать пассажиров проверке еще до прибытия в американские аэропорты, используя для этого «самые различные государственные и частные базы данных».

TSA заявляет, что цель заключается в том, чтобы упорядочить и упростить процедуры обеспечения безопасности для тех пассажиров, которые не представляют опасности. Однако, как отмечает газета, эти меры расширяют полномочия властей использовать данные о пассажирах внутренних рейсов в таком же порядке, в котором



данные до сих пор проверялись только по пассажирам, прибывающим из других стран.

Сообщается, что проверяться будут не только анкетные данные – TSA многие годы сверяло имя, пол и дату рождения пассажира со списками потенциальных террористов. Газета пишет, что теперь номер паспорта и другие идентифика-

торы личности будут использоваться для доступа к системе баз данных Министерства национальной безопасности.

В статье также говорится о том, что используемые TSA базы данных могут содержать такую информацию, как регистрационный номер автомобиля и место работы.

В своем блоге, опубликованном во вторник, агентство опровергло информацию об увеличении объема и количества видов данных, используемых для проверки, заявив, что данные о регистрации автомобилей и месте работы не используются. Использование «частных баз данных» также отрицается.

## МАЙКЛ БЛУМБЕРГ – ПЕРВЫЙ ЛАУРЕАТ ПРЕМИИ «ГЕНЕЗИС»

Перенос со стр. 1

Genesis Prize Foundation объявила об избрании Мэра Нью-Йорка Майкла Блумберга первым лауреатом Премии «Генезис». Премию победителю вручит премьер-министр Израиля Беньямин Нетаньяху на торжественной церемонии в Иерусалиме в мае 2014 года. Заявление для прессы сделал спикер израильского парламента (Кнессета) Юлий Эдель-

штейн, председатель Жюри Премии.

Премия «Генезис» ежегодно отмечает заслуги выдающегося человека, чьи достижения олицетворяют ключевую ценность еврейского народа – стремление внести вклад в развитие человечества.

«Для меня огромная честь быть удостоенным звания первого лауреата Премии «Генезис» - сказал Майкл Блумберг. - Много лет назад мои родители привили

мне нравственные и этические ценности еврейского народа, и с тех пор я руководствовался ими во всех сферах своей жизни – в бизнесе, на государственной службе и в благотворительной деятельности. Премия «Генезис» подчеркивает значимость этих нравственных ценностей, которые в течение столетий способствовали прогрессу и развитию всего человечества; они же являются связующей нитью между евреями всего мира».

**ELECT**  
**ALEXANDER**  
**BLISHTEYN**

**CITY COUNCIL DISTRICT 24**

FRESH MEADOWS, JAMAICA ESTATES, UTOPIA  
JAMAICA HILLS, HILLCREST, POMONOK, ELECTCHESTER  
BRIARWOOD & KEW GARDENS HILLS

**ВАШ** **Голос**  
**В** **НАШЕМ**  
**Городском Совете**

**Потому что**  
**нам нужен**  
**Свой Человек!**

**Голосуйте**  
**5-Го Ноября 2013**

[HTTP://AB4NYC.ORG](http://AB4NYC.ORG)

PAID FOR BY BLISHTEYN FOR NYC



## ЭКОНОМИКА



Аркадий  
ЗАВЛУНОВ

# ПОРА СЕРЬЕЗНО ЗАНЯТЬСЯ ЭКОНОМИКОЙ США

После кризиса 2008г. прошло 5 лет. Экономика США в прошлом, 2012 году выросла на 2,2%. Она вышла из кризиса. С 2012г. идёт восстановление экономики по нескольким направлениям: жилищная сфера оживает, промышленность производит больше, потребители охотнее тратят средства, а банки несколько ослабили требования к желающим получить кредит. Короче, дела пошли немного лучше. Хотя экономика и улучшается, она всё ещё борется с итогами финансового кризиса 2008г. Более 11 миллионов человек являются безработными, а 7,9 млн. человек вынуждены работать неполный рабочий день. Самый большой фактор, сдерживающий экономический рост, – незначительные доходы американцев. Это ограничивает способность людей к расходам, хотя 70% экономической деятельности в Америке связана с личными потребностями.

Ведущие американские экономисты считают, что руководство Федеральной резервной системы (ФРС), видимо, в скором времени примет решение о начале сокращения мер по стимулированию экономики, которые использовались для вывода американской экономики из рецессии 2009г. Оно намерено принять такое решение, сократить выкуп ценных бумаг. Сейчас выкуп составляет 85 млрд. долларов в месяц. Он проводится для вливания денег в американскую экономику. Постепенно, с улучшением экономики, выкуп ценных бумаг будет снижаться, а ФРС будет стремиться уменьшать свою роль в качестве стимулятора экономического роста. Экономика набирает силу и движется в правильном направлении. В то же время при улучшении экономики рост числа рабочих мест в последнее время был вялым. В августе американская экономика добавила всего лишь 169000 рабочих мест. Уровень безработицы в стране упал до 7,3% в прошлом месяце, заявило Министерство труда США. Однако этот уровень по-прежнему значительно выше исторической нормы, составляющей менее 6%.

Экономика США выросла в 1-ом квартале 2013г. на 2,5%, а эксперты прогнозировали рост на 3,2% (в то время как в IV квартале прошлого года ВВП США вырос лишь на 0,4%). Основным источником роста американской экономики выступили потребительские расходы, которые обеспечивают две трети спроса в экономике страны и выросли на 3,2%. Это самое резкое увеличение показателя с



конца 2010г.

Что касается личных доходов, то они сократились на 3,2%. Инвестиции в жильё выросли на 12,6%, экспорт вырос на 2,9%, а импорт – на 5,4%. Сейчас превышение импорта над экспортом составляет 315 млрд. долл.

Расходы госбюджета сократились на 8,4%. Приношу свои извинения за обилие цифр в этой статье. Но без них невозможно говорить о состоянии экономики. Мы видим, что экономика восстанавливается. Но это очень медленное восстановление. ФРС сохраняет очень низкие процентные ставки, чтобы потребители могли занимать деньги для покупок чего-нибудь, например автомобилей, или инвестировать куда-нибудь. Процентные ставки могут начать повышаться в процессе заметного восстановления экономики. Сейчас ситуация благоприятна для потребительских расходов, для фондовых рынков.

Такое медленное восстановление экономики не приведёт к желаемым результатам. Президент Барак Обама признал, что экономика США в этом году снова пошатнулась по целому ряду причин. Он заявил: «Наша экономика нуждается в срочном электрошоке. Проблемы в Европе могут иметь весьма реальные последствия для нашей экономики, причём в момент, когда она и так очень хрупкая. Люди были настроены более оптимистично в начале этого года. Но потом из-за событий в Ливии выросли цены на нефтепродукты, что заставило сильно понервничать покупателей и бизнесы. Мы в Вашингтоне не помогли ситуации исправиться, когда вели дебаты по повышению потолка госдолга – борьбу, которая была никому не нужна. Если взять всё это в комплексе, нет никаких сомнений, что экономика наша сейчас слабее, чем была в начале года».

На мой взгляд, прав прези-

дент, когда он признаёт, что в Вашингтоне не помогли ситуации исправиться. Но для её исправления надо в корне менять экономическую политику Обамы, которая выражается в повышении налогов и росте государственных расходов. Рост государственных расходов, медицинская реформа, повышение уровня минимальной заработной платы, государственное регулирование экономики, которое ведётся Федеральной резервной системой, – вот что ослабляет экономику США. За время, когда страной руководит Обама, число людей, получающих продуктовые талоны, увеличилось на 52%.

По этому поводу Авраам Линкольн говорил: «Вы не можете помочь бедным, ослабляя богатых. Вы не можете помочь людям, постоянно делая за них то, что они могут и должны делать сами».

Значительное уменьшение налогов и государственных расходов будет способствовать улучшению экономического состояния страны.

Теперь, уважаемый читатель, разрешите перейти к очень важной проблеме, которая долго длилась законодателями: это соглашение в области повышения государственного долгового лимита. Частичное прекращение работы правительства США обошлось в 1,6 млрд. долл. Эти деньги были выброшены на ветер. В целом ущерб от shutdown составил 24 млрд. долл. Наконец законопроект принят – правительство страны возобновляет свою работу, дефолт по долговым обязательствам временно отменен. Президент США Барак Обама рано утром 17 октября, в четверг, подписал законопроект о возобновлении работы правительства и поднятии долгового лимита, положив, таким образом, конец наиболее ожесточенному из последних политических споров.

Положение прошло голосование в Палате представителей поздно вечером 16 октября, в среду, с результатом 285 – 144. Все демократы и 87 республиканцев выступили в защиту нового закона, при этом 144 республиканца остались верными своим убеждениям.

Действия Сената были более предсказуемы. Законопроект был принят с результатом 81 – 18. После более двух недель споров положение успешно прошло голосование благодаря тому, что лидеры Республиканской партии отозвали свои требования касательно внесения изменений в новую программу здравоохранения – «Обамакер».

К разочарованию многих республиканцев, принятый законопроект не содержит никаких поправок на этот счёт.

Подписание закона стало настоящим облегчением для тысяч американских граждан, работающих в государственных учреждениях, – закончился их вынужденный отпуск. Однако любые другие долгосрочные соглашения касательно финансового будущего страны остаются под большим вопросом.

Неуклонно приближается очередной крайний срок. Не исключено, что приблизительно в середине января 2014г. законодатели снова займут оборонительные позиции. Новый закон обеспечивает финансирование правительства до 15 января 2014г. и поднимет планку долгового лимита до 7 февраля, а также предусматривает компенсационные выплаты государственным служащим, находившимся в отпусках из-за закрытия работы правительственных организаций.

Мне думается, что законодатели, учитывая события октября

этого года, в январе 2014г. придут более взвешенно к решению предстоящих задач.

Обама 8 сентября обнародовал новый план по борьбе с безработицей, поддержке малого бизнеса и стимулированию национальной экономики. Документ предусматривает сокращение налоговой нагрузки на предприятия малого бизнеса, поддержку безработных и финансирование модернизации инфраструктуры. На наш взгляд, реализация этих мероприятий приведет к увеличению бюджетного дефицита.

Сейчас необходимо серьёзно заняться восстановлением экономики Америки. Слабой экономикой не обеспечиваются многочисленные государственные податки. Их ждут люди, полагаясь на правительство, и не ищут работу. А работы везде и всюду полно, только надо отказаться от помощи государства тем, кто может работать.

Ещё раз надо подчеркнуть (об этом отмечалось нами многократно): необходимо разработать цельную программу развития экономики Америки. Следует постепенно отказываться от государственного регулирования экономики, что позволит ускорить её восстановление.

Экономическую политику Обамы – повышение налогов и рост государственных расходов – необходимо превратить в политику уменьшения налогов и государственных расходов, что приведёт к улучшению состояния экономики.

В заключение отметим, что Америка находится в более благоприятном положении, чем другие развитые страны. Она и дальше сможет укреплять свои экономические позиции как ведущая страна в мире.

## ЗАРАБОТОК ЦУКЕРБЕРГА ОЦЕНИЛИ В ШЕСТЬ МИЛЛИОНОВ ДОЛЛАРОВ В ДЕНЬ



Совокупный заработок основателя Facebook Марка Цукерберга по итогам 2012 года составил около 2,27 миллиарда долларов, или около шести миллионов в день. Об этом свидетельствует рейтинг самых высокооплачиваемых топ-менеджеров США, который ежегодно составляет консалтинговая компания GMI Ratings.

По размеру зарплаты Цукерберг обогнал занявшего второе место исполнительного директора Kinder Morgan (оператора нефте- и газопроводов) Ричарда Киндера (Richard Kinder). За прошлый год Киндер зарабо-

тал более чем 1,1 миллиарда долларов.

В тройку лидеров также попал глава Sirius XM Radio Мел Кармазин (Mel Carmazin). По объёму выплат за год (около 255 миллионов долларов) он существенно отстал от Цукерберга и Киндера. Глава Apple Тим Кук оказался в рейтинге только на пятой строчке с выплатой в 144 миллиона долларов.

Как отметили в GMI Ratings, в прошлом году топ-менеджеры крупных американских корпораций установили рекорд. Десять наиболее высокооплачиваемых управленцев впервые заработали не менее ста миллионов долларов каждый, а двое из них – более миллиарда долларов.

Общее состояние Марка Цукерберга оценивается журналом Forbes в 19 миллиардов долларов. В рейтинге 400 самых богатых людей мира основатель Facebook занимает 20-ю строчку.

# Адвокатская фирма Альберта Коэна

## Law Firm of Albert Cohen, P.C.

104-70 Queens Blvd. Suite 300, Forest Hills, NY 11375

Tel: 718-275-7779, Fax : 718-275-7722

www.cohenestateplanning.com

info@cohenestateplanning.com

- **PERSONAL AND FAMILY ASSET PROTECTION & ESTATE PLANING**  
Планирование и защита личного и семейного имущества
- **WILLS AND TRUSTS**  
Завещания и трасты
- **MEDICAID PLANNING WITH ASSETS**  
Подача на медикейд при правильном планировании, имея состояние может получить медикейд и бесплатные услуги по уходу на дому
- **LONG-TERM CARE AND ELDER LAW**  
Долгосрочный уход за лицами до и пенсионного возраста.
- **PERSONAL INJURY**  
Аварии, переломы, несчастные случаи, травмы в быту и на производстве
- **REAL ESTATE LAW**  
Покупка и продажа коммерческой и частной недвижимости



Attorney advertisement

### ESTATE PLANNING СЕМИНАРЫ СОСТОЯТСЯ:

October 29 @ 6:30pm



November 6 @ 2:30pm

November 13 @ 6:30pm

#### Seminars in our office:

Law Firm of Albert Cohen, PC  
104-70 Queens Blvd., Conference Room,  
Forest Hills, NY 11375

Tel: 718-275-7779

Резервируйте места заранее

**104-70 Queens Blvd. #300, Forest Hills, NY 11375 718-275-7779**

«Мне нужен план медицинского обслуживания  
с покрытием для меня и моей семьи».



**FIDELIS CARE®** Качественное медицинское страхование. Это наша миссия.

Fidelis Care предлагает качественное, доступное и финансируемое источниками на уровне штата Нью-Йорк медицинское страхование для детей и взрослых всех возрастов, эффективное на любом этапе жизни.

От New York State of Health: The Official Health Plan Marketplace до Child Health Plus, Medicaid Managed Care, Medicare Advantage до Managed Long Term Care — среди этих программ вы обязательно найдете план соответствующий вашим требованиям.

С нашей растущей сетью поставщиков медицинского обслуживания вы сможете попасть на прием к врачу, который участвует в программах Fidelis Care, практически в любом уголке штата Нью-Йорк!

Чтобы получить дополнительную информацию, позвоните в Fidelis Care уже сегодня по номеру 1-888-FIDELIS (1-888-343-3547) или посетите веб-сайт организации по адресу [fideliscare.org](http://fideliscare.org). Мы можем предложить вам план медицинского страхования, который подойдет вам – и тем, кого вы любите.

*Ищите Fidelis Care с продуктами по наиболее конкурентным ценам на ярмарке Health Plan Marketplace!\**

\*Доступность предлагаемых страховых продуктов во всех странах не гарантирована.

Для получения более подробной информации относительно программ Medicaid и Family Health Plus позвоните в New York Medicaid Choice по номеру 1-800-505-5678. Для получения более подробной информации относительно программ Medicaid, Family Health Plus и Child Health Plus позвоните в New York Health Options по номеру 1-855-693-6765

Для некоторых детей, которые на протяжении последних шести месяцев пользовались программами медицинского страхования по месту работы родителей, может потребоваться определенный период ожидания перед тем, как они станут участниками программы Child Health Plus. Решение о необходимости ожидания принимается на основании данных о доходе семьи и причинах выхода детей из программ страхования по месту работы родителей.

**1-888-FIDELIS | fideliscare.org**

(1-888-343-3547) • Телетайп: 1-800-421-1220

Чтобы продлить страхование на следующий год, позвоните по номеру 1-866-435-9521



## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информотдела  
Канесои Калон

**17 октября** семья Рафаэля и Яфы Хияевых провела бармицву их сыну Эйтану. Готовил его к бармицве учитель – Шумиэль Аулов. Бармицва бой блестяще прочитал благословение на цидит, тфилин и на отрывки из Торы, парашат «Ваера». В субботу, 19 октября, бармицва бой Эйтан во время поедения шахарита и мусофа сидел на почётном месте в красивом национальном жома, он так же блестяще прочитал отрывки из Торы, парашат «Ваера». Поздравили родителей и благословили бармицва боя: Оснат Хияева, Берта Малаева, Авнер и Ася Хияевы, Уриэль и Белла, Эльнатан и Исраэль Хияевы, Роза Устаева, Илову, Рафик, Моше, Нисим Малаевы, тётя Света, Маргарита Якубова, тётя Нина, Ривка Муллокандова, Лео Исраилова с семьями и другие. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников центра поздравил родителей и благословил бармицва боя, преподнёс ему поздравительный сертификат и «Живую Тору».

**20 октября** семья Арсена (Ахарона) Мушеева и Анжелы Мавашевой провела обряд брит миллы их сыну. Сандок – дедушка новорождённого со стороны матери Борис Мавашев. Сандок ришон – дядя новорождённого со стороны отца Артём Мушеев. Моэль – раббай Мурдахай Рахминов. Поздравили родителей и благословили новорождённого бабушки, дедушки, родные и близкие. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников центра Канесои Калон поздравил родителей, благословил новорождённого, прочитал благословение на вино, преподнёс поздравительный сертификат и торжественно произнёс имя новорождённого – Имануэль.

**20 октября** семья Гавриэля и Рохель Устаевых провела обряд брит миллы их сыну. Сандок – дедушка новорождённого со стороны матери Симха Устаев. Сандок ришон – дядя новорождённого со стороны отца Шалом Устаев. Моэль – раббай Мурдахай Рахминов. Поздравили родителей и благословили новорождённого бабушки, дедушки, родные и близкие: Лариса (Лая) Устаева, Борис и Людмила Катановы, Михаэль и Радмила Устаевы, Давид и Люба Катановы, Симха Устаев, Даниэль Якубов, Юрий и Тони Завулунов (Филадельфия), Даниэль Устаев, Шалом Устаев, Эмен Аллахевр, Кристиан Голинг, Эля, Роза Устаевы и другие. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников центра Канесои Калон по-

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ КАНЕСОИ КАЛОН



здравил родителей, благословил новорождённого, прочитал благословение на вино, преподнёс поздравительный сертификат и торжественно произнёс имя новорождённого – Йонатан.

**20 октября** семья Эфраима и Елизаветы Аминовых провела обряд пидьен абен (выкуп первенца) их первого ребёнка Иосифа Авраама. Семья Эфраима и Елизаветы Аминовых попросила раббая провести это мероприятие на его уроках Торы. Мы заранее подготовили



синагогу, приобрели всё необходимое для его проведения, накрыли столы, заказали кетеринг. Раббай подготовил соответствующую тему урока, пригласил раббая-коэна (для выкупа). На этом мероприятии, кроме людей, приглашённых семьёй Аминовых, присутствовало много слушателей и прихожан. Эфраим в торжественной обстановке выкупил своего первенца от раббая Нерия Козна согласно предписанию Торы.

Поздравили родителей и благословили Иосифа Авраама: Рафаэль и Роза Аминовы, Сион и Светлана Исхаковы, Рошель и Лиза Хаимовы, Даниэль и Антонина Аминовы, Михаэль и Анжелла Аминовы, Яфа, Эдуард и Виолета Исхаковы. Раббай Бабаев провёл интересный и содержательный урок Торы.

20 октября провели месячные поминки Амнуна Давыдова – уроженца города Бухары. Ведущий поминок – мулло Барух

Ходжаев. Выступили рав Барух Бабаев и другие, которые рассказали о его добрых делах.

**21 октября** семья Якова Симхаева и Беллы Зауровой провела бармицву их сыну Михаилу. Бармицва бой блестяще прочитал благословение на цидит, тфилин и на отрывки из Торы, парашат «Хаей Сара». Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников центра Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва боя и преподнёс ему поздравительный сертификат.

новы, Борис и Элла Исхаковы, Давид и Яфа Юханановы, Рома и Белла Катановы, Марик и Роза Хаимовы, Борис и Маргарита Устаевы, Амнун и Полина Юсуповы, Аркадий и Берта Исхаковы и другие. Раббай Барух Бабаев от имени руководителей и работников центра Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва боя и преподнёс ему поздравительный сертификат.

Пользуясь случаем, все поблагодарили руководителей и работников центра за организацию и проведение всех мероприятий, коллектив работников сети ресторанов «Da Mikelle» за красиво оформленные столы и вкусные блюда, а редакцию THE BUKHARIAN TIMES за труд на благо нашей общины.

Дорогие читатели! Напоминаем вам, что еженедельно в нашей газете освещаются все мероприятия, проводимые в Канесои Калон, а также семья получает в подарок Живую Тору и сертификат. Проводя свои обряды и вечера в его красивых залах со всеми удобствами и хорошим сервисом, вы получите большое удовольствие.

Руководители и работники Канесои Калон выражают глубокую благодарность всем, кто вносит свои пожерт-



**21 октября** семья Имонуэля Катанова и Ларисы Хаимовой провела бармицву их сыну Давиду. Готовил его к бармицве учитель Рубен Ягудаев. Бармицва бой блестяще прочитал благословение на цидит, тфилин и на отрывки из Торы, парашат «Хаей Сара». Поздравили родителей и благословили бармицва боя: Давид Катанов, Света Давидова, Гриша и Рена Хаимовы, Бахор и Хусни Хаимовы, Хиския и Мирьям Ката-

вования, так как все эти средства идут на содержание, благоустройство, развитие и повышение духовности синагоги, а жертвователи в свою очередь получают награду от Ашема.

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

Фото автора.  
Телефон: (917) 600-3422,  
borisbabayev@yahoo.com

# ПОСТРАДАЛИ НА РАБОТЕ?

Более 20 лет  
предоставляем  
**юридическую помощь**  
русскоговорящим клиентам  
по делам, связанным с

**Worker's Compensation**  
**Social Security Disability**



- Всевозможные травмы, произошедшие на работе Occupational claims, Carpal tunnel
- Травмы спины
- Психиатрические проблемы
- Травмы при строительных работах
- Home Attendants
- Limo Drivers/All workers, даже если вы здесь нелегально без SS# / Работающие на кеш
- Пожизненная пенсия
- Крупные гонорары

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego Park,  
NY 11374

спросить  
**АЛЛУ** или  
**Лену**

**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

**HARRIS LAW GROUP, LLP**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

Нас адрес в интернете: [www.hurtatworknyc.com](http://www.hurtatworknyc.com)

**FREE**  
CONSULTATION



## OPEN HOUSE

Sun 10/20/13 Between 1-3Pm  
67-31 181st St. Fresh Meadows



Brick Colonial  
1 Family Det.  
4 Bedrms,  
2 1/2 Full Baths  
FDR, EIK, CAC,  
Fin. Basmt 40x100  
Backyard, 1 car gar.  
Just \$849k

**WAL TRAM Real Estate call Effie**  
**718-766-9376 or 718-755-6456**

## РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ

**THE BUKHARIAN TIMES**

**- ПУТЬ К УСПЕХУ**

(718) 261-1595,

(718) 261-2315

Fax (718) 261-1564



## Есть ли у вас рана, которая не заживает?

Страдаете ли вы от ниже  
перечисленных болезней?

- Диабетические раны, которые медленно или совсем не заживают
- Язвы стоп или иные язвы
- Открытая послеоперационная рана
- Пересадка кожи в результате хирургического вмешательства
- Открытые раны в следствии радиации
- Инфекция в кости (остеомиелит)



BEFORE



AFTER

Также, гипербарическая оксигенная способствует лечению:

- Диабетическая нейропатия  
Это включает внутренние повреждения, где присутствует открытая рана, такая как:
- Остро травматические повреждения, повреждения при столкновении.
- Цистит или проктит в результате излучения
- Смещение челюсти или кости (связанные с остеомерадиеонекрозом нижней челюсти)

Get Back On Your Feet with  
Hyperbaric Oxygen Therapy

Мы поможем вам почувствовать  
жизнь заново!

Терапия гипербарической оксигенации –это медицинское лечение, которое способствует процессу исцеления тела, насыщая организм 100% чистым кислородом в камере, где атмосферное давление увеличивается в контролируемой среде.

Мы принимаем все страховые компании.



"Hyperbaric oxygen therapy helped us enjoy life again!"

65-35 Queens Boulevard, Suite 100, Woodside, NY 11377  
Phone #: (718) 426-4524 Fax #: (718) 426-4568  
[www.HBOTQ.com](http://www.HBOTQ.com)



**Jewish Institute of Queens**

UNDER THE LEADERSHIP OF MR. LEV LEVIEV



# Annual Chinese Auction



## CASINO!

**Buffet • Raffles • Prizes • Much more**

**Admission Fee - \$36 Kids under 15 - \$18**

## NEW LOCATION

**Da Mikelle Illagio**

**79-17 Albion Ave., Elmhurst, NY 11373**

**Starts 6.30pm**

**For Info Rivka 917.609.2662**

# SUNDAY NOVEMBER 24<sup>TH</sup>, 2013

**КВИНС-БУЛЬВАР****Евгений ГИРИН**

**Бесстрашный ветеран морской пехоты спас четырех детей, которые были сброшены со второго этажа во время пожара в Квинсе. Соседи рассказали, что сорокапятилетний Марк Аткинсон, который живет неподалеку от сгоревшего дома, увидев дым, сразу же выехал на место происшествия. Соседка потерявшей дом семьи Трэйси-Энн Томас рассказала газете "Нью-Йорк дейли нюс", что Аткинсон поймал всех четырех детей, которые один за другим сбрасывались родителями из окна дома по адресу 167-11 140-я авеню в Джамейке.**

По данным пожарного департамента, пожар начался в семь утра и достиг крайне опасного уровня через всего три минуты после возгорания. Представитель пожарных заявил, что возгорание началось в подвале дома из-за оставленного включенным на кровати утюга. Пять детей и трое взрослых были доставлены в больницу Jamaica Hospital с незначительными травмами.

Семнадцатилетняя Алиша

**БЫВШИЙ ВОЕННЫЙ СПАС ЧЕТЫРЕХ ДЕТЕЙ**

Рикеттс, которая живет рядом со сгоревшим домом рассказала: "Видно было, как огонь прорывался через двери дома. Мне было очень страшно". Спасенные от пожара люди побежали к дому ее родителей, и она дала им одеяла и одежду.



Марк Аткинсон рассказал, что он прыгнул в свою машину и поехал на место пожара, после того как заметил густой дым, валивший из горящего дома: "У меня сразу сработали навыки, привитые в морской пехоте, и я поехал спасать ту семью. Начал звонить в пожарную охрану и вдруг услышал крики: «Спасите меня! Спасите меня!» Смотрю – у окна второго этажа стоят муж с женой, охваченные ужасом. Вот тогда я начал ловить падающих из этого окна детей".

Бывший морпех увидел, что весь первый этаж дома наполнен едким, черным дымом, и закричал родителям: «Сначала дайте мне детей, бросайте их мне!» Старший мальчик плакал и бился в истерике, а младшие детки были настолько маленькими, что не понимали, что происходит"...

После того как герой спас детей, он вместе с другим соседом побежал к подвалу пылающего дома, чтобы вытащить из дома дедушку спасенных им детей. "Он закрылся в туалете, и вокруг него валил дым. Ему не хватало места вылезти из окошка, и он попросил, чтобы мы разбили окно. Мы вырвали из стены оконную раму и вытащили старика из задымленного подвала".

Марк Аткинсон приехал в Квинс из Ямайки и стал гражданином США в 80-х годах. После службы в морской пехоте, он работает консультантом в престижной финансовой компании Pricewaterhouse Coopers.

Аткинсон отказывается считать себя героем: "Они меня очень благодарили, но я не хочу никаких похвал. Мы все такие в морской пехоте, и я живу по этим понятиям".

**ВЗЛОМЩИК, НАВОДИВШИЙ УЖАС НА ФОРЕСТ ХИЛЛС, ПОЙМАН**

**Полицейские обнаружили более чем 200 штук украденных ювелирных изделий и электроники в доме жителя Бруклина, который обвиняется в серии взломов частных домов в Форест Хиллс и других районах Квинса. Двадцативосьмилетний житель бруклинского района Сайпресс Хиллс Марио Гиро был арестован, после того как он вломился в дом в квинском районе Озон Парк. Некоторые из чужих вещей, обнаруженных в доме преступника, были украдены из четырех разных домов в Форест Хиллс.**

Полисымены из 112-го участка (Форест Хиллс и Рего Парк) сержант Фрэнк Крочитто и полицейский Кристофер Липтон, которые расследовали взломы частных домов, заметили автомобиль Марио Гиро в Форест Хиллс. Дело в том, что жители района ранее сообщили

в полицию, что автомобиль той же марки, как и у Гиро, был замечен вблизи ограбленных домов. Увидев подозрительный автомобиль, полицейские припарковались и стали наблюдать, как Гиро ходил взад и вперед около какого-то дома.

Постояв на улице, Гиро сел в свой автомобиль и поехал в Озон Парк, где, по словам следивших за ним полицейских, он вломился в жилой дом на Тахострит. Они сразу же арестовали Марио Гиро и нашли краденное имущество у него в карманах и на полу его автомобиля.

Командир 112-го участка капитан Томас Конфорти отметил на очередной встрече с общественностью, что после ареста Гиро ограбления частных домов в районе Метрополитен авеню прекратились. За поимку взломщика Конфорти наградили Крочитто и Липтона почетной грамотой "Лучший полисмен месяца".

Марио Гиро предъявили обвинение во взломе второй степени, незаконном хранении краденного имущества и хранении инструментов, используемых для взлома. Ему грозит от трех с половиной до пятнадцати лет тюрьмы.

**КАНДИДАТЫ НА ПОСТ ПРЕЗИДЕНТА КВИНСА ХОТЯТ УЛУЧШИТЬ ТРАНСПОРТ**

**Баллотирующаяся на пост президента Квинса от демократов Мелинда Кац обнародовала свой проект по улучшению транспорта в нашем районе. "Следующий президент нашего района унаследует от Хелен Маршалл меняющийся Квинс, в котором происходит большое экономическое развитие, - заявила Мелинда Кац. - Надо будет обратить внимание на то, как можно удовлетворить нужды растущего населения Квинса".**

Бывшая член нью-йоркского горсовета и ассамблеи штата Нью-Йорк Кац победила члена горсовета, консервативного демократа Питера Валлоне-младшего на первичных выборах среди демократов. Ожидается, что 5 ноября она с легкостью одержит победу над кандидатом от республиканцев Тони Аркабашио, который не смог найти достаточное финансирование для своей избирательной кампании.

Мелинда Кац хочет открыть на Квинс-бульваре специальную полосу для велосипедистов и ввести подобные полосы на дорогах в западном Квинсе. Она также планирует открыть станцию для электричек Long Island Railroad в Элмхурсте,

чтобы облегчить доступ в Лонг Айленд для жителей Квинса. Ведь в данный момент из Квинса в Лонг Айленд на электричке можно попасть лишь из Форест Хиллс, Кью Гарденс и Джамейки. Кац обещала добиваться паром для жителей Фар Рокауэя и близлежащих районов, которые больше всех по-



страдали от разрушительного урагана Сэнди прошлой осенью.

"Любые планы на будущее для Квинса должны быть связаны с транспортом, - отметила Мелинда Кац. - Нельзя ничего добиться, если люди не смогут никуда добираться, и нельзя иметь экономический рост без плана развития транспорта. Ведь транспорт имеет отношение к качеству жизни каждого".

Ее оппонент Тони Аркабашио раскритиковал ее план как нереальный и слишком дорого-

стоящий: "Она просто говорит людям то, что они хотят слышать. За все надо платить".

У Аркабашио тоже есть планы, как улучшить квинский транспорт. Например, он хочет построить возвышенные над проезжей частью пешеходные переходы-мостики на Квинс-бульваре и не пожалеет никаких средств, чтобы их установить: "На сегодняшний день, мамы с детскими колясками бегут через Квинс-бульвар, рискуя жизнью. Здесь идет речь о человеческих жизнях. Да, мостики будут стоить денег, но нельзя сопоставлять денежную цену и человеческую жизнь".

Раньше, у президентов разных районов Нью-Йорка было намного больше полномочий. Но в 1980-е годы существовавшая структура управления нашим городом была признана судами неконституционной. Теперь у президентов районов сократились полномочия, но они всё равно ответственны за распределение миллионов долларов, выделенных на каждый район нашего города из федерального, штатного и городского бюджета.

**ПОДРОСТОК АРЕСТОВАН ЗА ТЕРРОРИСТИЧЕСКИЕ УГРОЗЫ**

**Юному жителю нашего города было предъявлено обвинение в рассылке текстовых сообщений с угрозами взорвать самолет авиалинии Emirates Airlines Объединенных Арабских Эмиратов (ОАЭ) в аэропорту имени Кеннеди в Квинсе. По данным ФБР и федеральной прокуратуры, Майкл Моисес Перес, бывший работник охранной компании Global Elite Security, обслуживающей Emirates Airlines и другие авиалинии, послал угрожающее сообщение на мобильный телефон своего бывшего начальника.**

Всего за две недели до этого, Перес был арестован за угрозы взорвать машину компании вместе с одним из своих бывших шефов. Тогда он был арестован нью-йоркской поли-

цией, а не федеральными властями и выпущен под подписку о невыезде.

Девятнадцатилетнего Переса выгнали из охранной компании, после того как он подрался с одним из своих сослуживцев. Через несколько месяцев после того, как его с позором выставили за дверь, обозленный юнец решил отомстить.

Агент ФБР Майкл ДиКаприо объяснил в суде, что из-за угроз Переса в адрес авиалинии, властям пришлось задержать вылет единственного рейса Emirates Airlines и тщательно перепроверить весь багаж, находящийся на борту самолета. В результате пассажиры рейса прождали целые пять часов.

По данным федеральных властей, Перес пользовался специальной программой, которая маскирует телефонный номер отправляющего текстовые сообщения и заменяет его другим, вымышленным номером. Однако агенты ФБР смогли засечь настоящий телефонный номер преступника.

## ЖИТЕЙСКИЙ ПЕРЕКРЕСТОК

Тавриза  
АРОНОВА

23 года назад, когда до падения Советского Союза оставался всего один год, в Америку из ещё пока советского Узбекистана эмигрировала семья бухарских евреев – папа, мама и двое сыновей-погодков. Одного из них звали Давид, другого – Роберт. Мальчишки были подросткового возраста, и переезд в Америку их радовал, волновал, будоражил воображение и интерес. Родители же, наоборот, всего опасались, боялись и тоже волновались, но, как вы понимаете, совсем по другим причинам. Однако всё обошлось. Жить они попали в небольшой городок, расположенный по соседству со штатом Нью-Йорк, примерно часах в 5 – 6 езды от нашего города.

Еврейская община этого городка позаботилась об этой семье, предоставив ей недорогое жильё, работу родителям и учёбу в городской школе детям.

Время бежало быстро, муж с женой работали, дети учились, правда, не с одинаковым прилежанием. Если Давиду учёба давалась легко, и учился он с удовольствием и интересом, то Робин (теперь, по требованию мальчика, его стали называть именно так) интересовался учёбой в самой последней степени. После учёбы он сразу же сбегал к таким же бездельникам, как и он сам, и возвращался домой только к приходу родителей.

Все домашние заботы и хлопоты ложились, таким образом, на Давида, который, впрочем, и не роптал. Он давно привык, что Робина не интересовало ничего, где нужно было приложить хоть какой-то труд или старание. Так и росли мальчишки, такие разные, но всё-таки помнившие, что они братья. Разница в возрасте в один год уже давно стёрлась, и никто – ни родители, ни дети – уже, кажется, не помнили: кто старший, а кто младший. Считаю – близнецы. В общем и целом всё шло хорошо, пока их хрупкая мама всё чаще и чаще не стала болеть, а к окончанию сыновьями школы и вовсе слегла. Правда, лежала недолго и вскоре умерла. Горе было огромным, казалось, всё вокруг потеряло краски, стало чёрно-белым. Отец страдал неизменно – ведь семья, верная, работающая жена и дети – это было самым важ-

ным и ценным в его жизни. В доме воцарилась бесконечная тишина, притих даже шумный и вечно весёлый Робин. Казалось, сама судьба задумалась – зачем не уберегла главный

спокойнее, почти философски.

Похоронили родителей на местном еврейском кладбище по традициям, принятым у американских евреев.



# ЦЕНА ПРЕДАТЕЛЬСТВА

семейный талисман – мать.

Но, как известно, время берёт своё. Отец, как будто бы, стал выправляться, научился снова улыбаться. Теперь это была уже не прежняя широкая улыбка, так украшавшая и молодившая его лицо, теперь её освещала извечная грусть.

Ему следовало быть сильным, чтобы оставаться опорой повзрослевшим сыновьям.

Однако у него что-то надломилось где-то глубоко внутри. И через два года он последовал за любимой женой, оставив ребят полными сиротами.

Как будто предчувствуя свою скорую смерть, отец подолгу разговаривал с Давидом, рассказывал о своей жизни, о том, какой замечательной женой наградила его Б-г. Давид внимательно слушал, и в его душе рождалось желание встретить в жизни такую же преданную, самоотверженную и любящую девушку, какой для отца была жена.

С Робинем таких разговоров не получалось. Во-первых, его редко можно было увидеть дома до полуночи, а, во-вторых, если уж посмотреть правде в глаза, подобные душевные разговоры утомляли парня, который искал в жизни исключительно развлечений как для души, так и для тела. Он считал, что жизнь должна быть сплошным праздником, весёлым и жизнерадостным. Он, конечно, горевал о маме, но молодость, энергия, жажда ярких впечатлений довольно скоро затмили её милый образ. Когда же ушёл из жизни отец, Робин отнёсся к этому

прощал, помня наказ отца следить за Робинем, чтобы тот не наделал глупостей и ошибок, помогать ему во всём и не бросать попыток настаивать того на путь истинный.

А Робин, справедливости ради надо сказать, поступил учиться. Но очень быстро забросил учёбу, нашёл непильную, но плохо оплачиваемую работу, продержался пару месяцев и благополучно был изгнан за систематическое опоздание. Карты Робин не бросал, играл постоянно, порою удачно, порою нет. А проигрыши за него приходилось выплачивать Давиду. Он сердился, конечно, но платил. Карточный долг – дело святое. За неуплату можно и головой поплатиться. Понимая это, Давид долги покрывал.

Так и жили братья – каж-

беспокоиться: брат не знал о сейфе и забрать эту родительскую память для продажи не смог бы. Туда же со временем он стал складывать заработанные деньги. Ему нравилось, что у него есть сейф, а в нём деньги.

40 тысяч долларов, что достались ему от страховке отца, он положил на специальный счёт, чтобы не трогать их в ближайшие пять лет. Дни, месяцы и годы братья проводили по-разному. Давид деньги копил, Робин деньги проматывал.

Давиду уже исполнилось 27 лет, когда Робин пришёл к нему с идеей: как за неделю заработать по пять тысяч долларов на каждого. У него всегда голова была полна фантастических идей по поводу того, как быстро и легко заработать деньги. Ни одна из



Согласно завещанию отца, Давид целый год ежедневно ходил в синагогу, как когда-то, после смерти жены, ходил отец.

Так братья остались одни, а через некоторое время каждый по отцовской страховке получил 40 тысяч долларов. Это были довольно приличные деньги для такого городка.

Давид, который уже учился в колледже, разместил их в банке, а Робин в течение полутора лет тратил свою долю в удовольствиях: девочки, карты, к которым он сильно пристрастился в еженедельных поездках в Атлантик-Сити, дорогие рестораны, брендовая одежда.

Когда деньги закончились, он на месяц вернулся домой отъедаться, отсыпаться и вообще передохнуть.

Содержал его в это время Давид. Робин довольно быстро привык к такому положению вещей, уезжал, когда в кармане шуршали денежки, и возвращался, когда карманы были пусты.

Давид страшно злился на брата, но любил его и быстро

двой своей жизнью: Давид учился и работал, Робин прожигал её.

Однажды на улице, у кромки тротуара, Давид увидел ржавый сейф. Это был старомодный, тяжёлый железный куб с дверцей и двумя ключами внутри. Парень заинтересовался, разглядел его, прикатил тележку и привёз домой. В свободное время он очистил его от ржавчины, покрасил, смазал петли маслом и стал думать, где его установить. На видном месте не хотелось, и Давид придумал: в большом стенном шкафу он выдолбил место, установил сейф, стену и сейф оклеил яркими обоями и теперь никто посторонний не смог бы понять, что в шкафу замурован сейф. Положить туда было нечего, кроме маминых золотых, не очень дорогих украшений, отцовского обручального кольца и командирских часов, которыми очень дорожил отец. Всё это надо было прятать от Робина, который время от времени, оставшись без денег, норовил сдать мамино золото в скупку, а деньги промотать. Теперь Давид мог не

них не срабатывала, но эта мысль так сильно захватила Робина, так зацепила его и без того богатое воображение, что он целыми днями стал донимать брата взятая за её исполнение вместе. Он бы с удовольствием взял кого-нибудь из своих многочисленных друзей-бездельников, но имелся целый ряд существенных моментов, по которым нужен был именно Давид. Во-первых, он ему безоговорочно доверял, даже больше, чем самому себе. Во-вторых, Давид был умный, расчётливый, внимательный, осторожный, дальновидный, и руки у него были золотые. Починить, подключить, исправить, всё заранее просчитать, продумать, ничего не забыть – всё это был Давид.

И последнее. Оба брата вполне сносно говорили на русском языке, а это было одним из обязательных условий контракта, который Робин усердно уговаривал подписать брата. А по контракту надо было ехать в качестве сопровождающих гуманитарный груз в Россию, да не просто в Россию, а в Чечню.

Ни Давид, ни тем более Робин, за новостями в России не следили. Оба краем уха слышали, что Чечня борется за независимость, а что, да как, кто прав, кто виноват, знать не знали и ведать не ведали. И, уж тем более, ничего не знали ни о многочисленных террористах, бандформированиях, да и вообще Робин эту поездку расписывал в ярких красках интереснейшего приключения, в котором братья играли роль благодетелей из Америки.

# VESTED BUSINESS BROKERS

Желаете купить или продать бизнес?  
Звоните бизнес брокеру-консультанту

**Isaac Fromer, Ph.D**

**Тел. 917-418-5485**



- Бесплатная оценка бизнесов более 50 000 покупателей с нормальной кредитной историей.
- Более 4 000 бизнесов с финансированием выставлены на продажу по всему миру.
- Более 130 брокеров-консультантов, а также специалистов, которые могут в несчастных или срочных случаях временно или постоянно полностью вести ваш бизнес.

*Дальнейших вам успехов!*  
**Isaac Fromer, Ph.D**

## В БРУКЛИНЕ ПРОДАЮТСЯ:

1.23518. Русский магазин  
(годовой оборот – более 2 млн. долларов) – цена \$499 000  
(Возможно на выплату).

2.22021. Well maintained car wash and convenience store –  
цена \$799 000 - работает ежедневно без участия хозяина.

3.23451. Медицинский бизнес (более 20 лет в бизнесе) –  
самое современное оборудование (MRI и тому подобное) –  
цена \$ 1 млн. 800 тыс.

4.23770 Мастерская по ремонту обуви и одежды –  
цена \$65 000.

5.23934 Кошерная шашлычная в Боро-Парке  
(более 20 лет в бизнесе) – цена \$150 000.

6.22017. Convenience store. Имеется лицензия: на лотерею,  
пиво, вино, сигареты и др. – цена для быстрой продажи –  
\$59 000.

## В КВИНСЕ И ЛОНГ АЙЛЕНДЕ ПРОДАЮТСЯ:

1.23360. Ликёрный магазин (busy) – цена \$349 999  
(Покупка до конца октября – всего \$319 999).

2.23390. Русский магазин (в том числе овощи, фрукты)  
в связи с болезнью хозяйки – цена \$284 000.

3.23690. Кошерный appetizing на Main Street – цена \$155 000.

4.23647. Оптика (магазин) – цена \$199 000.

5.23832. Optical Center Franchise. Sterling Optica in Long Island.  
Расположен в оживленном Shopping Mall.

Годовой оборот более 850 тыс. долларов – цена \$450 000  
(Покупка до конца октября – всего \$350 000).

6. Сапожная мастерская – чистый доход более \$80 000.  
Цена для быстрой продажи!

*Требуются рабочие и не рабочие партнёры,  
инвесторы для разных бизнесов.  
Мы помогаем с финансированием бизнесов,  
оборудованием и товарами. Консультируем  
и помогаем в открытии новых бизнесов.*

Давид отбивался долго, но и Робин не сдавался. Каждый день он уговаривал и уговаривал брата, пока, наконец, тот не сдался. Однако, прежде чем согласиться, Давид сел за компьютер, нашёл сайт организации, которая занималась отправкой гуманитарной помощи, позвонил туда, поговорил, и только потом заполнил обе анкеты и послал их по назначению.

Через три недели их пригласили в Нью-Йорк на собеседование. Оба прошли его успешно. Через две недели надо было лететь в Москву, там их должны были встретить, а затем груз следовало доставить в Чечню. В обязанности братьев входило сопровождение груза, доставка к месту назначения и передача из рук в руки представителям чеченских благотворительных организаций.

Где американцы думали обнаружить благотворительные организации в бесконечно воюющей, разорённой республике, оставалось загадкой, хотя, возможно, какое-то их подобие имело место.

Итак, в один из июньских дней 2005 года братья вылетели в Москву, где их встретили, перевезли в другой

аэропорт, и вот, наконец, они в небольшом городке, что на границе с Чечнёй. Как им объяснил их гид, чеченец довольно свирепого вида, городок многонациональный, преобладает русское население, но живут также армяне, грузины, осетины и даже тысячи полторы чеченцев. «Так что, - хитро улыбнулся он, – у нас везде свои люди. Кого надо, и здесь достанем».

Братья от долгой дороги были слишком уставшими, чтобы понять некий зловещий намёк, и потому с готовностью зашли в белое двухэтажное здание, очень скромное, если не сказать бедное по виду. Это была их гостиница. В небольшом вестибюле, за стойкой, сидела женщина неопределённого возраста, которая порусски попросила паспорта. Когда оба вытащили документы, сопровождавшие чеченцы, схватив их первыми, стали внимательнейшим образом разглядывать невиданные американские документы, листать страницы, о чём-то говорить на своём родном языке, цокая и оживлённо переговариваясь. Давиду всё это сразу не понравилось, а Робин был, как всегда, верен себе – с победоносным видом богатого

американца он снисходительно улыбался, совершенно не замечая подозрительного внимания к их документам.

Давид подошёл поближе к стойке, протянул руку, забрал паспорта и положил в карман своей лёгкой куртки.

Чеченцы переглянулись, но промолчали и повели ребят в их так называемый номер. В небольшой чистой комнате у противоположных стен стояли две кровати. Еще там были маленький стол и два стула. Вот и весь номер.

Братья удивились, однако, никак не выразив своих чувств, вошли. Душ в гостинице не работал, но братья скорее стремились лечь и наконец отдохнуть от долгой дороги. Робин уснул мгновенно, а Давиду никак не спалось: ему всё вокруг казалось каким-то ненадёжным и подозрительным. Особенно его насторожило внимание к их паспортам. Он долго думал и придумал. Подошёл к единственному окну, которое казалось заколоченным толстым брусом. Потрогал, потолкал – и вдруг оно поддалось и открылось. Давид бесшумно вылез в пустой двор, тихо прошёл до большого дерева, обошёл его и стал искать

место, где закопать паспорта, которые он завернул в целлофановый мешок. «За неделю с документами ничего не случится», - подумал он и протянул руку отклонить ветку, чтобы ею выкопать ямку. Прислонился к стволу, и тут его рука провалилась куда-то. Испугавшись, он отпрянул, но тут же понял: «Дупло». Там он и спрятал в древесной трухе паспорта. Нащупав в дупле небольшую щель, он сунул туда же \$1300, которые втайне от Робина взял с собой на всякий случай. Всё это он проделал в ночной тишине, стараясь не производить никаких шумов. Потом подошёл к окну, подтянулся, влез в комнату, аккуратно закрыл окно, придав ему первоначальный вид, лёг и наконец, слегка успокоившись, уснул.

Наутро, когда чеченцы пришли за ними, первым делом под каким-то надуманным предлогом попросили паспорта. Давид спокойно полез в карман и, деланно удивившись, стал лихорадочно искать всю куртку, затем брюки. Он сильно волновался, у него почему-то тряслись руки, и именно это чеченцы приняли за его испуг от потери паспортов. Все говорили на высоких

тонах, Робин стал вполне серьёзно возмущаться. Давид, не поднимая глаз, всё чего-то искал и пытался найти. Видимо, получилось вполне правдоподобно. Наконец, старший из чеченцев что-то зычно крикнул, все замолчали. И тут «гид» сказал: «Видно, ночью кто-то из наших врагов выкрал паспорта. А деньги были?». «Были, - сказал Давид и добавил: - 1300 долларов».

Он не осознавал четко, почему именно стал инсценировать пропажу паспортов и денег, но, интуитивно чувствуя какую-то скрытую угрозу, исходящую от этих странных людей, понимал, что надо как-то сохранить документы. А другого пути он не знал.

И тут заговорил Робин: «А у вас что, здесь есть враги?», - испуганно спросил он. «Они кругом, враги и воры, хотят перехватить всю гуманитарную помощь. Ничего, не волнуйтесь, мы всё найдём». Он махнул рукой и все вышли из комнаты.

Так братья сделали первые шаги в неизвестность. И никто из них и представить не мог, что их ждало дальше.

*Продолжение следует*

НЬЮ-ЙОРК



Михаил  
НЕМИРОВСКИЙ

Информацию (новостью это назвать трудно – М.Н.) о теракте в Волгограде получил и обсуждает каждый в нашей американской русскоязычной общине. Скорбим вместе с родными погибших, волнуемся о здоровье раненых и беспокоимся о друзьях и близких, которые живут в России и могут (не дай Б-г) стать жертвами аналогичной террор-трагедии в перспективе..

Меня, как и многих моих соплеменников - выходцев из бывшего СССР, наполняют чувство ненависти к совершившим это злодеяние и одновременно гнева, который мы не скрываем. Хочется добраться до самого гнезда террора и задушить его своими руками, чтобы не бояться больше летать самолетами, пользоваться общественным транспортом, ходить в театр и школы, на футбол...

Особо остро воспринимают тему террора израильтяне, которые на себе в течение длительного времени ощущают, что есть террор и знают, как с ним бороться, особенно с палестин-

## УНИЧТОЖАТЬ НА ОПЕРЕЖЕНИЕ!

ским «изобретением» - самоподрываками смертников в автобусах.

Имя Матвея Ганапольского - обозревателя радиостанции «Эхо Москвы», журналиста, члена Общественного совета Российского еврейского конгресса (РЕК) хорошо нам известно довольно длительное время. Его мнение о происходящем, наверняка будет интересно читателям. Я получил от представителя РЕК Матвея Членова мнение М. Ганапольского, которое он высказал в связи с трагическим событием в Волгограде.

**Можно ли победить терроризм?**

Терроризм – вещь сложная и, если бы был однозначный, простой рецепт, как сделать так, чтобы не было взрывов, то все страны купили бы лицензию на этот способ. Терроризм – это страшное изобретение, которое подсажено на одну простую идею - если ты убиваешь простых граждан, то ты кому-то что-то этим объясняешь. Одной из главных целей террористов было и есть нагнетание атмосферы страха в стране, эксперты не исключают повторения трагедии. А ведь на самом деле, терроризм потерял свой смысл. В го-

ловах смертников, которые уносят с собой жизни других, уже нет какой-то особой идеологии. Все давно поняли, что любые вопросы можно решить легальным путем, а отнюдь не терроризмом. Однако, это страшное явление еще сохранилось. И каждый раз, когда происходит очередной взрыв, все скорбят и говорят слова сожаления в память об ушедших и задают один и тот же вопрос: «А что же собственно можно сделать?»

Здесь ответ однозначный. Уничтожить террористов, как бешеных собак! Да, именно так и никак иначе. В Волгограде погибли в очередной раз исключительно мирные жители. Можно, конечно, долго копаться, пытаться найти логику, они при этом будут объяснять, что служат какой-то духовной идее, или какому-то человеку. Но не существует в природе духовной идеи, которая бы проповедовала убийство мирных людей.

Важно пытаться вести мирные переговоры с террористами, а в случае, невозможности - только уничтожить. Террористы из Северной Ирландии в свое время это поняли и сложили оружие. До баскских сепаратистов тоже дошло, что существуют мир-



ные и легальные пути, благодаря которым можно отстаивать свои идеи. Поэтому на вопрос «Что делать?» я отвечаю так. Необходимо вести переговоры, пытаться перевести их борьбу в мирное легальное русло, а так же улучшать экономические показатели неблагополучных зон, где из-за отсутствия рабочих мест многие вынуждены идти в боевики. А вот с теми, кто не согласен и кто считает, что взорвав бомбу на себе, можно утащить на тот свет с собой десять, двадцать, а то и шестьдесят человек, как уже случалось во время страшных терактов, вот этих людей необходимо уничтожать, причем уничтожать на опережение!

**Согласен! Абсолютно согласен с коллегой! Только так, а не иначе надо поступать. Во время подготовки**

этого материала к публикации пришла информация о том, что «бостонские террористы» братья Царнаевы до теракта еще приняли участие в убийстве трех бостонских евреев - их студенческих друзей и знакомых. Они были зарезаны, а тела засыпаны марихуаной. Будь тогда полиция активной и проворней, может и не было бы теракта на Бостонском марафоне. Нужна политика беспощадного отношения к террористам, вплоть до методов, проверенных на практике Государством Израиль.

Вот что написал в комментарии по поводу события в Волгограде один российский блоггер: «Соблазновения семьям погибших. "Живые бомбы" в автобусах - самое страшное, ноу-хау палестинских террористов - близких друзей Джемала, Проханова и Шевченко (!). Опыт израильских спецслужб показывает, что противодействовать ЭТОМУ можно, лишь играя на опережение, имея обширную сеть информаторов, в том числе в среде боевиков. Но это - ох, как непросто!..

А вы как думаете, уважаемые читатели?

На фото М. Ганапольский

## ДЕСЯТКИ МОЛОДЫХ ЕВРЕЙСКИХ ЛИДЕРОВ СО ВСЕГО МИРА СОБРАЛИСЬ В ИЗРАИЛЕ ПО ИНИЦИАТИВЕ СОХНУТА

Сегодня в Израиле завершает свою работу международный семинар «Хамама» Еврейского агентства Сохнут. Он длился четыре дня и в его работе приняли участие 80 еврейских молодых лидеров со всего мира - стран СНГ, Канады США и Германии.

По данным Сохнута сегодня в мире проживает более трех миллионов русскоговорящих евреев. Более миллиона - в Израиле, от 800 тысяч до миллиона – в странах СНГ, 700- 800 тысяч в Северной Америке и 220-240 тысяч в Германии. Отдел по работе с русскоязычными евреями Сохнута активно работает с русскоговорящими еврейскими общинами, помогая им своими разнообразными программами и проектами в борьбе с ассимиляцией, укреплении их еврейского самосознания и связи с государством Израиль. Одним из таких проектов является «Хамама» - лаборатория независимых еврейских инициатив в СНГ.



«Хамама» – инициатива Еврейского агентства, направленная на создание, поддержку и развитие студенческих инициатив и независимых сообществ, действующих в области еврейского образования. «Хамама» был инициирован и разработан Отделом неформального образования при Департаменте еврейского сионистского образования в СНГ.

Цель «Хамама» – помощь в разработке проектов, а также методическая, образовательная и финансовая поддержка инициатив в области еврейского неформального образования, расширение спектра существующих образовательных форматов. «Хамама» видит своей задачей укрепление связи еврейской молодежи с Израилем на уровне культуры, образования и самосознания. «Хамама» является ресурсом для сообществ и организаций, которые создают и ведут образовательные проекты для еврейских студентов и "молодых профессионалов", не аффилированных в существующих еврейских организациях.

## PRESS RELEASE

Нью-Йорк, 18 октября 2013.

Многие русскоговорящие избиратели разочарованы отсутствием перевода на русский язык документов избирательных кампаний. Совет еврейских организаций Нью-Йорка (JCRC - NY) сегодня объявил о выпуске «Справочника избирателя» на русском языке. Публикация, подготовлена в тесном сотрудничестве с Советом Нью-Йорка по Финансированию Избирательных Кампаний (CFB), и предоставляет беспристрастную информацию на русском языке, включающую в себя перевод данных, предоставленных кандидатами в CFB. Со Справочником можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.jcrcny.org/russianvoters-guide2013>.

По словам Майкла С. Миллера, исполнительного вице-президента и генерального директора JCRC -Нью-Йорк, "За эти годы JCRC -NY призывал эмигрантов из бывшего Советского Союза стать гражданами и помогать информировать и поощрять их становиться активными участниками и избирателями. Мы приветствуем тот факт, что в 2013 году, больше русскоговорящих кандидатов выставили свои кандидатуры, чем когда-либо прежде, и что политические эксперты уделяют повышенное внимание «русскому голосу».

По словам Миллера, «отсутствие информации для избирателей на русском языке подтолкнуло JCRC -NY к созданию этого справочника, но озабоченность JCRC -NY относится и к другим группам иммигрантов. Один из четырех жителей Нью-Йорка не говорит на английском языке, и не использует его в качестве основного. Мы настоятельно призывали Городской Избирательный Комитет и Совет по Финансированию Избиратель-

ных Кампаний Нью-Йорка выполнить указ 120, в дополнение к соблюдению Положения о предоставлении языковой помощи в соответствии с Законом об избирательных правах". Исполнительный Указ 120 требует от городских учреждений оказывать языковую помощь на шести основных языках, на которых говорят жители Нью-Йорка. К сожалению, соответствующие городские учреждения никогда не были профинансированы для оказания такой помощи.

В 2004 JCRC -NY, при поддержке UJA-Federation Нью-Йорка, координировал широкомасштабную регистрацию и кампанию по просвещению русскоязычных избирателей. В результате десятки тысяч русскоговорящих граждан зарегистрировались и проголосовали в том году. Это был важный шаг к расширению возможностей нового и динамичного сектора еврейской общины Нью-Йорка.

М. Миллер поблагодарил Совет по Финансированию Избирательных Кампаний Нью-Йорка (CFB) и его сотрудников за помощь и поддержку. Он отметил Михаила Немировского, Маршу Айзенберг и Дэвида Поллака - сотрудников JCRC -NY- за их усилия по подготовке этого ценного ресурса. М. Миллер призвал все нью-йоркских избирателей проголосовать во вторник, 5 ноября, напомнив русскоязычным избирателям воспользоваться этой информацией и прийти на выборы. "Если вы не голосуете, с вами не считаются", заключил он.

Окончательный вариант справочника будет доступен во вторник, 22 октября. Пробная версия уже доступна.

**Direct Furniture, NY** Discount furniture \*  
Factory outlet \* Direct discount furniture

Мебель с базы **DIRECT FURNITURE**

**We Carry:**

- Mattresses
- Dining Rooms
- Living Rooms
- Bedrooms
- Sofa Beds
- & Much More!

*Lowest prices guaranteed!*



*We will beat any advertised price!*



Ashley Leather Sofa & Loveseat  
With A 5 Year Accidental  
Warranty Plan For Only \$849.99

Excellent Service  
Special deals  
for newlyweds  
**50% - 80%**  
savings!

**168-13 Hillside Ave, Queens, NY 11432**  
**Baruch Meyrov 718-558-4190**  
www.directfurnitureny.com sales@directfurnitureny.com

**Partners in Care®**  
Private, professional home care  
PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

**Мы входим в профсоюз 1199**

**Мы предлагаем:**

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобно расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки.  
Для имеющих сертификаты PCAs, CNA – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 am до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
**(212) 609-7767 - Лариса**

**ИЗРАИЛЬ**

**ПОСОЛ РОССИИ: МЫ УЖЕ ПРИЗНАЛИ ИЗРАИЛЬ ЕВРЕЙСКИМ ГОСУДАРСТВОМ**



Всемирного Еврейского Конгресса в Иерусалиме. Он комментировал высказывания премьер-министра Биньямина Нетаньягу, который требует, чтобы палестинцы до заключения мирного договора признали еврейский характер Государства Израиль. Нетаньягу заявил: "Признание Израиля в качестве национального государства еврейского народа означает полный отказ от "прав на возвращение" и отказ от всех национальных требований относительно земли и суверенитета Израиля. Это – критически важный компонент истинного примирения и устойчивого, стабильного мира".

Яковлев, со своей стороны, сообщил, что рассматривает недавнее возобновление мирных переговоров в качестве "гигантского" шага вперед. Он заявил: "Было сделано много шагов, и мы чувствуем, что обе стороны подходят к переговорам серьезно. Мы верим в то, что результаты проявятся в ближайшем будущем. Мы понимаем проблемы безопасности Израиля, и знаем, что обе стороны прошли трудную и длинную дорогу. Несмотря на это, решение возможно".

Посол Российской Федерации в Израиле Сергей Яковлев в интервью газете The Times of Israel сообщил, что Москва "уже признала Израиль Еврейским Государством". Яковлев заявил: "Я работаю уже более пяти лет в качестве специального посланника российского МИДа на Ближнем Востоке, и израильские коллеги подняли этот вопрос около четырех лет назад. Мы напомнили им, что в резолюции ООН, которой был разделен Британский мандат в Палестине, указано: образуются два государства – еврейское и арабское. Почему мы теперь должны снова признавать еврейское государство? Это уже было нами сделано в 1948". Яковлев говорил с корреспондентом газеты в кулуарах конференции

**СРОЧНО СДАЕТСЯ КВАРТИРА В ФОРЕСТ ХИЛЛС**

**FOREST HILLS: 1BED APT FOR RENT ONLY \$1250 ALL UTILITIES INCLUDED ACCEPT FOR ECLECTIC. 1ST FL**

**Available 3bed 1.1/5 bath and large terrace apt in Forest Hills for only \$2199.**

**Бизнес для продажи; возможность владеть землей плюс бизнес Liberty NY.**

Home care great for doctors and business man call for more information.

Looking to buy, sell or rent or finance please contact me for help, you'll be glad you did.

**ЗВОНИТЕ АЛЛЕ 718-864-5552**



**Алла Якубова 718-864-5552 yakubovalla7@gmail.com**

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лицензии)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налоговых инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

## УЗБЕКИСТАН

Как никогда актуальными кажутся сегодня слова великого Уинстона Черчилля: «Народ, который забывает свое прошлое, не имеет будущего». Современная цивилизация знает множество народов и языков, которые исчезли с лица земли, так и не реализовав полностью свой потенциал в рамках общечеловеческой культуры.

Благодаря сплоченности бухарско-еврейской общины, самоотверженности ее лидеров, богатая культура, язык и уникальные традиции продолжают свой путь от одного поколения к следующему. Ведь забота о своей культуре и вере является одним из важнейших факторов сохранения еврейского народа на протяжении тысячелетий.

Описывая историю той или иной этнической группы, исследователи нередко уделяют внимание происхождению и этимологии характерных для нее личных имен и фамилий. Толмасовы — одна из известных фамилий бухарских евреев, знакомая чуть ли не каждому представителю общины, но в особенности — ценителям шашмакома (песенного искусства народов Центральной Азии).

История фамилии берет свое начало от Джурабая Бобобекова, жившего в Бухаре во второй половине XIX века. Джурабой был обладателем красивого голоса и крепкого здоровья. Однажды представители общины попросили его взять на себя обязанности недавно умершего могильщика еврейского кладбища. Джурабой согласился и приступил к новой нелегкой работе. Рассказывают, что когда Бухару поразил холера, Джурабой трудился не покладая рук, выкапывая до восьми могил в день. Городской глава, видя, как Джурабой честно и ответственно выполняет свои обязанности, дал ему прозвище «Толмас», что означает «неутомимый». Так возникла известная бухарско-еврейская фамилия, которая прославилась своим вкладом в музыкальное искусство Востока. Одним из самых известных носителей гордой фамилии был Михоэль Толмасов. Несмотря на значимость этой личности, в средствах массовой информации содержится крайне скудная информация о нем.

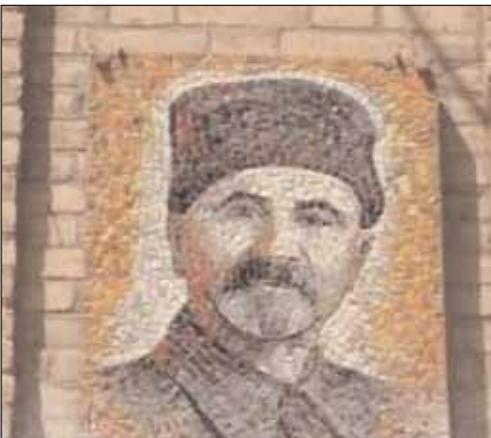
Корни Михоэля Толмасова — в Бухаре, колыбели всего бухарского еврейства. Именно здесь в 1887 году в многодетной семье Джурабая и Мирьям появился на свет Михоэль.

Отец Михоэля был обладателем красивого голоса, в доме часто звучала музыка. Музыкальную атмосферу в доме создавал не только отец, но и брат Михоэля — Исроэль, ученик великого хафиза Левичи Бабаханова. Однажды Левича, услышав голос Михоэля, сказал ему: «Я преклоняюсь перед твоим талантом». Такова была оценка великого мастера. Благодаря участию Левичи, состоялось и первое публичное выступление 20-летнего Михоэля при дворе бухарского эмира.

Три года спустя Михоэль решает создать семью и берет в жены Мазол, которая оказа-

# ГОЛОС БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ

лась бесплодной. Вскоре, в 1915 году, умирает отец Михоэля, Джурабой, в результате чего жизнь семьи становится невероятно тяжелой. Михоэль берет на себя все заботы по обеспечению семьи. В промежутках между выступлениями он, пытаясь прокормить большую семью, продает на базаре домашнюю снедь. Однако, не видя улучшения в условиях жизни и каких-либо перспектив, Михоэль убеждает семью переехать в Самарканд.



К 28 годам Михоэль стал уже популярным певцом со сложившимся кругом поклонников. В Самарканде для Михоэля действительно открылась новая страница в жизни. Здесь его очень любили и почитали. Единственное, о чем он сожалел, — это отсутствие наследников. По причине бесплодности жены он решает развестись с ней. К сожалению, второй брак, с Севийю, приносит горе: через полгода после свадьбы вторая супруга заболевает тифом и умирает. Целый год Михоэль находится в печали, но затем судьба сводит нашего героя с Брухо, ставшей его третьей женой. Она, понимая непростую судьбу Михоэля и его стремление обрести наследников, рождает ему 10 детей: Уриэля, Рафоэля, Натаниэля, Яхизля, Мишоэля, Эманнуэля, Тамару, Таризля, Даниэля и Гоэля. Будучи очень религиозным человеком, Михоэль дает своим детям имена из Танаха.

Тем временем в творческой карьере Михоэля начинается новый этап: в 1920 году открывается театральная секция «Культура» при гарнизонном театре, где он продолжает свое творчество. Незадолго до этого Михоэль знакомится с видными деятелями искусства из числа членов еврейской общины: с Михоэлем и Гавриэлем Муллокандовыми. К тому времени слава о Михоэле распространяется за пределы Самарканда. Известен случай, как отряд басмачей взял в плен Михоэля и группу его музыкантов и собрался в безлюдном месте расстрелять их. Но в какой-то момент к отряду прискакал курбаши, который слышал о таланте Михоэля и приказал ему петь. Только благодаря неве-

роянному мастерству Михоэля вся группа музыканта избежала трагической гибели от рук басмачей.

Спустя девять лет, в 1929 году, Михоэля приглашают на работу в радиокомитет Самарканда, а еще через три года в жизни бухарского еврейства происходит особенно важное культурное событие: по приказу правительства создается Местно-еврейский государственный музыкальный театр «Байрок мехнат». У истоков театра стояли Михоэль Толмасов, Гавриэль и Михоэль Муллокандовы, директором был назначен Малкиэль Аминов, режиссером Пинхас Муллокандов.

Театр выступал не только для членов общины, но и активно гастролировал в разных городах СССР, в том числе в Москве и Ленинграде. Через четыре года после создания театра, в 1936 году, деятельность Михоэля Толмасова была оценена руководством страны присвоением ему звания народного артиста УзССР и награждением орденом «Знак почета». Вскоре он становится депутатом Верховного Совета УзССР 1-ого созыва. Последним государственным постом Михоэля стала должность художественного руководителя Узбекской государственной филармонии.

В 1948 году Михоэль выходит на пенсию и решает посвятить все свое время семье и свободному творчеству. В 1968 году после тяжелой болезни из жизни уходит Брухо. Михоэль очень тяжело переживает утрату любимой жены. Год спустя 81-летний Михоэль тоже ушел из жизни. Собрав перед смертью в своем доме всех детей, он наказывает им жить дружно, поддерживать друг друга в любой ситуации и не забывать культуру и обычаи своих предков.

День, когда Михоэля провожали в последний путь, Самарканд запомнил надолго. Самаркандцы знали и ценили его музыкальный талант, природную скромность, доброту и гостеприимство его большой семьи.

Уже несколько десятилетий нет с нами Михоэля Толмасова, но по сей день в махалле Самарканда на улице, названной в его честь, сохранились дом, где он жил, и памятный мозаичный портрет великого певца.

Память о Михоэле Толмасове удалось увековечить и за пределами Узбекистана, в израильском городе Ор-Йегуда, где в его честь переименована одна из улиц.

Убежден, что не только семья и ближайшее окружение семьи Толмасовых, но и вся бухарско-еврейская община, весь еврейский народ и международная общественность будут с гордостью помнить музыкальный талант и непростую судьбу Михоэля Толмасова.

Материал подготовил  
Азиз (Ашер) СААТОВ



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary publisher  
DAVID S. AMINOV

Editors:

BORIS I. PINKHASOV

ASHER TOKOV

YURIY TSYRIN

Editorial Committee:

ARON ARONOV

TAVRIZ ARONOVA

RENA ARABOVA

VLADIMIR A. AULOV

BORIS BABAYEV

MARKIEL DANIEL

SVETLANA ISKHAKOVA

BORIS KATAEV

BORIS NEKTALOV

MIKHAIL SHIMONOV

IMANUEL RYBAKOV

ARKADIY YAKUBOV

MARIA YAKUBOVA

ZOYA YAKUBOVA

BELLA ZELKIN

Design Vitaliy PLOTKIN

Web, IT support

Alex M.-BARKHUDAR

Photographers:

Grigoriy Kaikov

Merik Rubinov

ADVERTISING DIRECTOR

MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,

Room 111, Forest Hills,

New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

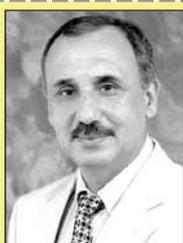
Fax: 718-261-1564

E-mail address:

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



**AVULOV TAX CONSULTING**  
Tax Accounting and Business Services

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лиценсов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)
- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, травел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

Alec Avulov  
M.S.,E.A.  
Master of  
Science in  
Taxation

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com



**Bail Bonds**

Освобождение из тюрьмы под залог  
24/7 day service  
718-288-8166

Anatoly S. ZAKINOV  
Bail Bondsman  
Private Investigator

**International Security Services, Inc.**

Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

125-10 Queens Blvd, # 325 Kew Gardens, NY 11415  
cell 718-288-8166, office 718-206-0021  
715 Ave U, # 1 Brooklyn, NY 11223  
718-837-3910  
Licensed by the New York State Department of State

**Dr T's Pediatrics PLLC**  
**IRINA LUDNER, M.D.**

- \* Принимает детей от рождения до 21 года
- \* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей



Irina Ludner

А вы сделали прививку от гриппа?



- \* School, College and WIC forms
- \* Забор крови проводится в офисе
- \* Прививки для поступающих в колледж
- \* Проверка слуха и зрения

- \* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА
- \* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД

Мы поможем вам получить медицинскую страховку

97-32 63 Road  
Rego Park, NY 11374  
**718-520-8585**  
www.drtpediatrics.com



**PROFESSIONAL TRANSLATION OF LEGAL DOCUMENTS:**

Birth, Divorce and Marriage Certificates;  
School Transcripts and Diplomas;  
Preparation of litigation papers for attorneys;  
Notary/Seal and more.



Вероника

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ЮРИДИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ:**  
Свидетельств о рождении, браке, разводе, школьных аттестатов, дипломов и других документов  
Подготовка судебных документов для адвокатов  
Услуги нотариуса с печатью

Tel./Тел. (917) 373-4213

**MORTGAGE**

No Income Check  
Commercial Mortgages  
Construction Loans  
Coops & Condos  
Same Day Pre-Approval



20 Years  
In Business

MORTGAGE NMLS 60454

**Centex Capital Corp**  
**(718) 997-7000**  
125-10 Queens Blvd. Suite 315,  
Kew Gardens, NY 11415  
**www.CentexCapital.com**

Department of Financial Services/Registered Mortgage Broker/All Loans Arranged Through 3rd Party Lender

**РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ**  
**THE BUKHARIAN TIMES**

**- ПУТЬ К УСПЕХУ**

**(718) 261-1595,**  
**(718) 261-2315**

**Fax (718) 261-1564**

## МЕДИЦИНА



Рубрику ведет кандидат мед. наук Светлана ИСХАКОВА

Мария Пугачева, психолог. Автор проекта "Casual-psy – Психология повседневной жизни" комментирует точку зрения врачей, утверждающих, что издевательства в школе производят долгоиграющий эффект.

"К большому сожалению, дети часто бывают жестоки, их сознание еще не нагружено глубокими философскими, религиозными и мировоззренческими понятиями, поэтому нередко срабатывают механизмы выживания сильнее, некие "стаинные" инстинкты поведения. В результате чего кто-то один в такой ком-

## ИЗДЕВАТЕЛЬСТВА В ДЕТСТВЕ СОХРАНЯЮТСЯ В ПАМЯТИ И ВО ВЗРОСЛОЙ ЖИЗНИ



пании может подвергаться издевательствам, насмешкам и прочим неприятностям.

Что касается тех, кто совершал подобные действия, то очень трудно прогнозировать, останется ли эта стратегия поведения во взрослом возрасте. Все зависит от того, какая мотивация была изначально двигателем этого поведения. Если это был банальный "стадный" инстинкт, и ребенок просто копировал поведение сверстников, то не факт,

что он будет повторяться потом снова и снова. А вот если на передний край выходили очень глубокие мотивы скрытой агрессии, которую ребенок в открытом виде мог наблюдать в своей собственной семье, то подобную роль агрессора он может сохранить на всю жизнь.

Что же касается тех, над кем издевались, то тут практически со 100% вероятностью можно сказать: такие травмы крайне редко забываются. И даже если на осознанном уровне они не будут причинять беспокойства уже взрослому человеку, то на подсознательном уровне, безусловно, повлияют и на его самооценку, и на его социальную активность, и на построение личных отношений, и на карьерные амбиции".

## СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ДИЕТА СНИЖАЕТ РИСК ЗАБОЛЕВАНИЙ У ЛЮДЕЙ, СТРАДАЮЩИХ ОЖИРЕНИЕМ

Канадские ученые выяснили, что программа, включающая в себя тренировки в сочетании со средиземноморской диетой, оказывает значительное влияние на состояние здоровья людей с абдоминальным ожирением, сообщает сайт [sciencedaily.com](http://sciencedaily.com).

Участники исследования два-три раза в неделю проходили интенсивные интервальные тренировки, которые сочетают всплески активности с работой в низком темпе и перерывами по 20-30 минут. Помимо этого, они соблюдали средиземноморскую диету, которая включает много овощей, зерновых и рыбы, небольшое количество мяса и много оливкового масла.

Исследователи из Монреальского университета показали, что сочетание двух этих методов значительно укрепляет



здоровье сердца за счет снижения жировой массы, уровня холестерина и кровяного давления, а также повышения толерантности к физической нагрузке, выносливости мышц, стабилизации сахара в крови и ЧСС (частота сердечных сокращений) в состоянии покоя.

Улучшение по этим показателям привело к другим положительным изменениям в организме, включая сокращение симптомов остеоартрита, улучшение физического самочувствия и развитие познавательных способностей. По данным ученых, благодаря диете и упражнениям у больных сахарным диабетом уровень сахара в крови снизился на 23%, а у пациентов без диабета – на 10%.

Ученые пришли к выводу, что ключ к долгой жизни сердечно-сосудистой системы – это внимательное отношение к своему питанию и физическая активность. Помимо этого, медики рекомендуют избегать курения, чрезмерного потребления алкоголя и стрессов.

## ЖЕЛАНИЕ ПОМОГАТЬ ДРУГИМ ОПРЕДЕЛЕНО ВЛИЯНИЕМ ГЕНОВ

Ген, связанный с расстройствами тревожности, лишает человека желания помогать другим, рассказывает Medical News Today со ссылкой на работу университетов Миссури и Небраски. Итак, наличие генотипа 5-HTTLPR, сопряженного с повышенной социальной тревожностью, выливается в отсутствие склонности к просоциальному поведению.

Такое поведение выражается в использовании социальных навыков и является показателем здоровья и благополучия человека. Социально активные люди, как правило, отличаются хорошим здоровьем, академическими и карьерными успехами. Они устанавливают более глубо-



кие межличностные контакты, что может помочь справиться со стрессом.

Известно: серотониновая система в мозге, передающая нервные импульсы между клетками, влияет на просоциальное поведение человека. Ученые решили выяснить, воздействует ли на нее тревожность, вызванная генотипом 5-HTTLPR. Специалисты проанализировали генотип 398 студентов и их поведение

(помогали ли молодые люди другим и старались ли избежать каких-нибудь ситуаций).

Оказалось, существует мощная зависимость между триаллельным генотипом 5-HTTLPR и просоциальным поведением. Частично эффект был связан с социальной тревожностью. К примеру, носители S-аллеля (аллель - это одна из возможных форм одного и того же гена) чаще избегали социальных контактов и реже помогали окружающим. Получается, что ген серотониновой системы определяет индивидуальный уровень социальной тревожности. И эти особенности частично объясняют, почему некоторые люди больше склонны к просоциальному поведению.

## КЛЕТЧНЫЕ ИМПЛАНТАТЫ – ИННОВАЦИИ В ЛЕЧЕНИИ ГИПЕРТОНИИ

Швейцарская высшая техническая школа Цюриха предлагает регулировать давление посредством имплантации генетически модифицированных клеток, рассказывает "Наша газета". В принципе, данный подход можно использовать для лечения и других недугов. Суть в том, что имплантируемые клетки способствуют выработке элемента, снижающего давление. Этот элемент связан с дофамином, производимым во время секса, при приеме наркотиков или сладких продуктов.

Ученые вживили клетки в брюшную полость мышам. Данные клеточные имплантаты четко реагировали на выброс в кровь дофамина. А генетические изменения позволили клеткам не только выделять дофамин, но и вырабатывать предсердный натрийуретический пептид, расширяющий сосуды и снижающий давление.

Клетки были помещены в капсулы, дабы снизить риск побочных эффектов. Но если в основу положить стволые

клетки, проблема отторжения имплантата исчезнет вовсе. В данный момент специалисты пытаются определить оптимальное для имплантации в организм человека количество клеток, время протекания химической реакции и особенности биологических процессов.

Кстати, несколько лет назад были получены клетки, способные бороться с артрозом. А в перспективе создание клеток, связанных с выработкой инсулина, и молекул, снижающих чувство голода. У методики есть



противники. По их словам, нельзя полагаться лишь на один метаболический процесс. Потом, трудно добиться аналогичных результатов в случае с человеком.

## НЕПРИВЫЧНЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ТРЕНИРУЮТ МОЗГ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ



возрасте от 60 до 90 лет. Участников разбили на три группы.

Первая группа проходила трехмесячный курс, в рамках которого они по 15 часов еженедельно обучались новому для них делу (цифровой фотографии или изготовлению стеганых изделий - квилтингу). Некоторые участники могли выбирать оба рода деятельности. Оказалось, эти занятия "включали" рабочую и долгосрочную память.

Вторая группа занималась привычными делами - прослушиванием классической музыки или разгадыванием кроссвордов. Также исследовался социальный фактор - общение с окружающими. Этот элемент вносился в виде экскурсий или активных развлечений. В итоге у первой группы добровольцев когнитивные способности, включая память, улучшились в большей степени. Промежуточные выводы будут озвучены через год наблюдений за добровольцами, а окончательные - через пять лет.

Можно избежать снижения когнитивных способностей с возрастом, если заниматься принципиально новыми делами, предполагающими изменение образа жизни. Новые увлечения и практики позволяют сохранить остроту ума, установили американские специалисты. Как отмечает РИА "Новости", получается, что не все занятия, предполагающие умственную активность, подойдут.

Здесь важна умственная, социальная и психологическая стимуляция. Главное - выйти из так называемой зоны комфорта, говорится в изыскании Техасского университета в Далласе. Это доказывает проведенный эксперимент с участием 221 добровольца в

## РОШНОИ



Профессор,  
заслуженный  
деятель науки и  
техники Республики  
Таджикистан  
Иосиф КАЛОНТАРОВ

«Прошлое всегда с нами, и всё, что мы собой представляем, всё, что мы имеем, исходит из прошлого. Мы – его творение, и мы живём, погружённые в него. Не понимать этого и не ощущать прошлое, значит, - не понимать настоящее».

Джавахарлал Неру

Нынешней весной на заседаниях Президиума Общественного научного центра (ОНЦ) бухарских евреев, а затем и на заседании ОНЦ в полном составе обсуждался вопрос о том, что необходимо сделать, чтобы сохранить историческую память о предшественниках нашего народа, оставивших заметный след в его истории. Одним из направлений в этой деятельности явилась работа д-ра Роберта Пинхасова над составлением Книги памяти. И вот, передо мной на столе лежит уже изданная книга на 235 страницах на двух языках – русском и английском – «Бухарские евреи. Книга памяти. Bukharian Jews. Memory book». В этой книге рассказывается о 370 видных наших предках и современниках, ушедших от нас. Их жизнь и деятельность внесла существенный вклад в историю и культуру нашего народа с XIII века и до наших дней и заслужила его признание.

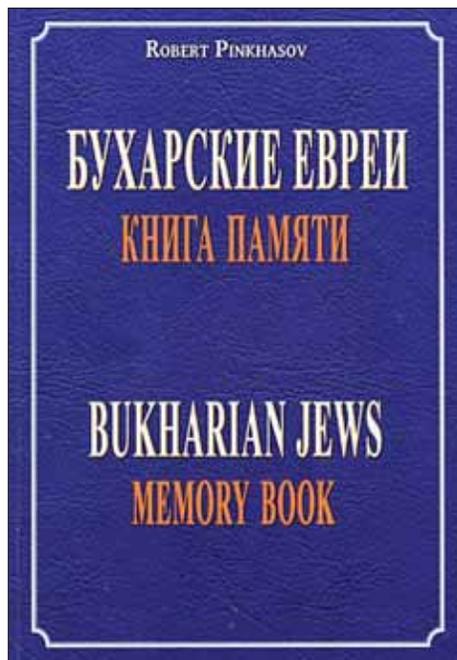
Приведены краткие биографические справки о государственных, общественных и религиозных деятелях, ученых-талмудистах, писателях и поэтах, журналистах, медиках, педагогах, деятелях культуры и искусства, ученых, инженерах, военных, бизнесменах, спортсменах, представителях других профессий. Справки эти расположены в порядке годов ухода их из жизни. В них указаны фамилии, имена, даты, место рождения и смерти, а также сведения о

# БУДЕМ ПОМНИТЬ СЛАВНЫХ СЫНОВ И ДОЧЕРЕЙ НАШЕГО НАРОДА

деятельности этих людей. Большинство из них – граждане или выходцы из Центральной Азии.

Читатель найдёт здесь сведения о замечательных наших предках: Шлома бен Шмуэль Гурганджи, создавшего в 1339 г. первый литературный памятник на еврейско-персидском языке «Сефер-ха-Мишна» («Книга красноречия»); о поэтах Шохине Ширази – основоположнике еврейско-персидской поэзии, Ибрагиме бен Абулхайр, писавшего на бухарско-еврейском (еврейско-таджикском) языке; о раввине Шимуне Хахаме – родоначальнике литературы на современном языке бухарских евреев; о династии самаркандских калонтаров Моше, Рафаэле, Давиде, которые руководили общиной бухарских евреев; о раввине Нисиме Таджере, духовном главе евреев Туркестанского края; об учёном-талмудисте Бабаджане Шломо бен Пинхас Самарканди и других замечательных личностях.

В книге представлены и деятели XX века, заслужившие всеобщее признание. Это и наши крупные промышленники Вадьяевы, Потеляховы, Давыдовы, Калонтаровы и многие другие, и деятели искусства – легендарный Левича Бабаханов, династии Муллокандовых и Толмасовых, исполнители Шашмакома Нерье Аминов и Барно Исхакова, актёр и режиссёр Семён Аулов, известные учёные лингвисты Якуб Калонтаров и Якуб Хахамов; ботаник и автор новых сортов хлопчатника профессор Исхак Калонтаров; геолог, академик АН Таджикистана Сараджон Юсупова, первая женщина-бухарская еврейка, ставшая академиком; экономист, первый доктор экономических наук в Центральной Азии, профессор Юно Исхаков; врач, профессор Асаф Ачильдиев; наши великие артисты, певцы, музыканты, композиторы, художники. Читайте книгу, и перед твоим взором разворачивается



наша история в личностях.

Взять, например, врача Асафа Ачильдиева, который первым из бухарских евреев стал студентом МГУ ещё в 1916 г., за сионистскую деятельность в 1924 г. был сослан в Сибирь, затем поселился во Франции, где в 1931 г. стал магистром медицины. В годы 2-й мировой войны благодаря его усилиям была спасена от депортации в лагерь смерти вся бухарско-еврейская община Парижа, о чём имеются данные в знаменитом музее «Яд-Вашем» в Иерусалиме. И это помимо его врачебной и научной деятельности в области старения человека! А другой врач-микробиолог, профессор Михаил Софиев открыл токсоплазмоз. Заслуживают внимания такие наши деятели, которые прославили наш народ, которыми мы можем гордиться. К ним относятся кинорежиссёр Бенсион Кимягаров, художники Эмонуэль Калонтаров и

Юсефхай Елизаров, наши поэты Юнатан Кураев (Коргар), Яхизель Акилов, Ильяс Малаев; певицы Шоиста Муллоджанова и Рена Галибова, композиторы Манас Левиев и Соломон Юдаков, мастера художественного перевода Ицхак Мавашев и Эммануил Муллокандов и многие другие.

Предков надо знать, помнить и почитать!!

Книга открывается весьма кратким историческим очерком с хронологией основных событий истории и культуры бухарских евреев с древнейших времён до наших дней.

В приложении приведены библиография использованных автором литературных источников и фотоальбом известных деятелей – бухарских евреев: под каждым фото – имя, фамилия и год смерти. Включены и другие материалы, в том числе, алфавитный указатель имён.

В своё время на ТВ была программа «Чтобы помнили». И главная цель автора состояла в том, чтобы сохранить память об этих людях – чтобы потомки помнили. Не расскажешь о них, не запечатлеешь – уйдёт всё в песок! Вот чем важна данная книга!

Книга адресована широкому кругу читателей. Многие из них смогут найти в ней сведения о своих предках. Она может также служить оперативным справочником для тех, кто с её помощью сможет знакомить широкую аудиторию с жизнью замечательных представителей бухарского еврейства. Если на каком-либо общественном мероприятии, где присутствует молодёжь, в выступлениях будут упомянуты имена наших людей, занесённых в эту Книгу Памяти, то это будет способствовать сохранению исторической памяти нашего народа и пропаганде нашего наследия.

## ИЗВЕЩЕНИЕ

Президиум Общественного научного центра (ОНЦ) «Рошнои – Light» извещает, что в воскресенье, 10 ноября 2013 года в 10 часов утра в помещении Центра бухарских евреев (106-16 70 Avenue, 3-й этаж) состоится очередное заседание центра «Рошнои – Light».

### ПОВЕСТКА ДНЯ

#### 1. О текущей работе центра «Рошнои»

Информация президента ОНЦ «Рошнои» д-р Роберта Пинхасова.

#### 2. Презентация книг:

##### I) Роберт Пинхасов. «Книга памяти. Memory Book»

Рецензент – профессор Иосиф Калонтаров

II) Амнун Кимягаров представляет сборник произведений 28 авторов бухарских евреев-членов Союза русскоязычных писателей Израиля "На пути к истине" (Издание "Американское отделение Международной Академии по развитию технологий" и "Международная ассоциация выходцев из Самарканда "Согдиана". Израиль, 2013).

#### 3. 75-я годовщина запрета газеты бухарских евреев «Байроки миҳнат» («Рошнои»).

Докладчики – доц. Давид Калонтаров, проф. Иосиф Калонтаров

#### 4. Причины разлада в семейных отношениях и пути выхода из неё.

Докладчик к.т.н. Гавриэл Пулатов.

#### 5. Разное.

Приглашаются все желающие. Вход свободный.

ПРЕЗИДИУМ  
ОНЦ «РОШНОИ-LIGHT»

Конгресс бухарских евреев США и Канады  
Американское отделение Обществ  
дружбы народов Узбекистана с зарубежными странами  
Генеральное консульство Республики Узбекистан  
в Нью-Йорке и газета The Bukharian Times

12 ноября 2013 года в 11 часов утра в Центре бухарских евреев (3-й этаж) по адресу:  
106-16 70 Ave, Forest Hills, NY 11375  
состоится

### Международная научно-практическая конференция «Роль современной махалли в формировании гражданского общества в Узбекистане».

В конференции примут участие известные учёные, члены Узбекско-Американского отделения Обществ дружбы и сотрудничества Узбекистана с зарубежными странами, дипломаты, а также видные учёные и общественные деятели бухарско-еврейской общины Америки.

Материалы конференции будут опубликованы в научных изданиях Узбекистана, а также найдут своё отражение в СМИ и Интернет-изданиях США.

Пресс-служба Конгресса бухарских евреев США и Канады  
Тел.: (718) 520-1111 ext.111

# СИМХА МУЛЛОДЖАНОВ

Когда не знаешь, что подарить  
Нет лучшего музыкального подарка!  
Так пусть мелодия звучит,  
Когда играет звучно скрипка



Незабываемое шоу на скрипке  
Самые популярные мелодии  
Необыкновенные трюки на скрипке  
Провожу любые мероприятия  
на высоком уровне как певец и ведущий  
В репертуаре песни народов мира  
Работаю с престижными оркестрами или один  
Вы может познакомиться с моим творчеством  
на Youtube - Simhojon123  
Тел.: 347-564-7373  
e-mail: Simhojon@hotmail.com

**BORIS PRODUCTION**  
PHOTOGRAPHY & VIDEO  
www.BORISCINEMA.COM  
718-781-3644  
FACEBOOK.COM/DANNYBABAYEV.BORISPRO

Бухарско-еврейский театр-студия Америки  
представляет

## Премьера спектакля «Коварство и любовь» – Нисона Софиева и Миерхая (Яков) Мошеева

24 ноября и 1 декабря 2013 года  
в 7 часов вечера

Главные роли в спектакле исполняют:  
Шумель - Миерхай (Яков) Мошеев  
Шошано – Эся Сулейманова



Роли исполняют:  
Илоджан – Борис Пинхасов (дебютант)  
Лиъо – Мафрат Мошеева  
Споро – Зулайхо Алаева  
Режиссёр – Ави Донияров (дебютант)  
Борух - Ави Донияров (дебютант)  
Истам – Тамара Кандинова (дебютантка)  
Зина – Тамара Шимунова (дебютантка)



Стихи Исохара Гавриелова  
Композитор и музыкальный руководитель – Шавкат Гавриелов  
Художник-постановщик – Рафаэль Сулейманов  
Ассистент режиссёра – Эся Сулейманова  
Помощник режиссёра – Илья Хаимов  
Помощник музыкального режиссёра – Борис Аулов

Главный режиссёр и художественный руководитель театра –  
Миерхай (Яков) Мошеев

Спектакль состоится в Junior High School № 157  
(63-55 102nd St, Rego Park, NY)



Билеты:  
Мафрат Мошеева – 718-459-3341  
Эся Сулейманова – 718-271-7962  
Зоя Алаева – 718-592-2308  
Тамара Кандинова – 917-602-1640  
Борис Пинхасов – 212-470-733  
Ави Данияров – 718-506-8585

Вход с видео- и аудио-аппаратурой



שומר הדת  
SHOMREI HADAS CHAPELS

3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218

CALL DAY OR NIGHT

Tel: 718-436-8700

Fax 718-436-8740

В самый тяжёлый день  
в Вашей жизни, когда этот мир  
покидают Ваши родные и  
близкие, обратитесь  
в Хевро Кадишо SHOMREI  
HADAS CHAPELS  
и Вам окажут лучший сервис  
по приемлемым ценам.

SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL

קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"

שנגלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ושלימים

## ВНИМАНИЕ! ВПЕРВЫЕ В КВИНСЕ!

Открыт новый бухарско-еврейский клуб зна-  
комств на интернете www.QueensJClub.com.

Главной целью клуба является устранение  
пробелов в общении быстро растущей общи-  
ны, объединение разрозненных мест зна-  
комств в один централизованный клуб,  
решение проблемы ассимиляции еврейского  
народа.



Клуб приглашает всех желающих (бухар-  
ские евреи, грузинские евреи, горские евреи, ашкенази, ...)

Одинокие мужчины и женщины старше 18 лет могут стать членами клуба,  
где в надёжной и дружелюбной обстановке они могут познакомиться друг с  
другом с целью создания семьи.

Представитель клуба поможет заполнить профайл в Центральной синагоге  
общины бухарских евреев (106-16 70 авеню Forest Hills) с 2 до 4 часов каждое  
воскресенье начиная с 15 сентября.

ТЕЛЕФОН: (908) 461-3636



If you are a high school  
student, don't miss out on  
your chance to  
make a difference!

- serve meals at a kosher soup kitchen
- beautify a local park
- harvest crops for a local food bank

**What?**

JCCA's Bukharian Teen Lounge is hosting its  
6th Annual Queens Mitzvah Day!

**Where?**

JCCA's Bukharian Teen Lounge  
64-05 Yellowstone Boulevard, Suite CFU-105  
(Enter on the corner of 64th Rd & Yellowstone Blvd)

**When?**

October 27, 2013 • 9:30 AM – 4:00 PM

**Why?**

Make positive change in our community!  
Learn with other Jewish teenagers!  
Earn five community service  
hours!

Wait! I still have  
more questions!

Email bukharienteens@  
jccany.org or call 718-275-  
6489 or 914-424-3406 or  
914.364.2572



## ГАСТРОЛИ

Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

Писать о Романа Рабиновиче мне и легко, и непросто. Я его знаю со дня рождения, так как дружу с его отцом – Романом Рабиновичем-страшим, почти сорок лет. Сложно, так как он большой мастер, яркий художник, о котором можно и нужно говорить много, в соответствии с величиной его таланта, огромного количества концертов, гастролей по всему миру и вкладу в развитие фортепианного исполнительства, внесенного им, несмотря на молодые годы.

Роман – сын известных в Ташкенте педагогов музыки, выпускников Ташкентской консерватории Миры и Романа Рабиновичей. Единственному сыну родители передали свою любовь к музыке и мечты о концертирующих пианистах.

Сегодня они могут с гордостью смотреть на него, по праву разделяя его успехи на международном музыкальном олимпе.

В детском возрасте Роман Рабинович-младший репатриировался в Израиль с родителями и двумя бабушками. Мы с ним встретились в моей квартире в Квинсе.

- Мой первый концерт был в раннем ташкентском детстве, - вспоминает Рома, - и с тех пор я постоянно играю, не мыслю себя вне этого процесса, стремясь передать слушателям огромный и разнообразный мир фортепианной музыки.

- Роман, ты учился в Израиле и США. Расскажи об этом.

- В 1994 году мы иммигрировали в Израиль, где я учился у Ирены Вишневицкой, а затем у прославленного профессора Арье Варди в Академии музыки им. Рубина в Тель-Авиве. Затем я прошел большой конкурс в Институт музыки Кертиса (Филадельфия) – один из мировых центров обучения современных профессиональных музыкантов, попал в класс Сеймура Липкина. Позже получил степень магистра в Джульярдской школе, где учился у Роберта Макдональда.

- Роман, тебе приходилось участвовать во многих конкурсах пианистов. Как ты к этому относишься?

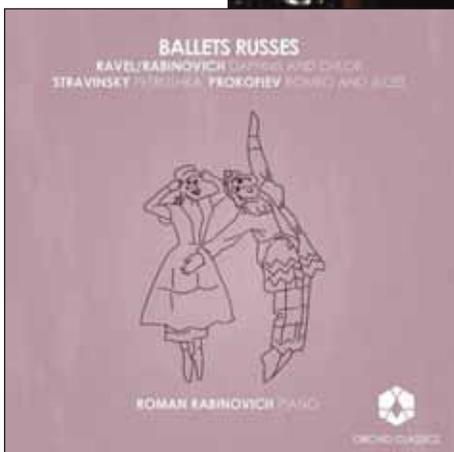
- С огромной ответственностью, так как это выступление перед профессионалами и, естественно, общение со зрителем, уважением которого я очень дорожу. Несомненно, одним из моих важных достижений является участие и победа в международном конкурсе пианистов имени Артура Рубинштейна.

- Да, я прочел, что критики написали «the vivacity and virtuosity» and «the impeccable clarity of execution», тем самым отметили присущие тебе «бодрость и виртуозность» и «безупречную четкость исполнения».

- Спасибо. Мне, как победителю кон-

# МНЕ БУДЕТ ПРИЯТНО ВСТРЕТИТЬСЯ С ЛЮБИТЕЛЯМИ МУЗЫКИ В ВАШЕМ ЦЕНТРЕ

## ИНТЕРВЬЮ С ПИАНИСТОМ РОМАНОМ РАБИНОВИЧЕМ



курса, представилась возможность участвовать в ряде телевизионных программ в Европе и Америке. Меня стали приглашать на гастроли в престижные концертные залы Германии («Гевандхаус» в Лейпциге), Швейцарии («Вигморхолл», Люцерна,

Давос), России (Большой зал Московской консерватории, Малый зал в Санкт-Петербурге) и, конечно же, Америки – это неоднократные выступления в Карнеги-холле (Занкель зал), Центр Кацфмана в Меркин-холле, серия концертов в Чикаго (зал Корто), Центр Кеннеди в Вашингтоне.

- Какие у тебя планы в ближайшее время.

- Я намерен вновь выступить в Вигмор-холле с сольным концертом в декабре 2013 года, что будет частью моего европейского турне. Затем я поеду в Белград - зал Kolarac, выступлю в Шотландии – Musselburgh, а также в Швейцарии – Фрибургский университет.

Весной я намерен гастролить с оркестром Хайфы по всей территории Соединенных Штатов, выступая в качестве солиста в 28 городах страны.

- Это интересно. С какой программой?

- Тур включает в себя четыре концерта: Первый концерт для фортепиано с оркестром П.И.Чайковского, Второй и Третий фортепианные концерты Рахманинова, Третий концерт для фортепиано с оркестром Бетховена.

- Серьезная программа. Сейчас время, когда все слушают музыку на компьютере. И тем не менее, любители музыкального искусства приобретают студийные диски.

- Совсем недавно, в начале 2013 года, я выпустил дебютный альбом «Русский балет», который посвящен Дягилевским сезонам в Париже. Это фортепианная интерпретация нескольких балетов: «Дафнис и Хлоя» Равеля, «Петрушка» Стравинского и «Ромео и Джульетта» Прокофьева. Запись получила высокие отзывы критиков в Британии, названа лучшей записью 2013 года.

- Вот здесь я вижу, о твоём альбоме, который помечен четырьмя (из пяти) звездочками, музыкальный журнал BBC пишет: «Это, безусловно, одна из лучших и любимых работ Рабиновича, так как он иллюстрирован собственными, стилизованными под начало 20 века рисунками, передающими радостный энтузиазм его азартной игры; они являются украшением буклета». Как особенно удачные, впечатляющие, поэтические критик отмечает фрагменты из сцены «Ромео и Джульетта перед разлукой» Прокофьева. И теперь вопрос: ты давно рисуешь?

- С тех пор, как играю на рояле. Для меня эта продолжение моего мира музыки. Иногда я выставляю свои работы.

- Рома, в десять лет ты покоришь сердце самого маэстро Зубина Меты. Приходилось ли с ним играть после твоего дебюта вундеркинда?

- Да, и неоднократно, в 1999 и в 2003 годах. Кроме оркестра Израильской филармонии, я играл с другими оркестрами страны, которые расположены в Хайфе, Ришон-ле Ционе, Иерусалиме, Раанане.

- Мой сын Борис неоднократно слушал тебя с филармоническим оркестром Баффало (Нью-Йорк) – и благодаря твоей игре он стал любителем симфонической музыки.

- Там, в Баффало, потрясающая публика, которая всегда устраивает мне особый прием, и я всегда туда еду с большим удовольствием. Мне также приходилось выступать с филармоническими оркестрами Бостона, Калифорнии, Делавера, Техаса. Мне посчастливилось играть в моей жизни, кроме маэстро Метта, с Джоанн Фалетта, Джозефом Свенсенем, Дэвидом Амадо, Йоав Талми, Ноам Шерифом, Ури Сегалом, Арье Липски, Яном Шульцем, Томашем Голкой, Авнером Бироном.

- Мне приятно, что в свое время я смог сблизить тебя с талантливым бухарско-еврейским композитором Беньямином Юсуповым, и его произведения теперь имеются в твоём репертуаре.

- Юсупов оказался очень оригинальным, интересным композитором, много работающим в жанре симфонической и камерной музыки. Я играю его фортепианный концерт, а также ряд его пьес. Надеюсь, что наше сотрудничество будет продолжено, и я рад личному знакомству с ним.

- Кстати, произведение Юсупова, написанное специально по моей инициативе, заказанное Эдуардом Ягудаевым в память о лидере нашей общины Эдуарде Некталове, было впервые исполнено в Нью-Йорке, в том же зале, где ты будешь играть свой первый концерт в Квинсе.

- Интересно! Я рад, что в Квинсе, живет такая замечательная община моих земляков из Узбекистана и у них такой высокий музыкальный вкус.

- Могу порадовать тебя: наши зрители восторженно приняли концертное исполнение оперы Римского-Корсакова «Моцарт и Сальери».

- Это все происходит в вашем бухарско-еврейском центре?

- Да! Именно здесь.

- Что ж мне будет очень приятно встретиться с любителями классической музыки в вашем Центре. Я запланировал серьезную фортепианную программу, где представлены Куперен, Гайдн, Шопен и Равель.

- До встречи.

## ВПЕРВЫЕ В КВИНСЕ

Рафаэль Некталов представляет

КОНЦЕРТ

# РОМАНА РАБИНОВИЧА

ПОБЕДИТЕЛЯ

МЕЖДУНАРОДНОГО КОНКУРСА ПИАНИСТОВ

ИМЕНИ АРТУРА РУБИНШТЕЙНА,

БЛЕСТЯЩЕГО ВИРТУОЗА



Центр бухарских евреев  
106-16 70 Avenue 3rd Fl  
Forest Hills NY 11375

## РОМАН РАБИНОВИЧ

Концерт классической фортепианной музыки  
В программе – произведения Куперена,  
Гайдна, Шопена, Равеля

ТОЛЬКО ОДИН ВЕЧЕР,

СУББОТА, 2 НОЯБРЯ

8 ЧАСОВ ВЕЧЕРА

БИЛЕТЫ: 718-275-5721 МИРА, 718-897-4500 МИЛА,  
718-526-0791 ТАМАРА, 718-997-8237 BORIS PRODUCTION  
718-915-2728 РЕНА

## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

*Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:*

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресам:

107 Northern Blvd, Suite 206  
Great Nek, NY 11021  
Тел.: 516-829-DERM (3376)  
Fax: 516-829-2019

64-05 Yellowstone Blvd, Medical office room 101  
Forest Hills, NY 11375  
Тел.: 718-896-DERM (3376)

Принимаем большинство страховок, Медикер



adult & pediatric dermatology

Visit us At our Website:  
AdultandPediatricDermatology.com



TEL: 718-896-DERM (3376)

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE  
*Специализированный центр по лечению болей и заболеваний нервной и костно-мышечной системы*



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

Обеспечиваем транспорт

Принимаем **Все** медицинские страховки

97-52 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002



## Marina's Beauty Studio School

**УЧИТЕЛЬ-ПАРИКМАХЕР С ОГРОМНЫМ ОПЫТОМ РАБОТЫ В ЕВРОПЕ И АМЕРИКЕ.**

**ПРИ СТУДИИ ИМЕЮТСЯ КУРСЫ ПАРИКМАХЕРОВ, КОСМЕТОЛОГОВ, МАНИКЮРЩИЦ**

- \* Помогаем получению лиценса косметолога, эстетическая и маникюра.
- \* При салоне работают профессиональные мастера.
- \* Применяем современные технологии.

*Свадебные прически, дизайнерские стрижки, укладка хай лайт, химические завивки. Разнообразные color's маникюра, педикюра, wa, наращивание ногтей, filing, make-up.*

При студии имеется БУТИК с эксклюзивной дизайнерской женской, мужской, детской одеждой. Постельное белье и т.д. Имеются украшения для всех торжеств. Swarovski Jewelry

718-997-7343; 917-306-9303 cell.  
108-50 62 Dr (corner of 62 Dr & 110 Street)

## Глатт-кошерный Ресторан «КРИСТАЛЛ» под наблюдением Игаля Хаимова



**Цены договорные, доступные для всех**

**МЫ БУДЕМ РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС В ФЕШЕНЕБЕЛЬНОМ РЕСТОРАНЕ**

Эксклюзивный кейтеринг во всех

залах Нью-Йорка: свадьбы, бар-мицвы, юбилеи: Terrace on the Park, Jericho Terrace, Sand Castle, Astoria World Manor, Floral Terrace, Oheka Castle.

Открыт отдельный зал на lunch и dinner с 11 часов утра до 11 вечера

138-81 КВИНС БУЛЬВАР, БРАЙВУД  
718-558-9295  
718-558-9290



БОРИС (917)842-6820  
НИКСОН (347)338-9078  
РОБЕРТ (646)763-5494

# Ваши ноги в конце дня?

**600,000 людей умирают из-за осложнений венозной недостаточности каждый год**



**Варикозные вены и боль в ногах не просто косметический дефект, а может быть серьезной болезнью, которая представляет опасность для жизни.**

## USA Vein Clinics поможет!

Новая нехирургическая процедура EVLT - внутривенная лазерная терапия, одобренная FDA, навсегда избавит вас от таких симптомов, как зуд и жжение, судороги и боли, тяжесть и отеки ног, изменения цвета кожи, даже язвы и кровотечения.

**EVLT занимает всего 15 минут и покрывается MEDICARE и БОЛЬШИНСТВОМ СТРАХОВОК.**



Для назначения консультации звоните

**917-717-5124**

[www.USAVeinClinics.com](http://www.USAVeinClinics.com)

2511 Ocean Ave, Ste 102, Brooklyn, NY 11229    116-02 Queens Blvd, Forest Hills, NY 11375  
 2444 86th St, Ste A, Bensonhurst, NY 11214    1153 First Avenue, Manhattan, NY 10065

# TRI-CITY COLLISION & AUTO REPAIR

126-19 20<sup>TH</sup> AVE COLLEGE POINT NY 11356    (718)358-0300 Гарик, Яник

**BEFORE**

**AFTER**



Гарик



Яник



**HYUNDAI**



**INFINITI**



**TOYOTA**

- Complete auto repair –
- Aqua downdraft spray booth
- Chassis & unybody straightening
- Quick Rack unybody frame machine
- Expert color matching
- Oven baked painting
- Leased vehicle return preparation
- Computerized wheel alignment
- Free pick up and drop off
- Free towing up to 5 miles
- Auto glasses
- NYC Inspection
- Oil change. Rent car



- Полный ремонт автомобиля
- Итальянская водяная сушилка
- Выпрямление кузова на рамочной машине
- Профессиональная подборка цвета
- Максимально сохраняем заводские покрытия
- Кузовной ремонт, малярные и жестяные работы
- Бережное отношение к вашему автомобилю
- Подготавливаем машины к сдаче обратно в компанию
- Замена стёкол
- Техосмотр
- Замена масла
- Рентуем машины на месте

## БИЗНЕС

Ашер  
ТОКОВ

В Нью-Йорке я уже несколько лет. И проживаю там, где, в основном, устроились наши соплеменники, – в Квинсе. Ну, если быть поточнее, это между 99 и 108 стрит. Покупаем в одних и тех же магазинах, ходим в наши, бухарские рестораны – естественно, кошерные. Нельзя сказать, что мы не бываем в других районах Большого Нью-Йорка, но, тем не менее, когда приходит время ланча, мы торопимся в свои «кедальни», которых по обеим сторонам Квинс-бульвара не менее десятка, если не больше (специально не подсчитывал). В этих заведениях постоянное меню, с небольшими вариациями и бесшумным шашлыком под первым номером – это и есть маршрут многих наших гурманов, не меняющийся более десятка лет. Дёшево, сытно, а главное рядом – чего ещё надо человеку!

Бывая в Манхэттене по какому-либо делу, часто задумывался: ведь здесь находится немало мелких и крупных бизнесов представителей нашей бухарской общины. Чего стоит одна знаменитая 47-я, бриллиантовая, где наши бизнесы встречаются на каждом шагу. Почему же здесь не быть и нашим рестораторам?

И вот, словно Вс-вышний услышал эти слова: на днях побывал в таком заведении, где владельцы наши – бухарские. Находится он в центре Манхэттена на Легсингтон авеню, почти рядом, всего за один блок от знаменитого небоскрёба Эмпайр-стейт-билдинг. Кажется, лёд тронулся – пройден ещё один рубеж (бли айнара).

Правда, узнал я об этом совершенно случайно, на одном из мероприятий, которых у нас хватает с лихвой. Друзья в небольшом дружеском кругу поздравляли своего товарища, прихожанина синагоги, с новосельем. Будучи невольным свидетелем и зная этого человека, своего земляка, я присоединился к тёплым поздравлениям. А он пригласил всю компанию в свой ресторан под французским названием LA BROCHETTE - Steak House. В этот же день ресторан подтвердил свой еврейский статус прикреплённым мезуз при входе хозяевами и благословенными молитвами уважаемых раввинов Якова Насырова, Ёсефа Пинто, Имануэля Шимонова и раввина Негиз из Лос Анджелеса.

Входящих встречали нарядные церемониймейстеры во главе с самим хозяевами ресторана Ави (Або) Коэном, Рубеном Катановым и партнёрами. Вошедшие гости сразу по-

падают в уютный бар, как положено, с высокими стульями и всевозможными напитками – холодными, и высокосортными горячительными. Напротив него – другой бар с импозантным человеком в необычном одеянии, который напоминает всем своим видом исполнителей из фильмов о японских ниндзя. Это, конечно, суши-бар, где угощения

основанием можно сказать, что ресторан начинается с кухни.

Великолепен дизайн каждого из четырёх залов, расположенных на двух сообщающихся между собой уровнях. Этот дизайн, включающий оригинальные атрибуты подсветки, вместе с тихой улаждающей слух музыкой, создают особое настроение. Обстановку приятного

и попробовал там некоторые изыски поварского искусства, начиная с доброго куса сочного стейка с загадочным и вкусным салатом и замечательных суши, приготовленных незнакомым мне доселе особым способом (неожиданно для себя попросил их повторно, хотя, честно признаюсь, суши не очень жаловал).

- Наши посадочные места разделены на несколько VIP room на двух уровнях. Одна из них вмещает 35 – 40 человек – это Lounge room. Вторая, Sky room (небесная), рассчитана на 40 – 50 чел. Следующая, Balcony room (веранда), с обзором, – на 15 – 25 мест, и, напоследок, самый красивый и укромный уголок, выполненный полностью

## БИЗНЕС ДОЛЖЕН БЫТЬ ГЛАТТ-КОШЕРНЫМ!

Считают Ави Коэн и Рубен Катанов – партнеры нового ресторана

LA BROCHETTE STEAK HOUSE, который открылся в самом центре Манхэттена



La Brochette  
340 Lexington Ave,  
New York, NY 10016  
(212) 972-2200



приготавливаются разнообразными способами. В частности, прямо на глазах клиента готовятся горячие суши. Я попросил показать кухню, где был поражён новизной и сверканием кухонной атрибутики. И мне подумалось: если «театр начинается с вешалки», то с полным

ожидания дополняли обслуживающий персонал с улыбчивыми и неназойливыми официантами.

Но в тот день, а это случилось более месяца назад, мне не пришлось поговорить с хозяином, который был очень занят текущими делами. Хотя я

При следующем моем визите, в воскресный день, несмотря на то, что ресторан был полон посетителей, хозяин уделил время для интервью. Едва войдя в офис, я, как говорится, «не отходя от кассы», задал свой первый вопрос...

**Ашер Токов:** Ави, как я знаю, ваш ресторан ещё официально не открыт, но вижу, что официанты в залах уже всю обслуживают клиентов и даже религиозных из хабатников. Что скажете по этому поводу?

Ави Куюнов: Вы правильно это подметили. Мы работаем более месяца, имея официальное разрешение городских властей, и сегодня у нас один из обычных дней. А публичное открытие, или GRAND OPENING, намечается в следующем месяце, ноябре, о чем мы оповестим заранее. В этот день сюда будут приглашены представители не только наших еврейских газет и журналов, радио и телевидения, но и крупных англоязычных изданий, в том числе, таких как Нью-Йорк Таймс, а также телеканалы: 1-й нью-йоркский, FOX и другие. Мы к этому дню готовимся очень тщательно. Серьёзно занимаемся подбором и подготовкой обслуживающего персонала.

**- Я второй раз у вас и хотел бы разобраться в размещении и назначении залов вашего ресторана.**

из стекла, – на 10 человек. Каждый вечер гостей будет радовать живая музыка на струнных и других музыкальных инструментах.

**- Ави, если можно, скажите, на какую клиентуру вы рассчитываете?**

- По этому поводу скажу вам, что, несмотря на престижность расположения нашего заведения – в самом центре Манхэттена, мы сумеем обслужить посетителей с любым достатком и на самом высоком уровне. К нам уже потянулись клиенты с разных районов города, в том числе, и из Квинса.

**- Вы первые из нашей общины замахнулись на столь большое дело – открытие ресторана в самом центре Города Большого Яблока. Почему именно здесь, а не где-нибудь в привычных для наших или в других местах?**

- Работая в течение 12 лет в ресторане «Таам – Тов» (хороший вкус, на иврите – А.Т.), расположенном в Манхэттене, на 47-й стрит, я часто слышал от наших клиентов: почему в этом месте нет глатт-кошерного ресторана типа Steak house. Начиная свою трудовую деятельность, связанную с ресторанным делом, я давно мечтал открыть совершенно особое заведение с блюдами эксклюзивного характера, куда посетитель, попробовав угощения, приходил бы ещё и ещё раз. И потом – пора идти дальше! Мы не хотим останавливаться на этом в покорении Манхэттена. Мы хотим в дальнейшем открыть Кейтринг-холл на 500 – 1000 человек при гостиницах Нью-Йорка. Может быть, наш пример в случае успеха поможет вывести наших рестораторов за пределы Квинса.

**- И в чём же заключается, говоря вашими словами, «особость и эксклюзивность» работы вашего ресторана, если это не секрет?**

- Прежде всего, надо сказать, что наш ресторан глатт-кошерный, с сертификатом ашгахи OU «ORTODOX UNION». И, если вы заметили, под названием нашего ресторана «La Brochette», означающим в дословном переводе с французского «Мясо на палочке», написано ещё и «Steak House». Мы используем мясопродукты самых высоких сор-



шлом жарилось на улицах французских городов. Это название осталось как символ вкусно приготовленного на огне мяса.

- После такой «вкусной» и интересной информации читателю, наверное, захочется узнать о самом первооткрывателе. Расскажите немного о себе.

- Родом я из города Навои, эта профессия у нас потомственная, и, наверное, она в наших генах передается из поколения в поколение. Наш прадед Або а-Коэн, имя которого я ношу, был успешным торговцем. По этой же линии работали мои дед с бабушкой. А мой отец Ёсеф Куюнов, начав трудовой путь как простой повар, дошел до должности директора крупного заведения общественного питания нашего города.

Меня всегда привлекала магия изготовления пищи, которое приходи-

тов, и вся продукция, включая приправы, овощи и фрукты, имеет органическое происхождение. Блюда готовятся в соответствии с желанием клиента по их массе, и форме и технологической специфике. Клиент видит, как готовятся наши суши, и они изумительны на вкус – все, кто пробуют их, уходят довольными. Наши повара могут успешно посоревноваться со специалистами самых лучших ресторанов Нью-Йорка. Мы уделяем большое внимание подбору персонала. В этом плане могу сказать, что все наши работники, начиная с французского шеф-повара и официантов, имеют соответствующий трудовой опыт не менее 10 лет. Хотим, чтобы наши клиенты получили не просто обычное удовольствие, но и истинное наслаждение.

Пока я «переваривал» всю эту информацию, услужливый официант



лось видеть на работе у родителей. Огонь, пар, шипение продуктов на больших сковородах притягивали меня с детских лет. Наверное, не случайно выбрал такую профессию, начиная свою трудовую судьбу в Израиле, куда мы репатриировались в 1990 г. Там я приобрел немалый опыт в поварском искусстве.

- Ави, благодарю вас за исчерпывающую информацию. Было очень приятно общаться с вами. Надеюсь, через небольшой промежуток времени, мы вновь встретимся. Буду рад получить у вас и следующее интервью на открытии ещё одного из больших ресторанов Нью-Йорка. Браха ве ацлаха во всех ваших начинаниях!

как по заказу, подал нам на стол добрый кусок дымящегося стейка.

- А где же палочка? - непрозвонно вырвалось у меня.

-(Со смехом) Палочка осталась там, на их родной земле, когда мясо в про-

## МЫ ТАМ БЫЛИ



**Мне посчастливилось поужинать с семьей в этом прекрасном ресторане. И если говорить откровенно, был поражен европейским стилем, комфортом и тишиной, которой так не хватает в наших ресторанах в Квинсе.**

Нас встретил молодой, импозантный мужчина, лет сорока, с огоньком в глазах.

- Я мечтал раскрыть себя в Нью-Йорке и теперь могу сказать, что Вс-вышний поддерживает меня в моем стремлении радовать гостей в моем ресторане, отмеченный Санитарной Инспекцией по классу "А"! – сказал Ави Коэн.

Речь даже не о конкретном месте на углу Lexington Avenue & 39 Street – многолюдном районе Восточного Манхэттена, по будням шумном, иногда излишне оживленном. В данном случае не место красит ресторан, а ресторан – место. Кошерных ресторанов в Манхэттене не так уж и много.

- Я оказался в этом районе полгода назад и обедал в индийском, но кошер-

— не те, где набережная и бутики, а те, где на старинных улочках распахивают друг друга в борьбе за едоков многочисленные рестораны. Здесь, в центре Нью-Йорка, странным образом оказалась та самая, особая французская атмосфера ресторана с его атрибутами и светло-бежевой гаммой, «улучшенная и приправленная» четким, но деликатным обслуживанием. История – со вкусом.

Безупречное обслуживание — один из тех китов, на которых стоит ресторан La Brochette. Три оставшихся гиганта, кошерная кухня, суши и идеально выверенная винная карта, — пожалуй, главные в этой семейке.

Ави привел нас к кухне, и показал огромный сосуд, где варился особый бульон, который соединяют с особым виски, что придает мясу неповторимый вкус и оттенок.

**Я поинтересовался у Ави, почему он себя проявляет исключительно в кошерном ресторанном бизнесе?**

- Именно в глатт-кошерном! – поправил он. – Я не могу иначе: создавая пищу, мы обязаны ее попробовать.

На следующий день мы должны были отобрать фотографии, и я имел возможность познакомиться с его партнером – Рубеном Катановым, который тоже на меня произвел приятное впечатление.

- Мы работаем с Ави многие годы, и наша дружба испытана временем, - сказал мне он. – Дело это непростое, но нам приятно поддерживать в друг друга стремление подниматься в



ном ресторане - вступил в разговор Ави и продолжил - и тогда я подумал, как было бы неплохо открыть нормальный европейский кошерный ресторан в этой части города. Через некоторое время место, в котором я задумал открыть ресторан, освободилось, и мы вместе с партнером приняли решение обосноваться здесь.

- А почему La Brochette? – спросил я, заняв с супругой столик. – Откуда у бухарского парня французская грусть?

- Мне нравится европейская кухня. Прожив 12 лет в Израиле, я старался познать секреты итальянской, французской, израильской, немецкой кухонь. И у всех народов есть своя изюминка.

Судя по тому, как говорил со мной Ави, я понял, что в La Brochette он обосновался серьезно и надолго. Впрочем, если не видеть улицу, то можно легко представить, что за окном Канны,

ресторанном бизнесе, и я надеюсь, что Вс-вышний поддержит нас.

В это время в ресторане ужинала молодая пара Пинхас и Оснат Аба. Пинхас, парикмахер с 47 Улицы, пригласил свою супругу отметить ее день рождения.

- Здесь очень уютно, красиво, моей супруге очень нравится, - сказал Пинхас.

В это время в зал внесли торт со свечой, и квинтет бухарских евреев во главе с Пинхасом исполнил "Happy Birth Day, Osnat!"

Покидали мы ресторан с особым чувством удовлетворения не только от вкусной еды, филигранного обслуживания, но и комфорта, которого так не хватает во многих ресторанах города. Я не мог не восхититься здоровыми амбициями Ави Коэна и Рубена Катанова – людей, нацеленных на успех и покорение Манхэттена!

Хазак Барух!

Рафаэль Некталов

Our mission is education.  
Our focus is careers.



# BRAMSON ORT

EOE / AA

COLLEGE [www.BramsonORT.edu](http://www.BramsonORT.edu)

Fall 2013 Registration is in Progress!

### DEGREES & PROGRAMS:

ACCOUNTING

HVAC & CADD

PARALEGAL

MEDICAL ASSISTANT

RENEWABLE ENERGY

PHARMACY TECHNICIAN

BUSINESS & HOTEL MANAGEMENT

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

GRAPHIC & WEB DESIGN

GAME DESIGN & PROGRAMMING

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

ELECTRONICS TECHNOLOGY

COMPUTER NETWORKING

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

PROFESSIONAL BILLING & CODING

COMPUTER PROGRAMMING



 Veterans are welcome

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ  
Доступная плата за обучение



По всем вопросам  
звоните Зое Якубовой

**Zoya Yakubova**  
Community Coordinator  
718-261-5800 ext. 178

**Queens Campus**

69-30 Austin St.

Forest Hills, NY

**877-449-9486**

**OPEN HOUSE**

**EVERY**

**WEDNESDAY!**

**Brooklyn Campus**

8109 Bay Parkway

Brooklyn, NY

**877-342-7067**

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗВОДА В ПЛАНИРОВАНИИ МЕДИКЕЙДА

Не секрет, что стоимость долгосрочного ухода ("long term care") в Соединенных Штатах выше, чем могут себе позволить большинство американцев. В среднем расходы на долгосрочный уход в специализированном лечебном учреждении превышают в Нью-Йорке 11 тысяч долларов в месяц, а уход на дому (стоимость услуг помощника по уходу на дому) стоит в среднем около 20 долларов в час (данные на 2013 год). Медикэр (Medicare), медицинская страховка для всех американцев пожилого возраста, покрывает расходы только на краткосрочный, а не долгосрочный уход. Следовательно, если вы недостаточно обеспечены или не догадались приобрести медицинскую страховку, покрывающую долгосрочный уход, будучи относительно молодым и здоровым, все ваше состояние может уйти на оплату медицинских счетов, пока вы не окажетесь за чертой бедности. Решением этой дилеммы для многих оказывается планирование Медикейда (Medicaid), что порой может означать развод с любимым супругом.

Право на получение Медикейда зависит от дохода и имущества. Если вкратце, то планирование Медикейда – это процесс передачи имущества и дохода с целью сохранить как можно большую их часть для ваших близких, а не тратить все сбережения на оплату медицинских счетов, чтобы затем получить право на Медикейд. Важно также отметить, что такое планирование должно осуществляться не менее чем за пять лет до предполагаемой нужды в Медикейде, так как существует ретроспективная (последние пять лет) проверка на предмет всех фактов передачи/дарения в случаях, когда вам требуется уход в специализированном учреждении. В случае ухода на дому штраф за передачу имущества не налагается. (Имейте в виду, что в данный момент

предлагается законопроект об увеличении срока ретроспективной проверки до десяти лет.)

При передаче активов здоровый супруг, т.е. супруг, не нуждающийся в долгосрочном уходе, может сохранить доход и средства супруга, находящегося в спецучреждении. Здоровый супруг должен подписать так называемый супружеский отказ – документ, в котором он заявляет о своем отказе содержать больного супруга. Это разрешается государством, чтобы супруг, живущий дома, мог поддерживать прежний уровень жизни. Однако здоровый супруг имеет право только на определенную сумму от месячного дохода и может сохранить лишь ограниченную часть имущества; таким образом, сохраняются не все активы и доход. Некоторые пары решают развестись, чтобы у здорового супруга потенциально осталось больше средств. Мало того, что такой вариант для многих морально непросто, существует также вероятность, что он не защитит полностью ваше имущество от Медикейда из-за равного разделения – метода, которым пользуется судья, осуществляющий бракоразводный процесс, чтобы решить,



как поделить имущество супругов. Во многих случаях может оказаться непросто убедить судью в том, что здоровому супругу причитается все супружеское имущество (имущество, приобретенное в браке) или большая его часть.

В некоторых случаях развод может оказаться выходом для тех, кому необходимо Медикейд для оплаты ухода на дому. Например, если на имя только одного из супругов записано несколько объектов недвижимости и/или этот супруг еще работает, а другой супруг уже вышел на пенсию, у вышедшего на пенсию не будет права на отдельный Медикейд, потому что учитывается их общий доход и имущество. Тогда как супруги в данной ситуации могут планировать Медикейд вместе (что предполагает передачу активов более состоятельному супругу и спасение излишков дохода посредством оформления доверительной собственности или траста) – и Медикейд получит только вышедший на пенсию супруг. Для некоторых этот процесс может оказаться более сложным и дорогостоящим, чем развод.

Вы спросите, не является ли это мошенничеством. Не является ли обманом развод только с целью получения Медикейда? Люди женятся и разводятся по разным причинам. Порой за этими жизненно важными решениями стоят финансовые мотивы. И вопреки нашим моральным сомнениям такой развод легален и уже много лет является одним из способов планирования Медикейда. Некоторые

даже считают, что сама система поощряет разводы, так как ни Медикэр, ни другие государственные программы не предполагают покрытие долгосрочного ухода.

С другой стороны, есть много минусов. Хотя бы то, что развод после долгих лет в браке – это нечто большее, чем простое финансовое решение. У здорового супруга может возникнуть чувство, что он бросает своего любимого мужа или жену, а также чувство стыда из-за публичности бракоразводного процесса. И, как уже упоминалось, существует вероятность, что судья не распределит имущество так, как договорились супруги, или назначит здоровому супругу сумму содержания больше, чем позволяет Медикейд.

Возможно, вы задаетесь вопросом о том, какое значение имеют добрачные и послебрачные договоры для права на получение Медикейда. При наличии добрачного или послебрачного договора о разделе имущества определенным образом они не принимаются во внимание Медикейдом, если только он не участвовал в этом договоре (то есть Медикейд не подписывал этот договор). Конечно, Медикейд никогда не вступит в подобное соглашение, поэтому, с точки зрения определения права на получение Медикейда, такие договоры не имеют никакой силы.

Планирование Медикейда – непросто дело, его не следует откладывать в долгий ящик. Обратитесь ко мне и получите достойную помощь и информацию.

**Ирина ЯДГАРОВА**

**Irina Yadgarova, Esq.**  
Law Offices Of Irina Yadgarova  
92-19 63rd Drive, Rego Park, NY 11374  
230 West 38th Street, 9th Floor,  
New York, New York 10018  
t: 347-699-5LAW (347-699-5529)  
f: 347-436-9024  
www.YadgarovaLaw.com

MON - FRI 9AM - 8PM  
SAT CLOSED  
SUN 10AM - 5PM

**Neighborhood Rx**

**FARMACIA**  
**АПТЕКА**

# PHARMACY

"Where Your Health Comes First"

100-23 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375  
Tel: 718-997-6700 | Fax: 718-997-6701

## Grand Opening!

**Новая аптека в центре Квинса!**  
К вашим услугам:  
громадный ассортимент лекарств, в том числе и русских;  
витамины (при покупке одного флакона – второй бесплатно);  
предметы ухода за больными;  
Medical supplies, compounds и многое другое;  
русские продукты питания.

**Добро пожаловать!**

**Дополнительные услуги  
БЕСПЛАТНО ДЛЯ КЛИЕНТОВ:**  
факс, копи-машина, бесплатная  
доставка лекарств; оплата  
за свет, газ, телефон и т.д.;  
Money Order;  
измерение давления;  
compounds, Medical supplies.

МЫ ОБЕСПЕЧИМ ЭТОТ РАЙОН СЕРВИСОМ,  
КОТОРЫЙ ВЫ ТАК ДОЛГО ЖДАЛИ

ПОЛНЫЙ СЕРВИС

Консультации • Compounding Pharmacy

ПОЛУЧЕНИЕ ЛЕКАРСТВ В ТЕЧЕНИЕ 10 МИНУТ

БОЛЬШОЙ АССОРТИМЕНТ  
РУССКИХ ПРОДУКТОВ И ЛЕКАРСТВ

ВИТАМИНЫ И ДОБАВКИ ДЛЯ  
УВЛЕКАЮЩИХСЯ СПОРТОМ

ПРОБЛЕМА С СТРАХОВКОЙ?  
МЫ ИХ РЕШАЕМ

ПРИНОСИТЕ ВАШИ РЕЦЕПТЫ СЕГОДНЯ

**\$5 off**

ПРИ ПОКУПКЕ  
НА \$30 И БОЛЬШЕ

Нельзя комбинировать с другими предложениями

**10% OFF**

СКИДКА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ  
НА ЛЕКАРСТВА БЕЗ  
РЕЦЕПТОВ И ПРОДУКТЫ

Нельзя комбинировать с другими предложениями

**ВИТАМИНЫ  
КУПИТЕ 1, ВТОРОЙ  
БЕСПЛАТНО**

Нельзя комбинировать с другими предложениями

## БРУКЛИН



Александр  
СИРОТИН

**В еврейской традиции бабушка - основа семьи. Но это не значит, что вся её жизнь только в детях и внуках.**

Популярный, известный во всём мире конкурс "Ваше Величество Бабушка" ежегодно проходит в Нью-Йорке, в Бруклине.

Придумала и ежегодно проводит этот конкурс благотворительная организация "Би Прауд Фаундейшн" во главе с её основателем Раисой Черниной. На этот раз конкурс впервые прошёл не в ресторане "Националь", как обычно, а был "выездным", потому что проводился совместно с крупнейшим в Бруклине еврейским центром "Кингс Бэй "У" на Nostrand Ave. Основная тема этого конкурса: "Спасибо Америке за нашу достойную старость!"

Помогать участницам конкурса и болеть за них пришли мужья, дети, внуки, правнуки. Ну, и, конечно, многочисленные друзья, которые влились в "группы поддержки".

Ведущий Владимир Кравцов представил членов жюри – троих дедушек: финансиста Алекса Тейтла, менеджера одного из бруклинских отделений TD-банка, аккаунтанта, владельца фирмы "Сэм Косой аккаунтинг энд такс сервисез" Сэма Косога и бизнесмена Ефима Фельдмана из фирмы "МакДональд Пейперс".

Всему конкурсу, всем выступлениям блестяще аккомпанировала пианистка Анна Немцова.

Вначале все участницы, выйдя одна за другой на сцену, исполнили на английском языке песню "Благослови Б-г Америку".

Депутаты Ассамблеи штата Нью-Йорк от Бруклина Хелин Уайнстин и Алек Брук-Красный говорили, что не завидуют членам жюри, у которых очень трудная работа, что этот знаменитый конкурс – самое весёлое событие в русскоязычной общине Нью-Йорка, и что с каждым конкурсом старше становятся только члены жюри-дедушки, а не участницы-бабушки. Приветствие от конгрессмена Хакима Джеффриса прочитала его представитель Фрида Манес. Все конкурсантки, а также члены жюри получили почётные грамоты от Ассамблеи штата.

Пока бабушки переодевались к следующему выходу, Джонатан Штайфман, внук одной из участниц, Ады Натензон, исполнил гимн Израиля, который все слушали стоя. За исполнение артист поручил коробку конфет фирмы "Мелани".

Домашнее задание заключалось в том, чтобы в любой художественной форме выразить благодарность Америке. Самым ярким по выдумке, режиссуре, оформлению и исполнению было выступление Анны Малкиной-Шумаевой, которой активно помогала группа поддержки во главе с Фирой Стукульман. Анна Малкина пела по-английски и по-русски.

На мелодию песни "Тучи над городом встали" очень остроумный текст написала Ада Натензон, которая благодарит Америку за Медикейд и Медикер, за Футстемпы и «детские садики» для пожилых.

Олександра Манченко исполнила песню "Америка прекрасна". Валентина Доскалиева благодарна Америке за то, что может и здесь, в эмиграции, петь свои национальные песни и оставаться самой

собой. Она пела украинскую песню "Нэсе Халю воду", а во втором туре конкурса – "Коробейники"... Рива Клейман, родом из Узбекистана, бабушка троих внуков, освоила в Америке степ и показала класс!.. Артистично, с большим достоинством и теплотой выступила Тамара Катаева с песней "Мама, ни о чём я не жалею". Вне конкурса, в качестве гостя, выступила Белла Делюбар, которая в роскошном, шитом ею самой платье, символизирующем золотую осень, выглядела настоящей королевой. Она пожелала всем бабушкам не осени, а вечной "Весны на Заречной улице".

В заключительном туре – конкурсе талантов – Ольга Дубова очень эффектно и смешно исполнила песню "Мадам Брошкина". меховая накидка и шляпа к этому номеру были выбраны очень удачно.

Лея Попивкер исполнила старинное танго "Не уходи". Ирина Калинина поразила публику восточным танцем – одним из лучших номеров своего танцевального репертуара. Рива Клейман вспомнила старую еврейскую песню из своего детства "Алз де ребе зинг" ("Когда ребе поёт, все хасиды поют").

Анна Малкина-Шумаева опять поразила публику целым шоу с участием, как она объявила, "еврейско-цыганского ансамбля". Она так задорно пела о том, что раньше любила цыгана Яна, а теперь любит еврея Зяму, что зрители не усидели на месте и пустились в пляс!.. Айда молодцы, бабушки! Недаром один из плакатов группы поддержки призывал: "Танцуй, пока танцуется!"

Паузы заполняла лотерея. Больше половины зрителей ушли с выигрышами: с билетами на концерт певца Погодина, на шоу "Дисней на льду" и представление цирка Big Apple, на экскурсионную поездку с бюро путешествий "Нью Турс", с сертификатами в ресторан "Националь" и магазин "Черри Хилл Маркет", с чеком-сертификатом TD-банка, с сертификатом и телефонными карточками для переговоров с заграницей от компании Sea Side Car Service, с сертификатом на фруктовый букет от компании Edible Arrangements, с вазами, кухонной посудой, чашками и статуэткой "Лошадка с часами" от компании "МакДональд Пэйперс"... Группа поддержки Анны Малкиной-Шумаевой получила ящик вина от компании "Дозорцев и сыновья", а группа поддержки Ривы Клейман – ящик конфет от шоколадной фабрики "Мелани". Так что, практически, все зрители получили подарки.

Когда участницы конкурса вышли, чтобы услышать решение жюри, каждая получила сначала по букету цветов от организации "Би Прауд Фаундейшн", а потом все вместе, как и на прежних конкурсах бабушек, спели "Песню о дружбе".

Олександра Манченко получила приз "За молодость души". Рива Клейман (из младшей группы бабушек) и Ада Натензон (из старшей) – за артистичность.

# НАША БАБУШКА – НЕ ПРОСТО БАБУШКА, А "ВАШЕ ВЕЛИЧЕСТВО БАБУШКА"!

Тамара Катаева



Ирина Калинина и Ольга Дубова – за талант. Самый почётный "Приз зрителей" получили Валентина Доскалиева и Анна Малкина-Шумаева. А звание "Ваше величество бабушка" вместе с короной получили Тамара Катаева и Лея Попивкер. Все награды сопровождалась богатыми наборами подарков, среди которых были ювелирные украшения от компании Col-lage... Раиса Чернина выразила благо-

дарность многочисленным спонсорам конкурса: это телекомпания RTN, газета "Русская реклама", реабилитационно-оздоровительный центр Aqua Health, дом ритуальных услуг "Невский-Яблоков"...

Лея Попивкер из группы старших бабушек – постоянная участница конкурса, но корону получила впервые:

- Я счастлива, что получила награду как раз накануне самого главного, по моему, праздника Америки – Дня Благодарения.

Тамара Катаева получила корону в группе младших бабушек:

- Я благодарна организации "Би Прауд", которая даёт нам почувствовать, что мы, бабушки, молоды, будто девушки.

Ольга Дубова:

- Я первый раз участвовала в конкурсе и получила огромное удовольствие и от своего участия, и от выступления других бабушек, и от реакции публики..

Валентина Доскалиева, исполнительница русских и украинских народных песен, обладает сильным, молодым голосом:

- Я чувствовала себя очень комфортно, настроение великолепное, подъём такой, что, действительно, чувствовала себя вне возраста.

"Вот где удаль молодецкая! Вот где девичья краса!" - можно сказать о Валентине Доскалиевой, как, впрочем, и абсолютно всех участницах конкурса.

## MORTGAGES

718-969-7100

### CAN GETTING A MORTGAGE REALLY BE THIS EASY?

As each loan application is unique, we pay utmost attention to our clients needs, and offer options that are right for their situation at the most competitive rates and terms.

- PURCHASE LOANS
- CASH OUT REFINANCE LOANS
- FHA LOANS
- ADJUSTABLE RATE LOANS
- COMMERCIAL REAL ESTATE LOANS

- SUPER JUMBO LOANS
- FIXED RATE LOANS
- 2ND HOME LOANS
- HOME EQUITY LOANS & LINES OF CREDIT

FIRST MERIDIAN is dedicated to the highest standards of ethics and responsiveness in its effort to meet the changing needs of borrowers in a constantly shifting environment.

- 24 Hour Pre-Approvals
- Match Any Rate or Closing Cost
- No Hidden Fees • No Surprises!

We offer the First Meridian Mortgage Clear Advantage which gives you a clear breakdown of all your home loans costs based on your loan terms.

- Quick Closings - We can get even the toughest deals closed quicker than most and completed hassle free!

RUBEN GURGOV  
NMLS# 8273

ROBERT YUSUPOV  
NMLS# 7979

186-09 Union Turnpike • Fresh Meadows, NY 11366

## 1-718-969-7100

Licensed Mortgage Banker, NYS Department of Financial Services, NMLS #2212

ASK FOR RUBEN

ASK FOR ROBERT

WE ARE HIRING LOAN OFFICERS AND EXPERIENCED PROCESSORS & JR. UNDERWRITERS

**МОШЕННИКИ**

Перенос на стр. 1

Видеоролик о сельском мулле, ласкающем женщину во время чтения Корана, быстро стал одним из самых популярных в Таджикистане. Начатый над ним судебный процесс сейчас вызывает большой общественный интерес.

Асадулло Иброгимов давно известен местным жителям тем, что занимался лечением бесплодия. Однако используемые таджикским муллой методы, показанные на видео, довели его до суда, где в получившем широкую огласку деле его обвиняют в сексуальных домогательствах и мошенничестве.

Во время судебного заседания в Душанбе на этой неделе Асадулло Иброгимов частично признал свою вину в выдвигаемых против него обвинениях, по которым ему грозит до семи лет тюрьмы. Другая часть вины, по его словам, лежит на женщине, которой он пытался помочь.

**СЕКСУАЛЬНЫЕ ДОМОГАТЕЛЬСТВА**

Асадулло Иброгимова арестовали в сентябре, после того как видеозапись одной из сессий его лечения бесплодия появилась на YouTube.

Сотрудники министерства

**ДЖОДУГАР ИЗ ДУШАНБЕ ЛЕЧИЛ ОТ БЕСПЛОДИЯ ПОПАЛ В ТЮРЬМУ**

"Метод лечения" фото из YouTube

внутренних дел Таджикистана опознали в Асадулло Иброгимове мужчину из видеозаписи и предъявили ему обвинение.

В пятиминутном клипе видно, как Асадулло Иброгимов сначала консультирует женщину, а потом начинает лечить, цитируя Коран. Мужская фигура обнимает женщину, ласкает и целует ее, затем поднимает ее платье, оголив ее живот и грудь, и трется об нее сзади.

Видеоролик быстро стал одним из самых просматриваемых таджикских видео на YouTube, а Асадулло Иброгимов получил прозвище "Волшебник мулла" (Муллой Джодугар).

В министерстве внутренних дел Таджикистана идентифицировали предполагаемую жертву как 26-летнюю жительницу Душанбинского района Рудаки "Р.З.". В заявлении,

опубликованном на сайте министерства, говорится, что Асадулло Иброгимов "воспользовался уязвимым душевным состоянием "Р.З.", чтобы совершить сексуальные домогательства у себя дома".

**ПРОВОКАЦИЯ СО СТОРОНЫ ЖЕРТВЫ?**

На суде 21 октября Асадулло Иброгимов, который, как сообщается, проживает в Душанбинском районе Лучоб, рассказал другую версию событий.

По словам судьи Исмоила Давлатова, мулла частично признал свою вину, заявив, что "женщина вынудила его сделать то, что он сделал".

Работники в суде в столичном районе Сино говорят, что "Р.З." и еще трое свидетелей были вызваны в суд для дачи показаний при закрытых дверях.

Таджикского муллу сопровождают в зал суда. Душанбе, 21 октября 2013 года. Таджикского муллу сопровождают в зал суда. Душанбе, 21 октября 2013 года.

Ожидается, что слушания



закончатся в среду 23 октября.

Процесс привлек большое общественное внимание, а репортерам запретили фотографировать "Р.З." и свидетелей. По словам чиновников, эти меры были приняты по просьбе "Р.З." и направлены на защиту ее репутации.

Семья муллы, в том числе его жена, стоят на его стороне. Семья обвинила жертву в провоцирующем поведении и в том, что она сбила муллу с пути.

– Это полностью ее вина. Разве вы не видите на видео, что женщина охотно обнимает его за плечи? – сказал репортерам член семьи, не назвавший свое имя, возле здания суда.

Остается неясным, кто написал и вывесил видео на YouTube.

Этот ролик появился всего несколько недель спустя после того, как на сайте было опубликовано домашнее видео сексуального содержания с участием еще одного таджикского религиозного лица.

Местные власти в Лучобе признали, что Асадулло Иброгимов является членом известной религиозной семьи, и что его брат проводит молитвы в большой мечети района.

В подготовке материала участвовали Фарангиз Наджибулла, Тохир Сафар и Анна Клевцова.

Радио Азаттык

**У АЛЕКСЕЯ БАТАЛОВА СОСЕДИ ОТБИРАЮТ ДАЧУ В ПЕРЕДЕЛКИНО**

21 октября темой для обсуждения в программе "Пусть говорят" Андрея Малахова стал скандал вокруг дачи народного артиста СССР Алексея Баталова в Переделкино.

Этим летом Алексей Владимирович стал, похоже, жертвой мошенников, передает сайт "7 дней". Со слов супруги актера Гитаны Аркадьевны Леонченко, сосед семьи по даче попросил у Баталова автограф, однако вместо обычного листа бумаги подложил дарственную, которую и подписал доверчивый артист. После того как 84-летний Алексей Баталов узнал, что участок с домом по праву переходит к его соседу, он попал в больницу. Ведь дачу он переписал на дочь Марию – инвалида детства, которая не говорит и не ходит из-за ошибки врачей.

Поддержать коллегу в студию приехал известный актер театра и кино Александр Михайлов, который до самого последнего момента не знал о сложной ситуации в семье Баталовых. "У Алексея Владимировича есть одно качество – он очень скромный, поэтому никогда не делится своими переживаниями, все держит в себе. Более нравственного и честного человека я не встречал. Он готов отдать последнее, а такие люди, как мы знаем, часто и густо становятся находкой для авантюристов!" – заявил актер.



В ходе обсуждения стало известно, что суд между Алексеем Баталовым и его соседями по даче, который состоялся 14 октября, отклонил рассмотрение вопроса. Ответчик – соседка Баталова по даче Ирина Иванова – отказывается приехать на суд из США, где сейчас проживает. Адвокаты Баталовых хотят направить ей повестку через американскую полицию, но пока дело затягивается.

Один из таких примеров. В течение одного – полутора лет в молодой семье нет детей. Жена в связи с этим обратилась к раббаю, рассчитывая на его мудрость. А тот раббай-самозванец советует ей срочно поменять квартиру и изменить своё имя. Мы все знаем, что лендлорд не меняет ежедневно квартиру, так как с ним заключён договор. Из-за совета так называемого раббая пришла жена к мужу с требованием срочно поменять квартиру. В доме – скандал, жена заявляет: «Я не буду жить с тобой!»

**НУЖНЫ ИСТИННЫЕ ДУХОВНЫЕ НАСТАВНИКИ!**

Здравствуйте, Тавриз Аронова!

Прочитала Вашу статью в газете The Bukharian Times № 610 про самозванца из Бруклина, афериста из Аризоны.

Количество самозванцев, называющих себя раббаями, в последние годы изо дня в день увеличиваются. И какое множество неправильных, подчас просто вредоносных советов люди слышат от них! А затем – не счастья, в частности, разводы молодожёнов, ставшие чуть ли не традицией.

Один из таких примеров. В течение одного – полутора лет в молодой семье нет детей. Жена в связи с этим обратилась к раббаю, рассчитывая на его мудрость. А тот раббай-самозванец советует ей срочно поменять квартиру и изменить своё имя. Мы все знаем, что лендлорд не меняет ежедневно квартиру, так как с ним заключён договор. Из-за совета так называемого раббая пришла жена к мужу с требованием срочно поменять квартиру. В доме – скандал, жена заявляет: «Я не буду жить с тобой!»

Но ведь испокон веку по поводу зачатия ребёнка врач-гинеколог понимает больше и лучше, чем тот раббай. Врач – специалист, имеет диплом и разрешение на лечение. Возможно, у больного какое-то известное заболевание: воспаление придатка, воспаление яичников, загибы и т.п. Врач назначит соответствующее лечение...

А разве нет и такой проблемы?! В последние годы девушки, выйдя замуж, продолжают день и ночь проводить у родителей, всё делают по подсказкам матери и сестёр.

Раньше молодая жена была занята своей семьёй, советовалась с мужем, и всё делали вместе, а теперь – новая мода: утром она пошла на работу до 4-5 часов, после работы – прямо к мамочке. Нет, чтобы сразу прийти домой, убраться, приготовить ужин, встретить мужа. Она приходит от родителей сытой, отдохнувшей, напичканной разными сплетнями и советами. Дома ей скучно – теперь идёт к сестре. Нет того, чтобы подготовиться к завтраш-

нему дню, погладить, с уважением побеседовать с мужем. В семье, где она росла, было неправильное воспитание. Как родители относились друг к другу, так и дочка относится к мужу. Нет взаимоуважения, взаимопонимания.

Очень часто в семейную жизнь молодёжи бесцеремонно вмешиваются мамы, сёстры со своими подсказками.

Поэтому от имени многочисленных опытных, скромных, добропорядочных женщин прошу тех молодых жен, из чьих семей уходит благополучие: подумайте, не следует ли изменить свой характер. Жизнь продолжается, и ошибки конечно, можно исправить. Уважайте своего избранника. Жизнь не бесконечна...

Да, проблем молодых семей, увы, немало. Поэтому нужны им раббай, которые способны быть истинными духовными наставниками. Именно РАББАИ, а не самозванцы и аферисты.

Автор Н.Г.

## Трибуна раввина



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**  
раввин Центральной  
синагоги –  
Канессой Калон

**Мужья разговаривают, чтобы передать информацию, жены же используют вербальные функции для укрепления внутрисемейной связи. О необходимости слушать других.**

В Талмуде, трактат Кидушин 49, написано: «Десять мер разговора спустились в мир, девять взяли женщины».

То есть, из всемирного «резерва» разговоров, который был выделен для использования людьми, женщины взяли 90%. Возможно, что у некоторых

листья с мужем своими мыслями и связать его со своими сомнениями и эмоциями или получить от него подтверждение и поддержку своих решений.

Но мужу разговоры жены кажутся пустой и ненужной болтовней. По его мнению, супруга затрагивает в беседе темы, не имеющие никакого практического смысла. Она просто рассказывает о том, что с ней произошло, и эта «история» никак не влияет на настоящее и будущее. Мужу, не понимающему истинной функции женских разговоров, сложно выслушивать поток слов. Свое нетерпение он выражает языком тела — мимикой и жестами, которые воспринимаются женой как намерение отдаления, что возбуждает в ней сильное желание говорить еще и еще, чтобы сблизиться с отдаляющимся мужем.

это его не особо радует, или же он, не замечая того, бросает взгляд на часы и произносит: «Окей, хорошо, говори, говори, я слушаю». Хотя женщина и использует готовность мужа выслушать ее и «вываливает» на него все, что у нее внутри, она вместе с тем ощущает, что он слушает ее неохотно и вынужденно, что он «делает ей одолжение», и, со своей стороны, был бы рад избавиться от этого «удовольствия». Такое поведение мужа порождает в ней ощущение, что он не привязан к ней, что весьма ее удручает.

Муж не «привязан» к своей жене. На самом деле, жена, в принципе, права. Муж действительно не «привязан» к ней, и уж явно не «привязан» на том уровне, в котором она нуждается и которого ждет — поскольку он не

поскольку она понимает, что его поведение не направлено против нее лично, а проистекает из различий в строении мужской и женской психики. «И в принципе», — вспоминает она, — «мои подруги жалуются на точно такую же проблему».

Это понимание, конечно, не может принести ей абсолютного облегчения, поскольку Всевышний заложил в ее личность потребность в связи с мужем, а муж не удовлетворяет эту потребность, как подобает; Но теперь ей, по крайней мере, ясно, что неверно будет сердиться на него из-за его отчужденного поведения, а нужно найти способ построить между ними такую связь, которая удовлетворила бы ее потребности.

Давайте рассмотрим несколько ситуаций, в которых мы можем это увидеть. Мы выяснили, что в значении речи для женщины есть большая эмоциональная составляющая: ее целью является налаживание связи с мужем. У мужчины же речь только частично относится к эмоциональной сфере, в основном же она функциональна и имеет своей целью обмен информацией. Следующий пример проиллюстрирует, как все это проявляется в характерной беседе:

Жена обращается к мужу и спрашивает: «Почему ты в последнее время со мной не разговариваешь?» Муж обескуражен такой жалобой и отвечает: «Я не понимаю, о чем ты говоришь. Ведь мы разговариваем несколько раз в день». Жена отвечает: Разве ты не обращаешь внимания, что в последнее время ты «витаешь в облаках»? Я зову тебя из кухни, а ты мне вообще не отвечаешь. Я задаю тебе вопрос, а ты реагируешь только через немалый промежуток времени, да и тогда ты говоришь только «да» или «нет»! «Ну, — отвечает муж, — ты же не можешь сказать, что я с тобой не разговариваю. Мы же не ссорились, и мне как раз кажется, что я говорю с тобой довольно много». После таких слов жена спрашивает мужа: «Может быть, ты скажешь мне, когда ты разговаривал со мной в последний раз?» Муж вообще не понимает, чего она хочет и уверенно отвечает ей: «Что значит «когда»?!» Несколько минут назад я спросил тебя, где ботинки Давида, и как дела с лечением зубов Тamar, и когда ты спросила меня который час, я тоже тебе ответил». «Именно это я и имею в виду!», — ворчит жена, — ты со мной вообще не общаешься; только когда тебе что-то нужно, ты открываешь рот. А как же насчет того, чтобы просто пообщаться без какой-либо конкретной причины?»

Из этого диалога легко понять то, что мы объяснили. Для мужа речь служит способом передачи информации, поэтому он не понимает ее претензий и настойчиво утверждает, что он таки да с ней общается: ведь он же спросил ее, где ботинки Давида и т.п. А его супруга относится к общению эмоционально, как к средству для создания взаимной привязанности, и поэтому она пытается объяснить ему, что подобные разговоры не называются «общением».

(Из книги «Еврейский дом»)

## ОБЩЕНИЕ МЕЖДУ СУПРУГАМИ

читателей это вызовет улыбку, поскольку они рассматривают многочисленные разговоры как излишнюю и бесполезную болтовню, и в соответствии с их неверным пониманием, мудрецы Талмуда здесь решили пошеяться над женщинами.

Так ли это? Действительно ли многословные разговоры всегда излишни и бесполезны?

Как известно, заповедь изучения Торы соответствует всем остальным заповедям вместе взятым, а она в большинстве своем исполняется с помощью речи. И молитву также необходимо произносить вслух. Многие другие заповеди также связаны с речью; и вообще, передача информации в большинстве случаев производится с помощью речи. Таким образом, речь — важнейшее, а не просто одно из многих человеческих свойств. Поскольку не кто иной, как Творец мира, дал человеческому роду способность к речи, и Он же заложил ее в большей мере в психику женщины, — это свидетельствует о том, что речь женщины связана с какой-то важной функцией, и она весьма полезна и целесообразна, если ее правильно используют.

В статье о «партнерстве в браке» мы объяснили, что «партнерское» строение женской психики подходит для брачной связи и отвечает потребностям длительных и сложных взаимоотношений больше, чем строение мужской психики, которое не является «партнерским». Эта установка поможет нам понять, почему женщина говорит больше мужчины: женщина психологически склонна к эмоциональному партнерству, и поэтому она «привязывается» к мужу с помощью средств, которые предназначены для создания связи — речи и разговора. Поэтому она посвящает мужа в свои мысли. Когда она просит у мужа совета или решения какой-то проблемы, она начинает детально описывать все, что случилось перед данным происшествием, включая то, что, на первый взгляд, никак не связано с возникшей проблемой. Она реагирует на многие вещи и даже задает риторические вопросы, на которые уже сама знает ответ, только для того, чтобы поде-

В отличие от женщины, которая говорит, чтобы создать связь и соединение, мужчину заставляет говорить неохотомость обхотомости обменяться информацией или потребностью произвести впечатление на слушателя. Доказательством этому служит тот факт, что в прошлом и он много и долго говорил с женой: это было до свадьбы. Он часто болтал с ней о том и о сем — о вещах, не имеющих никакого практического значения, и вновь и вновь затрагивал одни и те же темы. Да, одним из мотивов этих бесед

было сохранить динамику романтических встреч, сделать их живыми и продолжительными, но, вместе с тем, был еще один мотив: понравиться и произвести впечатление. После свадьбы ситуация изменилась: чем лучше супруга знает его, тем меньше вероятность, что впечатляющая беседа, которую он с ней проведет, улучшит его образ в ее глазах. И поскольку после свадьбы человека больше судят по делам, а не по разговорам, время, которое он посвящает беседам с женой, резко сокращается. А вот на дружеской вечеринке или в телефонной беседе с чужим человеком он говорит много и с воодушевлением — потому что ему важно произвести впечатление на слушателей.

Если муж не удовлетворяет базовую женскую потребность в создании глубокой связи через общение, это может нанести ей психологическую травму, поскольку в ее поведенческих механизмах заложено, что «общение» означает внутреннее «соединение». И ее подсознание трактует это так: «Если мужу не доставляет удовольствия со мной общаться, это значит, что он не привязан ко мне эмоционально!»

Пример. Жена обращается к мужу и предлагает ему сесть и поговорить. Муж отвечает: «Пожалуйста, как ты хочешь», но на его лице написано, что



обладает «привязывающейся» психикой, и у него нет равных ей ресурсов для связи.

Возможно, что женщина, читающая эти строки и понимающая из них, что муж не привязан к ней на том уровне, в котором она нуждается, чувствует фрустрацию. Ведь ей кажется, что общение между ними — это необходимый минимум для нормальных отношений. Еще больше углубляет ее уныние тот факт, что положение практически невозможно изменить, поскольку его поведение является прямым следствием особенностей мужской психики, а не ее личного поведения.

Но это только одна сторона медали. Есть и другая сторона реальности, которая как раз в состоянии облегчить ее угнетенное состояние: до сих пор жена замечала, что муж увлечен от того, чтобы ее выслушивать, и считала, что это происходит вследствие какой-то проблемы в их взаимоотношениях. Все это возбуждало в ней ошибочные чувства, что муж плохо думает о ней. И в ней зарождалось и крепло ощущение, что «мне неприятно жить рядом с человеком, который не привязан ко мне и не ценит меня». Сейчас, после того как она поняла это мужское качество, которое заложено и в ее муже, и приняла его как реальность, это может принести ей облегче-

## CHAYEI SARAH



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**  
Youth Minyan  
of BJCC

Mr. Cohen is pacing nervously in the waiting room of a hospital maternity ward, where inside, his wife is giving birth to their first child. Suddenly, the door swings open and the doctor appears. "Mr. Cohen, I have good news and bad news. The good news is that the birth went smoothly. The bad news is that your son has a condition which, in time, will kill him."

Mr. Cohen is in shock. "This is terrible! What can we do?"

"I'm afraid nothing can be done," replies the doctor. "A cure has not been found. And scientists have abandoned hope of ever finding a cure. Your son is definitely going to die."

"Oh no..." says Mr. Cohen, "What is this condition called?"

"Life," answers the doctor. "Life."

The saying goes, "Time is money." But given the choice, which is really more important: five minutes or five dollars?

It's obvious that time is more precious than money. We have a limited amount of time on this earth. And the older we get, the clearer that becomes. When we're young, we may feel we'll live forever. Legend has it that on her deathbed, the Queen of England said, "I'd give up all my fame and riches for just one more hour of life."

One of the biggest human tragedies is to waste time - to literally throw away a precious piece of life. Of course there are the obvious ways we waste time: Gossiping. Listening to moronic jokes. Watching sitcoms on TV. Surfing mindlessly through cyberspace. That's "Killing time..." And vice versa.

But there's a more subtle way of wasting time as well. I recall seeing a poster in a low-scale department store advertising clothes "to fit your busy lifestyle." The poster was appealing to our human desire to be busy. If we're busy, we feel im-

# WASTING TIME



portant. But what are we really accomplishing? Imagine a tombstone that reads: "He ran a lot of errands." Isn't there more to life than just "being busy?"

The title of this week's Torah portion is "Chayei Sarah" - which literally means the "life of Sarah." But the strange thing is that our Parsha does not discuss the LIFE of Sarah, but rather describes her death and burial. Then the Parsha continues this theme and ends with the death of Abraham! If this Parsha is all about death, why is it entitled "life?!"

Life is like a boat. Typically a boat is christened upon its maiden voyage. We have hopes and expectations that the boat will travel safely and successfully. But what happens many years later when the boat, all beaten and weathered, comes back to dock? Where are the cameras, the crowds and the champagne?

In Judaism we say that is precisely the time for celebration. Because that is when we can evaluate and appreciate the success of the vessel. Which explains why the Torah uses the DEATH of Sarah and Abraham to trumpet the great value of their LIFE.

The growth spurts of a child can be measured in terms of months. For an adult, growth is detected over a period of years. But why should this be so? Just as we would not expect a 10-year old to be acting as he did at age five, why should a 40-year-old act as he did at age 35?!

In describing Abraham's life, the Torah says: "These are the DAYS of the YEARS of Abraham's life" (Genesis 25:7). The Torah compares days to years to tell us that while the average person's growth can be measured in YEARS, Abraham and Sarah's could be measured in DAYS. They had daily growth spurts. They lived full days.

Sometimes we might think, "I could be growing more, if only my life weren't so difficult." This is a fallacy. Because our greatest growth comes not during the easy times, but in the difficult times. The Talmud says that "all of Sarah's years were equal in goodness." But Sarah suffered 90 years of barrenness and was kidnapped twice! Abraham, too, fought wars and was thrown into a fiery furnace!

What this means is that no matter what happened, Sarah saw every event as an opportunity to learn and to grow. Human beings need to be constantly growing and learning. Because there's no such thing as "standing still." Life is in a constant state of entropy. So if we're not growing, we're withering.

Let's look at the modern lifestyle: The average American spends 250 hours each year commuting, and another 200 hours standing in line. Over a 40-year working career, that's 18,000 hours. And what do we have to show for it? That we can recognize every hit song from the '60s and '70s? That we've listened to hours and hours of political analysis on talk-radio? That we cheered the Yankees to the pennant?

Driving and daydreaming is throwing money out the window. Instead, learn something! Set a goal. Learn Hebrew. Go through a series on . While eating lunch or while commuting, . There is no short-

age of opportunities, if we truly desire to make it a reality.

Here's one of my favorite stories which illustrates this idea: There was a great rabbi in 19th century Europe named the Chasam Sofer. It would take him several years to learn through the voluminous Talmud, cover-to-cover. Upon completion, he would celebrate with family and friends. Then one time, he announced another celebration - just a few months after the previous one. His friends asked: "But your cycle is not due to complete for another several years?!" To which he explained: "All this time I have been learning through the Talmud on a second, concurrent cycle. This second cycle I learned whenever I had five minutes to spare - whether standing in line, waiting for some event to start, or while travelling. In this way - five minutes at a time - I was able to amass many extra years of Torah study!"

Now you're probably thinking, "Oh, this all sounds nice in theory, but I need time to relax!" Of course, everyone needs time to recharge and refresh. In Los Angeles, I recall seeing an enormous billboard for a popular entertainment promenade reads: "The place to go when you've got nothing to do."

Judaism says don't waste a minute. This doesn't mean having a book in front of you 24 hours a day. (I mean, we have to sleep, right?) Rather, the Jewish idea of "relaxing" means to tune into another aspect of living. It should be purposeful and directed. Relax, but don't "space out." When you sleep, it should be for the purpose of resting your body so that it will have the strength to do something truly meaningful. In this way, the sleep itself becomes meaningful. Similarly, if you're visiting with a friend, rather than spend the time chattering about news, sports and weather, why not brainstorm ways to assist the community, or talk about the weekly Torah portion. Or take a walk through nature. Even though you change gears, it's not quitting. It's growth.

As descendants of Abraham and Sarah, we have inherited their spiritual genes. Every moment of their lives was purposeful and meaningful. The clock is ticking. May their example inspire us to do the same.

## THE JEWISH ETHICIST: STEALING SOMEBODY ELSE'S MITZVAH CAN IT EVER BE BAD TO DO GOOD?

**Q. I recently did a kindness for someone. But someone else wanted to do the same kindness, and felt hurt that he was now unable to help. Am I required to forgo an opportunity to do help when I know that someone else would like to do it instead? GG**

A. I think we're in good shape when we are competing over mitzvot (good deeds), and not the petty and unimportant things that people are usually fighting over.

But precisely because Jewish tradition recognizes the transcendent value of good deeds, it also recognizes that we have to be equitable in allocating them. According to Jewish law, it is forbidden to "steal" someone else's mitzvah. The Rabbinical court can even impose a fine on someone when they deprive the

"owner" of an opportunity to fulfill a commandment!

So we see that the ability to do a mitzvah is very valuable, so valuable that if someone is deprived of this ability he deserves recompense. But actually the mitzvah is even more valuable than this. Here is the explanation of Rabbi Yechiel Weinberg, a leading Rabbi of the last generation. "The fine of ten gold pieces is not a recompense for the stolen mitzvah. For who can even begin to assess the reward for a mitzvah? Rather, the fine is for the sorrow which he caused his fellow, for every person is upset at having lost the opportunity to perform a good deed."



We learn from Rabbi Weinberg that the ability to do a mitzvah is invaluable. And we also see that every person, not only an especially pious one, has a powerful desire to do right and help others.

This doesn't necessarily mean that you did something wrong. The mitzvah is not "stolen" unless there is some objective indication that the person actually "owns" it. For instance, the father is responsible for circumcising the son. So if someone else takes the baby and performs the circumcision, then the father has been deprived. A shochet (ritual slaughterer) is responsible for covering the blood of the animal, so if someone else fulfills this mitzvah, then the shochet has been deprived.

In your case, it may be appropriate for you to forego a kindness if you know that it is primarily someone else's responsibility. If you are first in line but you know that someone else would really like to do the mitzva, then you are in an admirable position. You can choose between two mitzvot: helping the person in need by doing the mitzvah or helping the second person by allowing him to perform it in your place!

**БЛИЖНИЙ ВОСТОК**

Израиль идет на сближение с Саудовской Аравией, чтобы помешать Ирану нагреть руки на дестабилизации ситуации в Сирии и Иордании. И здесь у него появился неожиданный союзник: Россия.

Беспорядки в Сирии продолжают шириться, и режим, по всей видимости, теряет контроль над развитием ситуации. В Иордании также заметны признаки заражения вирусом арабской весны: люди внезапно перестали бояться требовать свободы. И если события в Ливии довольно мало значат для Израиля, то в случае Сирии дела обстоят совершенно иначе. Падение или дестабилизация режима Башара Асада самым серьезным образом отразится на всем Ближнем Востоке и, в частности, на Израиле.

Разумеется, Сирия – это не Тунис, Египет или даже Ливия. В тунисской и египетской революциях немалую роль сыграли военные, которые по сути и вынудили диктаторов отказаться от власти. Ливийцам же пришлось иметь дело с диктатором, которому удалось сохранить верность части армии при том, что сама страна далека от единства и в ней сохраняется влияние вездесущей племенной системы. Что касается сирийского бунта, он направлен против правящего государством алавитского меньшинства, однако у армии до настоящего момента были все средства для того, чтобы сдержать его распространение.

Так, Башар Асад приказал десантникам президентской гвардии провести 18 марта операции в Дараа и Дейр-Эззоре (в результате были убиты по меньшей мере 54 человека), а затем поставил своего младшего брата Махера Асада во главе 4-й бронетанковой дивизии для подавления народного восстания 21 марта.

**СИРИЯ НА ГРАНИ ВЗРЫВА**

Главный предмет озабоченности Израиля – это расширение беспорядков до его границ. Революция вполне может стать неконтролируемой, если в кон-

**НЕОЖИДАННОЕ СБЛИЖЕНИЕ САУДОВСКОЙ АРАВИИ И ИЗРАИЛЯ**

**Вслед за Тунисом и Египтом как костяшки домино могут посыпаться Ливан и Иордания. Однако никто не знает, какие режимы выплывут на поверхность из этого хаоса**

фликт вмешаются несколько сил. Сирийская оппозиция призывает к курдам, на которых приходится до десяти процентов населения. Это зажатое в турецко-сирийские тиски сообщество пытается извлечь выгоду из арабских революций, чтобы добиться автономии или даже создать собственное государство. Активизация курдов в свою очередь может стать для Ирана искомым предлогом для того, чтобы вмешаться или даже разжечь огонь гражданской войны, как в Ливане.

Башар Асад тесно связан с Ираном, который поставляет ему оружие и оказывает экономическую помощь. Контроль над Ливаном, который уже не первый десяток лет является краеугольным камнем сирийской политики, во многом основывается на получающей распоряжения из Тегерана «Хезболле». Иран пообещал Дамаску модернизацию порта Латтакия, чтобы превратить его в свою базу на Средиземном море и склад для вооружения под контролем «Стражей революции». Работы уже начались, но первая поставка оружия на корабле «Виктория» была сорвана израильским флотом, который задержал судно для досмотра.

Президент Сирии обратился с призывом о помощи к Ирану, который отправил вооруженных боевиков «Хезболлы», чтобы подавить восстание. Тысячи исламистов пересекли сирийскую границу, чтобы принять участие в борьбе с мятежниками. Однако активизация курдов и вмешательство «Хезболлы» могут повлечь за собой крах режима. И как костяшки домино за ним могут посыпаться Ливан и Иордания, причем никто не знает, какие режимы выплывут на поверхность из этого хаоса. Победа исламистского фашизма в

государствах с хрупким и неустойчивым обществом – вполне реальный исход. В Израиле даже подозревают, что за бунтом в Сирии может стоять Иран. Тем не менее, Сирия – это не только иранская вотчина, но и протекторат России, которая обеспечивает поставки вооружения ее армии. Москва пристально следит за ситуацией (ее ухудшение означает прямые убытки) и стремится наладить диалог между руководством и народом Сирии. Израильские власти в свою очередь отказываются говорить об арабских революциях. Они опасаются, что их слова могут быть использованы тем или иным лагерем. Как ни парадоксально, но эти страхи израильского политического класса так сильны, что он отдает предпочтение так называемым «сильным» режимам, которые в течение десятилетий пользовались ненавистью против Израиля, но сейчас гарантируют некую стабильность, хоть и содействуют или используют террористические организации. Таким образом, Иерусалим предпочитает сохранение сирийского режима риску перехода страны под контроль Ирана и «Хезболлы».

В ответ на эту беспрецедентную ситуацию в регионе ускорилась геополитическая и дипломатическая перестановка. В Израиле полагают, что Барак Обама, который, кстати, не имеет влияния на Башара аль-Асада, также дискредитировал себя в глазах так называемых



умеренных режимов (например, Иордании и Саудовской Аравии) после того, как бросил на произвол судьбы традиционного союзника США Хосни Мубарака. В результате Биньямин Нетаньяху отправился в поездку в Москву, чтобы обсудить с российским

руководством назревающий сирийский кризис. Россия, по-видимому, намеревается воспользоваться ситуацией, чтобы укрепить возникшее разочарование в США и снова получить лидирующую роль в регионе.

**НОВЫЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ КУРС ИЗРАИЛЯ**

В то время как критики обрушились на израильское правительство с обвинениями в пассивности по проблеме возобновившегося ракетного обстрела южных регионов страны из Газы, премьер-министр предпринимает все новые дипломатические инициативы. Он начал поворот от Америки к стороне создания общего фронта с умеренными арабскими странами. К тому же премьер-министр России Владимир Путин воспользовался присутствием в Москве своего израильского коллеги, чтобы провести тайное совещание с министром иностранных дел Саудовской Аравии принцем Саудом аль-Фейсалом и его помощником по вопросам разведки принцем Мукрином бин Абдулазизом.

В Израиле понимают, что ХАМАС сейчас использует все средства (прежде всего вооруженные нападения и теракты), чтобы вынудить его на ответные меры и дать Ирану возможность сыграть роль спасителя. В тоже время Нетаньяху испытывает на себе давление со стороны военных, которые полагают, что любое промедление может

быть воспринято как признак слабости. В результате перед ним стоит задача создать союз с умеренными арабскими государствами для противодействия иранской угрозе.

При поддержке России он хочет наладить новый диалог Израиля и Саудовской Аравии, а также уравновесить ощущение предательства со стороны американцев. Израиль и Саудовская Аравия проявили более чем сдержанную позицию относительно военного вмешательства в Ливии, посчитав, что она создаст хаос и откроет дверь для исламизма. Они убеждены, что этот мятеж стал для Ирана наилучшим способом для того, чтобы заставить всех забыть о своей ядерной программе.

Саудовская Аравия гордится тем, что первой осознала грозящую Бахрейну из-за бездействия США опасность и отправила 14 февраля в страну свои войска в качестве противодействия угрозам Ирана в адрес короля Хамада ибн Исы аль-Халифы, который направил свои войска на подавление шиитского восстания. Совершенно ясно, что сунниты сегодня предпочитают Израиль шиитам.

У Саудовской Аравии и Израиля есть общий враг, исламская республика Иран, и они намерены помешать ей заполнить вакуум, который остался после падения потерявших поддержку народа режимов. Беньямин Нетаньяху даже попытался защитить сирийский режим и при этом не попасть в ловушку ХАМАС, которая хочет снова открыть фронт в Газе.

В то же время Россия постепенно возвращает себе одну из центральных ролей в арабо-израильской игре. В США сразу же ощутили опасность и немедленно отправили в Израиль министра обороны Роберта Гейтса, чтобы подтвердить военному руководству страны важность безопасности Иерусалима и поддержания привилегированного альянса в глазах Вашингтона. Дипломатические границы бурлят и меняются, как и арабские народы.

**Оригинал публикации:**  
**L'inattendu rapprochement saoudien-israélien**

**В СИРИИ К СМЕРТНОЙ КАЗНИ ПРИГОВОРЕНА 18 ПАЛЕСТИНЦЕВ**

Военный суд Сирии приговорил к высшей мере наказания 18 палестинцев, признанных виновными в подготовке теракта, сообщает интернет-портал газеты «Маарив».

Из обвинительного заключения следует, что подсудимые планировали осуществить крупномасштабный теракт, который должен был привести к большому числу жертв. Согласно материалам следствия, 18 палестинцев, незаконно

проникших на территорию страны, входили в террористическую группировку «Фронт ан-Нусра», связанную с «Аль-Каидой». Они также были признаны виновными в ряде нападений на правительственные войска Сирии, включая участие в организации ракетных обстрелов.

Дата приведения приговора в исполнение не называется, также не приводятся имена осужденных палестинцев.

**В ПРИГОРОДЕ КАИРА НЕИЗВЕСТНЫЕ РАССТРЕЛЯЛИ ХРИСТИАНСКУЮ СВАДЕБЬ**

Неизвестные открыли огонь по участникам свадебной церемонии в одной из коптских церквей, расположенных в окрестностях египетской столицы, убив трех человек.

Как передает интернет-портал телеканала RT со ссылкой на заявления местных властей, нападавших было двое. Они подъехали к церкви на мотоцикле и открыли огонь по гостям, когда те стали выходить из дверей здания. В результате погибли по меньшей мере 3 человека, включая 8-летнюю девочку. Еще 12 человек получили



различные ранения.

Рост религиозной напряженности в Египте наблюдается с момента свержения президента Хосни Мубарака в 2011 году.

Однако количество нападений на христиан резко возросло после смещения со своего поста Мохаммеда Мурси. В докладе, опубликованном в октябре нынешнего года правозащитной организацией Amnesty International, отмечается «беспрецедентная волна насилия в отношении христиан-коптов в Египте» после 14 августа 2013 года, когда силы безопасности разогнали лагерь протеста сторонников свергнутого президента.

# Раббай Имануэль Елизаров

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям. Моэль с 15-летним стажем проведет брит мила, мойсар-гирон и другие еврейские обычаи.  
Телефон 718-496-5398



# Rabbi David Akilov

Проводит религиозный обряд во время похорон, поминки и Шаббат  
Подготовит к Бар Мицве  
Проводит Муисар Гирон  
Conducting Memorials  
Preparing for Bar Mitzvah  
Conducting Muesar Giron  
Предлагает: цицит, тфилин, мезузы, Сефер Тора, Питум Хакторет.

718-614-3267



# Раббай ЯКОВ НАСИРОВ CONGREGATION BET EL

Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.  
180-01 Union Turnpike  
Fresh Meadows, NY 11366  
Tel: (718) 217-2437



# Церемонимейстер НИСОН АБАЕВ

проведет все религиозные обряды, связанные с Бар/Бат мицвой, Хатан-Шабат, Дни рождения, сопровождая их песнями, а также проводит Юшво (поминки)

(917) 215-2482 • (347) 604-0156 • (347) 808-0244



# ПАМЯТНИКИ Nisan and Sons MONUMENTS

Самые лучшие памятники и портретные изображения в исполнении Нисона и его сыновей. Для удобства клиентов принимаем заказы в Квинсе и выезжаем на дом. Мы находимся по адресу:  
2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234

718.258.5811 спросить Нисона



# ПАМЯТНИКИ



Гагик Карагезян  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
[WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM](http://WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM)

**Ю М О Р**

Вы прислали нам файл с расширением pdf, а чем его открывать?  
 - А у вас Acrobat стоит?  
 - (с грустью): да щас уже все реже и реже... .

Сын врача некоторое время думал, что его папа одновременно работает на кондитерской фабрике и ликёро-водочном заводе.

**В драке сантехника Васи и плотника Пети всегда виновен стоматолог Рабинович.**

**Во-первых, потому что он еврей. А во-вторых, потому что только он помел прибыль, вставляя избитым новые зубы.**

Когда вы ссоритесь, а потом миритесь, и уже через день не помните, из-за чего ругались - это и есть настоящая любовь. Впрочем, склероз проявляется точно так же.

**Умение слушать - большой плюс, но умение делать вид, что слушаешь - это уже талант.**

Я так думаю, единственный шанс поухдеть с помощью зеленого чая -- лезть в горы и самой его собирать...

**Живот не от пива, живот для пива: выпить литр-два воды очень тяжело, а пива - легко.**

Современная политика:  
 Народ скажет «да!» - значит, да. Народ скажет «нет!» - значит, народ плохо подумал.

**Три месяца ходил мимо обувной мастерской «Набоекка», постоянно путая буквы в названии.**

\*\*\*  
 Вчера они вернули мне мои ботинки... И все-таки я был прав!  
 \*\*\*  
**Жена: Мне нужны внимание и уход!  
 Муж: Внимание... я ухожу!**

**ВНИМАНИЕ... Я УХОЖУ!**

\*\*\*  
 Пельменная в Одессе.  
 Клиент: -... Мне, пожалуйста, еще одну порцию пельменей.  
 Официант: - Вам мало или понравилась?  
 \*\*\*

**Сантехник Сидоров прослыл в ЖЭКе интеллигентом после того, как на вопрос: Кто-кто? ответил: Агния Барто!**

Не печальтесь из-за ерунды, ерунда же из-за вас не печалится

**Не ждите чуда, чудите сами.**

\*\*\*  
 Одну пожилую пару, прожившую 60 лет вместе, спросили  
 - Как вам удалось так долго прожить вместе?  
 - Понимаете, мы родились и выросли в те времена, когда сломавшиеся вещи ещё чинили, а не выкидывали.

**Кроме высшего образования нужно иметь хотя бы среднее образование и, как минимум, начальное воспитание.**

Хитрый малыш доплатил 200 несущему его аисту. И стал гражданином Швеции.

**Бензин дорожает, продукты дорожают, и квартплата тоже... только яхты**

**подешевели. Радость пришла, откуда не ждали!**

\*\*\*  
 - Сеня, не смей давать ребенку торт! У него аллергия на молоко, яйца и пшеничную муку.

- Но у него же день рождения!  
 - Дай ему свечку.  
 \*\*\*



- Фитнесы всякие - полная фигня, я вот за неделю 10 кг сбросила...  
 - Вау! А что ты сделала?!!  
 - Родила...

\*\*\*  
 - Мне вчера предложили руку, сердце и любовь до гроба...  
 - От гроба отказывайся сразу!

**Хорошо погулявший муж, пришел домой поздно ночью и крадет, чтобы никого не разбудить.**

- Сема, а скока время?  
 - Десять часов Роза.  
 - Я таки слышала, шо часы пробили один.  
 - И шо? Ты таки хочешь, шоб они тебе и ноль пробили?  
 \*\*\*

- Катя, почему ты не рассказала, что

тёща уехала в Канаду?  
 - Откуда ты это взял, мама, как жила в Омске, так там и живёт!  
 - Только что по телевизору сказали, что в Торонто обнаружена сибирская язва!  
 \*\*\*

**Будучи в турпоездке в городе Пиза, очень нравилось отвечать на смс с родины: "Ты где?"**

**Все были уверены, что в ответе опечатка.**

\*\*\*  
 - Я, вот, не понимаю... Если у тебя папа - миллиардер, зачем тебе увеличивать груди, доченька?  
 \*\*\*

**Церкви следует строить с таким расчетом, дабы впоследствии их можно было легко переделать в мечети.**

\*\*\*  
 - Хочу обрадовать тебя, Катюша, - обращается отец к дочери. - Андрей попросил у меня твоей руки. - Да, но мне так не хочется разлучаться с мамой... - И не надо, радость моя! Возьми её с собой!  
 \*\*\*

**Для того, чтобы послать гинеколога, не обязательно материться. Достаточно сказать - иди работай!**

\*\*\*  
 В лифт вбегает мужчина и задевает локтем грудь стоящей рядом женщины.  
 - Прошу прощения - говорит он - но если у вас такое же мягкое сердце, как грудь, то вам нет равных!  
 - Спасибо! А если у вас все такое же твердое, как локоть, то я живу в 42 квартире!  
 \*\*\*

**80-летняя Клавдия Васильевна прыгнула с парашютом. Как говорится, годы летят.**

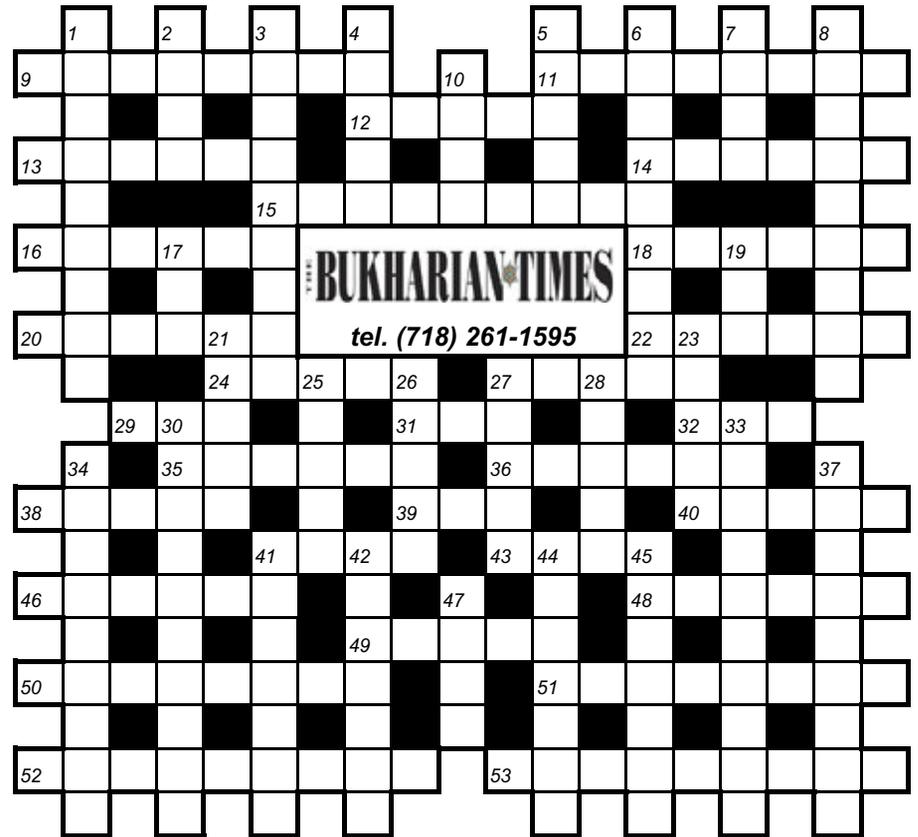
\*\*\*  
 На диете надо не сидеть, а двигаться!  
 \*\*\*

**Обстановка моей квартиры настолько убогая, что каждый раз, когда я привожу кого-нибудь в гости, приходится кричать: "О Господи, меня ограбили!"**

**КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА**

**По горизонтали:** 9. Представительница коренного населения одной из стран СНГ. 11. Пустынник, отшельник. 12. Легендарный основатель Рима. 13. Просеивающее устройство. 14. Специалист по НЛО. 15. Придворная должность в средневековой Германии. 16. Второй месяц еврейского года, соответствующий обычно октябрю-ноябрю. 18. Звучание «в одну дуду». 20. Английский матросский танец. 22. Предмет заявления: «Утром деньги - вечером стулья». 24. Занавеска, загораживающая колыбель. 27. Единица языка. 29. Груда камней, сложенная на вершинах гор в Средней Азии, Казахстане. 31. Современный стиль в музыке. 32. Российский армейский спортивный клуб (аббр.). 35. Муза - покровительница астрономии. 36. Общественный деятель, бизнесмен, президент Конгресса бухарских евреев России и стран СНГ. 38. Порошок для лица. 39. Низ, основание судна. 40. Столица Лихтенштейна. 41. Надевается на зубы боксёра для предотвращения травм. 43. Организация североатлантического договора (аббр.). 46. Стебли хлебных злаков, остающиеся после обмолота. 48. Место содержания заключённых. 49. Немецкий писатель, автор книги о приключениях барона Мюнхгаузена. 50. Народная артистка Таджикистана, певица (меццо-сопрано), солистка Таджикской Госфилармонии и ТаджГАТОиБ им. С.Айни (1939-1980), исполнительница эстрадных песен композиторов Таджикистана и Узбекистана, таджикских народных песен и песен народов Востока. 51. Жилище, приют. 52. Внешний вид и телосложение животного. 53. Соперник на свободном рынке.

**По вертикали:** 1. Подросток-«скороспелка». 2. Французский живописец конца XIX века. 3. Человек, скрывающийся под чужим именем, желающий остаться неизвестным. 4. Ставка заработной платы. 5. Временная постройка из жердей и кольев, покрытых ветками, соломой. 6. Доктор экономических наук, профессор, руководитель научного центра исторических и социологических исследований бухарско-еврейского клуба «Рошнои», автор книги «Жизнь на двух континентах». 7. Исполнение музыкального произведения одним человеком. 8. Список, в котором мы расписывались, получая зарплату. 10. Принятое на севере название белого медведя. 17. Тягловое животное. 19. Небольшое парусное двухмачтовое судно с косыми парусами. 21. Дружеское плечо в трудную минуту. 23. Засеянная площадь. 25. Цирковая страховка. 26. Ряд небольших гор, холмов. 27. Наклонная поверхность чего-нибудь. 28. Цель при разгадывании кроссворда. 30. Глава городского управления в некоторых странах Европы. 33. В математике: вычисление площади или поверхности фигуры. 34. Птица - национальный символ Шотландии. 37. Устаревшее название подводной лодки. 41. Предшественница современной мафии в южной Италии XVII-XIX вв. 42. Ограждение по краю крыши, террасы, балкона, набережной. 44. Короткая смешная история. 45. Метод гравитационного обогащения полезных ископаемых. 47. Это. Возглас часто сопровождает лезгинку.



**Ответы на кроссворд:**  
 По горизонтали: 9. Украинка. 11. Анахорет. 12. Ромул. 13. Решето. 14. Уфолор. 15. Погрома. 16. Опра. 17. Бон. 18. Ион. 19. Ион. 20. Опра. 21. Опра. 22. Опра. 23. Посев. 24. Ложка. 25. Ложка. 26. Града. 27. Склон. 28. Ответ. 29. Склон. 30. Бургомистр. 31. Квадрат. 32. Рок. 33. СКА. 34. Ураня. 35. Левинев (Яков). 36. Пудра. 37. Пудра. 38. Пудра. 39. Дно. 40. Гофмаршал. 41. Хешван. 42. Матлот. 43. Унисон. 44. Матлот. 45. Матлот. 46. Матлот. 47. Матлот. 48. Матлот. 49. Матлот. 50. Матлот. 51. Матлот. 52. Матлот. 53. Матлот.  
 По вертикали: 1. Курникова. 2. Пельменная. 3. Курникова. 4. Курникова. 5. Курникова. 6. Курникова. 7. Курникова. 8. Курникова. 9. Курникова. 10. Курникова. 11. Курникова. 12. Курникова. 13. Курникова. 14. Курникова. 15. Курникова. 16. Курникова. 17. Курникова. 18. Курникова. 19. Курникова. 20. Курникова. 21. Курникова. 22. Курникова. 23. Курникова. 24. Курникова. 25. Курникова. 26. Курникова. 27. Курникова. 28. Курникова. 29. Курникова. 30. Курникова. 31. Курникова. 32. Курникова. 33. Курникова. 34. Курникова. 35. Курникова. 36. Курникова. 37. Курникова. 38. Курникова. 39. Курникова. 40. Курникова. 41. Курникова. 42. Курникова. 43. Курникова. 44. Курникова. 45. Курникова. 46. Курникова. 47. Курникова. 48. Курникова. 49. Курникова. 50. Курникова. 51. Курникова. 52. Курникова. 53. Курникова.

**\$29.99**  
**ВСЕГО**  
**за** **в месяц**

**5 - ти ступенчатая система очистки воды**



**EZwaterPure**  
**You Deserve The Best!**

**Бесплатная**

- ✓ ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА ВОДЫ
- ✓ ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ
- ✓ ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ЗВОНИТЕ 718-913-5343**  
**www.EZwaterPure.com**

## GREAT NECK в Лонг-Айленде

В швейной  
мастерской  
**СДАЕТСЯ**  
помещение для  
профессионального  
сапожника

**347-922-1050**



**PEST CONTROL**  
**ВСЕ ВИДЫ**  
**УНИЧТОЖЕНИЯ**  
**НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты  
нетоксичны и безопасны  
для людей и животных.

**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА**  
для выведения клопов  
Пенсионерам – скидка

Говорим по-русски  
В продаже появились  
наматрасники (Bedshield)  
от клопов и клещей  
Продаем чехлы на матрасы

Тел. **917 – 304-8777** Майк

Н.У.С. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

## ПЕНСИИ И SSI

Только с **МОЕЙ**  
подачи выигрыш  
за 2-3 - максимум  
за 4 месяца  
**БЕЗ ВИЗИТА**  
в Social Security  
и **НИКАКИХ** авансов,  
отказов и судов.  
Решаю проблемы  
**НЕДОПЛАТЫ**  
или **ПЕРЕПЛАТЫ**  
бенефитов.  
Бесплатные  
**КОНСУЛЬТАЦИИ.**  
**МОИСЕЙ**  
**(718) 997-9432**  
**(646) 667-7735**

## ТРЕБУЕТСЯ

### BARBER

с **экспириенсом**

*на part time*

*по субботам*

*или*

*по субботам и средам.*

Возможны варианты.

Предоставляется

транспорт –

15 мин. езды из Квинса.

**347-281-1955**

## MATH TUTORING

Math teacher for school students.  
Many years of teaching experience  
in USA and Russia. All grades,  
REGENTS, SHSAT, SAT.

Let me help your child to be  
successful in MATH and Logic!  
Call Victor – 917-547-8481

## RECEPTIONIST/ HR COORDINATOR

Russian/English bilingual  
Growing queens NY home care  
agency seeks caring professionals  
with commitment to customer  
satisfaction & previous 5 year  
home care exp to come and grow  
with us.

Must be a team player with  
Computer literacy.

Able to audit charts for DOH.  
Proficiency in excel and solid  
organizational skills.

Working knowledge of HHA  
Exchange preferred.

Please email your resume to  
**LHNCSA@hotmail.com**

**СЪЕМ КВАРТИРЫ**  
**В РЕНТ ВО ВРЕМЯ**  
**ПРЕБЫВАНИЯ В ИЗРАИЛЕ**  
**ЖЕЛАЮЩИМ СНЯТЬ В РЕНТ**  
**КВАРТИРЫ (С ОДНОЙ ИЛИ**  
**ДВУМЯ СПАЛЬНЯМИ) В**  
**ПЕРИОД ПРЕБЫВАНИЯ В**  
**ИЗРАИЛЕ В ГОРОДЕ БАТ-ЯМЕ**  
**(ТЕЛЬ-АВИВ) СДАЮТСЯ**  
**КОМФОРТАБЕЛЬНЫЕ МЕБЛИ-**  
**РОВАННЫЕ КВАРТИРЫ**  
**С ХОРОШИМИ УСЛОВИЯМИ**  
**НЕДАЛЕКО ОТ МОРЯ ПО**  
**ЦЕНАМ НИЖЕ ГОСТИНИЧНЫХ**  
**ОБРАЩАЙТЕСЬ**  
**ПО ТЕЛЕФОНАМ:**  
**В ИЗРАИЛЕ -**  
**011-972- 552-723532 НЕРИК**  
**В НЬЮ-ЙОРКЕ**  
**718- 744-4406 ДАНИЭЛЬ**

**РЕКЛАМА**  
**В ГАЗЕТЕ**

**THE BUKHARIAN TIMES**

**- ПУТЬ К УСПЕХУ**

**(718) 261-1595,**

**(718) 261-2315**

**Fax (718) 261-1564**

## JOB CLASSIFICATION:

Bookkeeping, Payroll, Pay Re-  
ceiver and Auditing Clerks Access  
our statewide or regional occupa-  
tion report for more information  
about wages, employment out-  
looks, skills, training programs,  
related occupations, and more.

Interested candidates should  
email a Cover Letter and Resume  
with references to

**jobservicesdept@gmail.com,**  
and include subject line:

"Payroll/Pay Receiver Candidate".

We are accepting applications now  
and will conduct interviews until posi-  
tion is filled.

## Предлагаем

услуги

по транспортировке

людей

и багажа

в любую точку

Израиля.

Встречаем

в аэропорту

Бен-Гурион.

**972-54-796-5559**

Шурик

## ПРОДАЕТСЯ

**единственная**  
**КОШЕРНАЯ**  
**ПИЦЕРИЯ**

**в еврейском районе**

**Квинса**

**81-65 Lefferts Blvd,**  
**Kew Gardens, NY**  
**11415.**

Имеем сертификат  
V.H.Q. Возможно  
партнёрство.

Торг уместен

**718-288-1876**  
**347-553-3906**

## ОБРАЩЕНИЕ МУЗЕЯ

### НАСЛЕДИЕ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ К СООТЕЧЕСТВЕННИКАМ

Дорогие соотечественники!

У вас остались “шара-бара” - вещи, которые уже не пред-  
ставляют для вас никакой ценности, и вы намерены от  
них освободить свой дом или квартиру.

Не торопитесь! Не исключено, что вместе с этим вы вы-  
бросите вещи, представляющие историческую ценность.

Мы просим Вас пригласить Арона Аронова (телефон  
1917 902-6950) к себе домой, и он вам подскажет, что с  
ними делать.

Не исключено, что они найдут свое место в нашем  
музее.

Музей бухарско-еврейского наследия, расположенный в  
Квинс-гимназии, нуждается в телевизоре, DVD-плеере и  
пылесосе.

Нам также необходимо установить занавески вдоль трёх  
стен музыкальной комнаты.

Желающих откликнуться на этот призыв просим позво-  
нить Арону Аронову по тел. 917-902-6950.

Музей бухарско-еврейского наследия является нон-про-  
фитной организацией, и все Ваши расходы будут списаны  
с Incom tax.

Ваша помощь – это Ваш вклад в развитие нашего музея.

*Бухарско-еврейский Центр*

**Давид КАЛОНТАРОВ,  
Иосиф КАЛОНТАРОВ**

Газета «Рӯшноҳи», переименованная в 1930 г. в «Байроқи Миҳнат», была единственной республиканской, которая издавалась на бухарско-еврейском языке во второй половине 20-х и в 30-х годах XX столетия в Средней Азии. Это издание, её руководители и сотрудники оставили о себе доброе имя в народе. Своими просветительскими деяниями они заслужили, чтобы о них помнили.

Вспомним предыдущую историю. Первой газетой на бухарско-еврейском языке была - «Рахамим». Она выпускалась в 1910 - 16 гг. частным издателем Рахмином Давидбаевым. Он создал типографию. Печатное оборудование привез из Польши. Издавалась газета на ивритской графике в городе Скобелеве (Фергана), а с 1914 года – в Коканде. Известно, что полный комплект выпущенных номеров газеты сохранился в библиотеке Иерусалима.

А в советский период, в первой столице социалистического Узбекистана – Самарканде, в период сразу после НЭПа, группа интеллигентов, в основном молодежь, проникнутая идеями свободы, решила выпускать небольшую газету на бухарско-еврейском языке «РҶШНОҲИ» («СВЕТ»). Первый её номер вышел в свет 16 ноября 1925 г. Она выходила один раз в неделю с текстом на ивритской графике, на одной полосе бумаги. Печатали по способу стеклографии. Печатными формами служили заготовленные стеклянные пластины.

Основателями газеты были: Арон Саидов, первый редактор текстов Илёмани Пинхасов, составители текстов Пинхос Абромов, Яхизель Акилов, Рахмин Бадалов, Менаше Аминов, Хайим Калонтаров (каллиграф, готовил печатные формы) и Мордехай Бачаев (Муҳиб). Для разрешения издания получили визу финорганов. Нашли помещение для работы. Готовую газету – 100 экземпляров – отправляли в розницу на продажу. Вырученные средства шли на текущие расходы и оплату за труд. Сюжеты статей были светского характера. Тексты в ту пору цензуре не подвергались.

Авторитет газеты среди читателей возрастал. На это обратили внимание партийные органы и решили прибрать её под своё руководство. Для этого они предложили финансовую поддержку: производить все расходы по изданию за счёт госсредств. Редакция и типография газеты стали одним из госучреждений. Назначили ответственного редактора из партийных работников - Менаше Аминова. Со временем была приобретена типографская машина и стандартные ивритские литеры. Печать текстов – двусторонняя. Этому помог один из первых наборщиков, прежде рабо-

## ИСТОРИЯ ГАЗЕТЫ «РҶШНОҲИ» – «БАЙРОҚИ МИҲНАТ»

### 75 ЛЕТ НАЗАД СОВЕТСКАЯ ВЛАСТЬ ЗАПРЕТИЛА ИЗДАНИЕ ГАЗЕТЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ

Слева направо: Пинхас Абромов, Арон Саидов и Рошель Якубов



тавший в «Рахамиме» интеллигентный Азариё Юсупов (племянник теолога-раввина Шимона Хахама). К работе наборщика он привлек своего шурина Якова Борухова. Структурные улучшения дали о себе знать. Увеличилось число читателей газеты. В рубриках всё больше было статей на политические темы, освещались текущие события. В связи с тем, что готовился переход письменности с иврита на латинский алфавит, газета оповещала народ о таком изменении, рассказывала о конференции просвещенцев (так называли в то время учителей и преподавателей), состоявшейся в 1928 г. Газета «Рӯшноҳи» стала народной. Весь её тираж быстро раскупали.

С этими нововведениями успешно

новое название газеты, которое было дано в апреле того года, – «БАЙРОҚИ МИҲНАТ» («ЗНАМЯ ТРУДА»), было связано с необходимостью её соответствия политическим требованиям того времени. По мнению парторганов, название газеты «Рӯшноҳи» не имело идейного содержания. Предложили редакции представить новое наименование. На специальном совещании выступили редакторы и сотрудники, в том числе и Х.Э. Калонтаров. В ходе бурных дискуссий было принято постановление назвать газету «БАЙРОҚИ МИҲНАТ».

Для работы в газете были привлечены специальные корреспонденты. Они с мест писали о новостях в экономической и культурной жизни. Жизнь бурлила. Наряду с информацией о со-

всех структур республиканского подчинения. В это число входили редакция и типография газеты «БАЙРОҚИ МИҲНАТ». В Ташкенте их сотрудников и оборудование разместили в здании кнесо – синагоги, когда-то возведенной богатым Юсуфом Давидовым.

Обновлённая газета в течение первых лет публиковалась на латинской графике, сохраняя несколько колонок и на ивритском шрифте. По вопросу латинизации, газета первой проявила инициативу. Согласно итогам майской конференции просвещенцев (1930) эта графика стала обязательной.

Арон Саидов, как главный редактор, приложил немало сил, чтобы конференция достигла намеченных целей. Газета «Байроқи Миҳнат» стала не только застрельщиком нововведения, но и, расширив сферу печатных изданий на родном языке, способствовала появлению литературного журнала «Хаёти Миҳнат» («Трудовая жизнь»). В нём стали печатать свои произведения и молодые писатели и поэты. Под этим названием журнал издавался недолго. Его сменили на «Адабиёти Совети» («Советская литература»), придав изданию тем самым требуемый политический оттенок. Журнал имел свою редколлективу. Главным редактором на общественных началах оставался Арон Саидов, а его заместителем работал Менаше Аминов, иногда возглавлявший и газету, и журнал. Журнал был еще одной ступенью роста культуры туземных евреев. Авторами литературных произведений чаще всего были сотрудники редакции «Байроқи Миҳнат». Были также авторы и из других городов или регионов Средней Азии.

Содержание статей в журнале, и газете подвергалось рецензированию и, конечно, строгой цензуре. Однажды случился технический казус, грозивший серьезными последствиями. Все проверки вёрстки газета прошла. Несколько сотен её экземпляров уже издано и отправлено на почту. А в ту ночь в типографии во время печатания газеты вдруг погас электрический свет. Об этом дали знать директору типографии Х. Калонтарову, который жил во дворе издательства. Он взобрался на крышу и жучком подсоединил провод. Печатная машина заработала. Директор, читая отпечатанный экземпляр, видит, что вторая буква в фамилии генсека, вождя народов, – вместо литеры «t» – «r». Приказал срочно печатание прекратить. В диспетчерской сообщили, что часть газет уже на почте. Вернуть их он поручил своему старшему сыну



справлялся ответственный редактор Менаше Аминов. В своё время он, а также Пинхос Абромов окончили Коммунистический институт журналистики в Москве.

После двух лет учёбы на отделении партийной пропаганды в Коммунистическом университете трудящихся Востока, с лета 1929 г. и на протяжении почти всего периода её издания, руководство газетой осуществлял Арон Саидов. Его назначение, как и

бытиях в республике, в стране и за рубежом, печатались заметки о некомпетентных сотрудниках на производстве, зажимщиках критики, о ликвидации неграмотности и равноправии в труде женщин, разные материалы на социальные и культурные темы.

А вскоре, в 1930 году, было принято решение о переносе столицы Республики Узбекистан из Самарканда в город Ташкент. Это коснулось

Михаилу (он работал в газете подчитчиком). Ему удалось это. Напуганный главный редактор, которого срочно известили, приказал их сжечь тут же во дворе издательства. Этот инцидент научил многому. Далее, прежде чем печатать газету, каждое слово многократно проверяли.

Газета «Байроки Михнат» имела ряд рубрик: политика, промышленность, сельское хозяйство, наука, культура (искусство, литература, письма читателей). В самой типографии был наборный (верстаки с литерами) и печатный цехи, переплетная, машинописное бюро (ручные пишущие машинки) и др. Во всех подразделениях работали преданные своему делу люди. С твердой уверенностью можно сказать, что авторитет газеты создавался ими.

Часть имен уже приведена. Другие стали сотрудниками в разное время. Хотелось бы их назвать: Рошель Якубов, Юнотон Кураев, Яков Хаимов, Сион-чунгак Мордехаев, Якуб Калонтаров, Менаше Исхакаев, Нерье Исхакаев, Исхак Мавашев, Залмон Исхаков, Бенцион Календарев, Яхудо Софиев, Гавриэль Ильясов, Мататов, Давид Мастуров, Яков Пинхасов, Якув Довидов, Нисон Фузайлов, Аврохом Бобоев, Яффа Кураева, Яффа Балхива, Оля Абрамова, Тамара Худойдатова, Исроэл Абромов. Рафозп Аvezов, Зеэв Нектолов, Михоэл Исохоров, Ипьеу Очильдиев, Симхо Рафозлов, Эмонуэл Муллокандов, Тамара Мирзокандова, Эрлих. Фотографом работал Шевелев. Литературным переводчиком трудилась выпускница востфака САГУ Роза Неменова. (Приносим извинения, если кого-то не назвали).

Помимо создания газетной продукции, в помещении издательства, по инициативе руководства газеты, часто проводились различные совещания общественных организаций, на которых обсуждались важные вопросы их деятельности. Многие проблемы, касающиеся жизни туземных евреев, отрабатывались здесь. Сюда приходили люди со своими жалобами, предложениями, часто находя понимание и содействие. Местопребывание редакции стало притягательным центром – домом, где можно было поделить мнения. Сюда приходили и ответственные работники партии и правительства. Приезжал известный таджикский поэт Абулькасим Лохути. Можно вспомнить также приезд прославленных артистов Гавриэля и Михоэля Муппокандовых, Михоэля Толмасова, Якутиэпа Бобохонова (сына знаменитого певца Левича). Они выступили с концертом, когда готовились к записи своих голосов на грампластинки (редакция могла им это сделать).

Симпатий к газете «Байроки Михнат» было много. С 1933 г. увеличили её тираж до 6000. Тираж вырос, а печатных полос стало 4. Увеличили и тираж журнала. Газета стала спутницей для этноса – ежедневной. Прежде всего, отметим высочайшее влияние газеты на культуру современных бухарских евреев, развитие их интеллекта во многих сферах жизни. Через печать удалось провести огром-

ные и многочисленные мероприятия, содействовавшие не только улучшению условий жизни, но и созданию новых видов обучения, привлечению к сельхозтруду, созданию колхозов, единению разрозненных творческих сил – талантливых работников искусства в коллектив музыкально-драматического театра и многому другому.

По данным М. Бачаева, 16 сентября 1937 г. вышел 207-й номер газеты, а с начала издания – 1978-й. Последний выход газеты был 27 мая 1938 г. – эта дата соответствует номеру 2170. Согласно решению Центрального комитета Коммунистической партии (большевиков) Узбекистана, которое зачитали последнему редактору «Байроки Михнат» Ю. Кураеву, газета закрывалась, «т.к. полностью выполнила свой революционный долг. Культурно-политический уровень бухарско-еврейских тружеников стал достаточно высоким, и дальнейшую идеологическую работу в их среде можно вести на русском, таджикском и узбекском языках». Журнал «Адабиёти совети» выходил по июнь 1941 г.

Запрет газеты коснулся жизненных судеб её основателей и активистов, а также и членов их семей.

В числе первых были арестованы и репрессированы создатели и руководители, активисты газеты и журнала Илёмумани Пинхасов, Рахмин Бадалов, Хайим Калонтаров и Менаше Аминов (в должности редактора газеты), Яхизель Акилов, Якуб Калонтаров. До своего ареста в начале июня 1938, последние четыре месяца, редактором вновь был Арон Саидов. А Мордехай Бачаев попал в заключение вскоре после закрытия газеты, в июле того же года.

На примере судьбы Х. Калонтарова видно, какие абсурдные обвинения выдвигались. Следствие по сфабрикованному делу продолжалось год с применением пыток. Требовалось лишь одно – признание. Хотя ты и не виновен, признавайся в своих преступлениях. Ты враг народа, английский шпион, имеешь связь со

← ЭТО НЕОБХОДИМО ВСЕМ!  
(LED 12V)  
**СВЕТОВЫЕ АДРЕСА**  
ЯРКО СВЕТАТСЯ НОЧЬЮ - ХОРОШО ВИДНЫ ДНЕМ.  
(718) 216-0215  
EMAIL: LUBALIK1@YAHOO.COM

Lighted address-can't be missed!

своим братом в Палестине, через газету, в публикуемых объявлениях, даешь знать места сбора лицам, ведущим пропаганду против Советского государства. Ты потомок самого крупного капиталиста. Никакие оправдания не принимались. Решением «Особого совещания» Х. Калонтарова приговорили на 3 года по статье 58/10 – за антисоветскую агитацию и пропаганду – с отбыванием срока в европейской части России, в лагере строгого режима (станция Сухобезводная, село Лапшанка, Горьковской обл.). Он выжил благодаря знанию бухгалтерского дела. Отбыв срок, вернулся на свою родину за несколько месяцев до начала Великой Отечественной войны.

С позиций сегодняшнего дня, находясь в стране, где свобода слова существует в действительности, не можем не признать, что газета «Рушнохи – «Байроки Михнат» явилась началом зарождения новой, светской культуры на родном языке во всех сферах жизни нашего этноса.

В бухарско-еврейской газете «Мост» (Нью-Йорк, № 53, за 1996 г., с. 12) по инициативе главного редак-

тора Рафаэля Некталова впервые была опубликована редчайшая фотография сотрудников редакции и типографии «Байроки Мехнат», сделанная в 1931 г. Она прислана Семеном Боруховым – сыном работника той типографии Якова Борухова. На нее (в № 9(61) за 1996, на с. 45) откликнулся с именами запечатленных на ней сотрудников младший сын Хаима Калонтарова Илья: «**Стоят слева направо: Сион Мордехаев (Чунгак), Шевелев, Юнатан Кураев (Коргар), Яков Борухов, Давид Мастуров, Гавриэль Ильясов, Павлик Эрлих, Юдо Софиев, Мататов, Мошеев; сидят слева направо: Хаим Калонтаров, Яффа Кураева, Менаше Исхакаев, Пинхас Абрамов (ответственный секретарь), Хайка Пинхасов, Арон Саидов (главный редактор), Нерье Исхакаев, Мордехай Бачаев (Мухиб), Огул Казиева, Азарье Юсупов.**

Фотографии представлены историком бухарско-еврейской прессы, членом редсовета газеты The Bukharian Times Владимиром Ауловым – внуком Арона Саидова.

**TAX ACE LLC**  
97-11 64TH ROAD, 2ND FL.  
REGO PARK, NY 11374  
[www.TaxAceLLC.com](http://www.TaxAceLLC.com)  
Fax: (718) 709-8680

**LANA SHIMUNOVA** **JOHN NIYAZOV, CPA**  
**Tel: (718) 310 - 0296**

- ОТКРЫТИЕ И ВЕДЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ КОРПОРАЦИЙ И ПАРТНЕРСТВ
- ОРГАНИЗАЦИЯ И ПЛАНИРОВАНИЕ БИЗНЕСА
- БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ И СОСТАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ
- PAYROLL & SALES TAX • ИНОСТРАННЫЕ ИНВЕСТИЦИИ И APOSTILLE

## ОЧЕРК

В российской науке Юрий Цырин проработал более 40 лет. Из них 30 лет руководил творческими коллективами: вначале творческими группами, затем – почти 25 лет – научными лабораториями. Докторскую диссертацию защищал по двум специальностям: первая – бурение скважин; вторая – машины и агрегаты нефтяной и газовой промышленности...

Созданный в Москве в самой середине прошлого века ВНИИ буровой техники, место его многолетней работы, сыграл основную роль в разработке для нефтяников России специальных технических средств и технологий разобщения пластов в скважинах при наиболее сложных условиях. Юрию довелось участвовать в создании основных научно-методических и технических идей и руководить работами в этой области. Целью было повысить производительность скважин и обеспечить охрану недр.

Но не подумайте, дорогой читатель, что вам предлагается научно-популярный трактат о проблемах разобщения пластов в нефтяных и газовых скважинах. В этом очерке вы найдете только факты и размышления о человеческом факторе отраслевой науки в российской стихии 80 – 90 годов прошлого века. Эта тема полна динамики и драматизма. Думаю, чтение этого очерка не будет слишком скучным для вас, а в чем-то, надеюсь, даже поучительным...

В очерке отражена нравственная миссия, которую Юрий по велению сердца возложил на себя в тот период. Это изнурительная и, к сожалению, малоэффективная борьба за то, чтобы в научном коллективе честность, жажда поисков, повседневное творческое вдохновение ученых не оказались травмированными и нежизнеспособными при новых экономических реалиях – хозрасчете и самофинансировании в науке и возникновении чуть позже бурного и повсеместного роста коррупции и просто экономического беспредела. Он был, думаю, и очень строг к себе, и даже проявлял изобретательность в той борьбе. Но стихия жизни оказалась для него неодолимой. На фоне его отчаянной борьбы неуклонно происходило разобщение человеческих пластов в науке. Пагубное для нее. Лишь в скважине разобщение пластов спасительно, повышает ее продуктивность. А в научном коллективе – разрушительно. Увы, именно так...

\*\*\*

Западная Сибирь... С начала 1971 года до выхода на пенсию в конце 1999 года Юрий посвятил свою деятельность проблемам повышения качества нефтяных скважин в



Уважаемый читатель! Вашему вниманию предлагается очерк из книги «СУРГУТСКОЕ СПЛЕТЕНИЕ», которая скоро будет издана в Москве.

Сборник художественных очерков «СУРГУТСКОЕ СПЛЕТЕНИЕ» написан Юрием ЦЫРИНЫМ в соавторстве со своим другом – ученым-буровиком и коренным сургутянином Геннадием ПРОВОДНИКОВЫМ. Судьбы обоих авторов тесно связаны с деятельностью славного коллектива сургутских нефтяников.

Общий литературный псевдоним авторов книги – Юрий ПРОВИЦИН, от его имени и ведется повествование в очерках сборника.

В «Сургутском сплетении» раскрываются штрихи долгой и весьма непростой истории Сургута до нынешних дней, когда этот прекрасный, впечатляющий город признается нефтяной столицей России. Каждый очерк в книге – правдивое и взволнованное повествование о событиях и судьбах людских, в частности судьбах Юрия и Геннадия.



# ЖИТЬ ИЛИ НЕ ЖИТЬ?

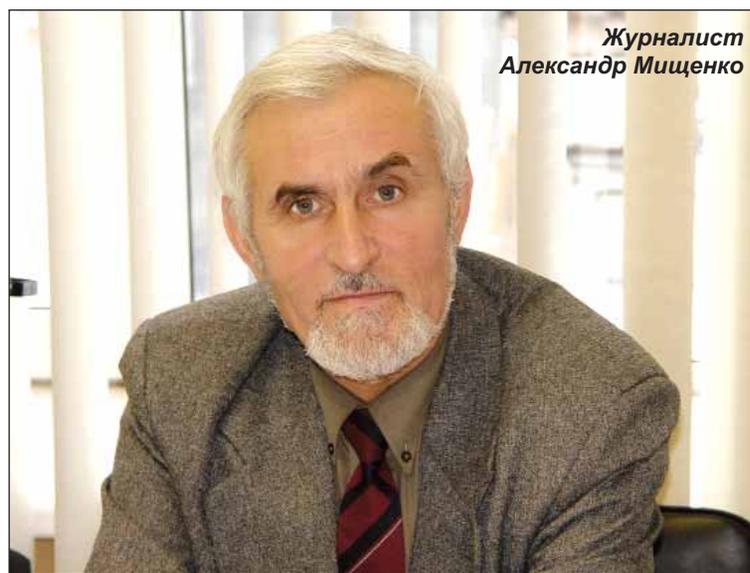
## БЕСЕДЫ С ЖУРНАЛИСТОМ ОБ ОТРАСЛЕВОЙ НАУКЕ НА ВЕТРАХ ГОРБАЧЕВСКО-ЕЛЬЦИНСКОЙ ЭПОХИ (ИЗ КНИГИ «СУРГУТСКОЕ СПЛЕТЕНИЕ»)

этом регионе, обеспечивающем основной объем добычи российской нефти. Встретились ему в тех краях многие замечательные люди, сделано там много интересных дел. Сибирские будни нередко сняты ему и ныне...

В самом начале той поры он сдружился со своим ровесником Заки Шакировичем Ахмадишиным – энтузиастом инженерных поисков, борцом за новые научно-технические идеи, овладевшие его сердцем. Для Юрия стало самым принципиальным и просто бесценным то, что Заки, один из руководителей бурового предприятия, безоговорочно разделил с московским ученым концепцию приоритета качества скважины как технического сооружения перед скоростью бурения. А ведь случилось это в самом начале 70-х годов, когда признание заслуг буровика, вплоть до награждения звездой Героя Социалистического Труда, определялось тем, какую роль он сыграл именно в ускорении строительства скважин.

Решиться на многолетнее положение чуть ли не «белой вороны» среди производственников – это было по ступ ко м Заки Шакировича. Ведь качество, а, следовательно, продуктивность нефтяных скважин возвели в главный критерий работы буровиков лишь в девяностые годы, когда все блага приватизированных российских нефтяных компаний стали определяться себестоимостью тонны добываемой нефти. Бескомпромиссность Ахмадишина в отстаивании общей с Юрием позиции подчас вызвала откровенную враждебность к нему коллег...

Их дружбу и дела заметил талантливый и неугомонный тюменский журналист Александр Петрович Мищенко. В 1976 году Юрий с Заки оказались в числе героев его очерка «Жаркий Самотлор» с острым и энергичным сюжетом, опубли-



Журналист  
Александр Мищенко

кованного в популярном журнале «Молодая гвардия». В этом большом очерке, скорее похожем на повесть, Юрий, в частности, говорит о том, что все в жизни может изменить человеку, все, кроме творчества – только оно остается верным ему, никогда не изменит...

И вот через много лет, в 1988 году, в разгар горбачевской перестройки, ведущий тюменской радиопрограммы «Современники» Александр Мищенко решил подготовить специальную передачу об этих двух энтузиастах технического прогресса в виде свободной беседы, дополненной его авторскими комментариями. Такая беседа состоялась в Сургуте и пошла в эфир.

Вот что думалось Юрию тогда.

«Нынешнее время способствует тому, чтобы мы глубже поразмышляли о судьбе науки, о судьбе человека в науке. Время очень интересное, перспективное и в то же время очень непростое. Меня волнует вопрос о человеческом факторе в науке при тех новых условиях, в которых она должна сейчас работать. Это условия самофинансирования институтов, условия хозрасчета. Надо сказать, что в целом

новые условия коренным образом меняют характер планирования нашей работы, выбор тематики. Надо приспособиться к уровню понимания проблем потребителями, а то и просто к их капризам...

И невольно думаешь, где же все-таки теперь место человека науки и, соответственно, ценностей, которые и прежде, в годы так называемого «застоя», на мой взгляд, были высочайшими. Это творческая смелость ученого, его самоотверженная борьба за свои идеи, поисковый накал его повседневной деятельности... Все это проявляется, когда есть достаточный уровень творческой свободы в науке.

Сегодня от нас требуется обеспечить самофинансирование нашего Всесоюзного орденосного института буровой техники. Причем решение этой проблемы должно быть воплощено в виде некой россыпи самофинансирующихся лабораторий-разработчиков, с которых регулярно взимается родным институтом заданный «оброк». У каждой лаборатории должны быть такие отношения с покупателями-производителями, чтобы она могла добыть деньги, требуемые от нее для жизни института. И в этой

ситуации я вижу настораживающие тенденции, которые препятствуют переносу в нынешнюю жизнь тех нравственных ценностей, что накоплены в мире науки, в сознании человека науки.

Стремление зарабатывать деньги сегодня становится основным стимулом деятельности в научной сфере. Причем, повторяю, деятельности не института как хорошо организованного единого комплекса, а каждой отдельной лаборатории. Оно стимулирует частную коммерческую предприимчивость завлабов и других ведущих сотрудников науки. Мы все печемся о том, чтобы институт имел необходимый ему прожиточный минимум, и эта суета уводит на второй план создание творческих заделов, самоотдачу человека в решении поисковых научно-технических задач.

Думаю и думаю, как же при этом поддерживать усилия по достижению серьезных творческих прорывов, вдохновенный подход к каким-то новым проблемам. Увиденные нами перспективы прогресса могут пока просто не интересовать производство (поскольку оно еще не успело их осознать) – а значит, не найдем покупателей на исследования в таких направлениях. Но если мы не перенесем в сегодняшнюю жизнь то прекрасное, что существовало в науке в период «застоя», а именно нормальный творческий азарт и каждодневный научный поиск, то, соответственно, не обеспечим необходимого повышения технического уровня предлагаемых производству объектов техники и технологии.

Прекрасное в прошлом действительно было! Как же не волноваться по поводу того, не охладит ли к нему научный мир, всецело охваченный изощренным совершенствованием в сфере добывания денег, не начнет ли наша отраслевая наука терять свою значимость для судеб российского производства! Ведь добывание денег – саморазвивающаяся сфера, которая вовсе не обязательно должна быть привязана к научному поиску».

Затем Александр Мищенко стал рассказывать о прошлых беседах с Юрием в Сибири и Москве. Сам Юрий, видимо, уже бы и не припомнил столь точно своих тогдашних размышлений. Вот что, в частности, сообщил журналист.

В начале 70-х годов Юрий романтически мечтал о «республике Солнца» – духовной сплоченности множества вдохновенных людей, чьи сердца согреты и соединены творчеством. Ведь творчества, как и Солнца, хватит на всех...

Продолжение следует

# В 60-летний юбилей, Эдуард Жекталов!



Дорогой Эдуард!  
Поздравляю тебя с 60-летием!  
...Я помню, как в 1978 году праздновали твой день рождения в Ташкенте, в ресторане «Кооператор». Тебе было всего 25 лет!

Высокий, статный, с копной длинных вьющихся волос, модными очками, в окружении друзей и подружек, ты выглядел воплощением успеха молодого бухарского еврея из Ташкента.

В 1993 году ты отметил своё 40-летие в Израиле. Затем – грандиозный полувековой юбилей! И теперь – шесть десятков лет жизни!

Дорогой Эдик! Ты занимаешь особое место в славном роду Некталовых. Твои родители – Яков Мерхавич и Бахмал Юханановна – тоже из нашего рода, поэтому ты у нас дважды Некталов. В тебе текут гены двух братьев: добрейшего Рахмина и напористого Якова Некталовых.

У тебя – две прекрасные сестры, Рена и Люба, для которых ты самый любимый брат. Вот уже четверть века с тобой по жизни идут красавица жена Светлана, сын Семён, а теперь и чудные внуки.

Дорогой и любимый мой брат!

Тебе пришлось преодолеть немало трудностей, быть на грани пороговых ситуаций, когда решался вопрос жизни и смерти. Но Вс-вышний благоволил к тебе за доброту, преданность семье, бескорыстное служение авлоду Некталовых. Ты составил прекрасную генеалогию нашего славного рода, за что тебе отдельное спасибо от всех нас. Ты помог многим родственникам обустроиться в новой стране, поддерживав их в трудную минуту. Поэтому ты – достойный потомок наших прадедов – Рахмина и Якова Некталовых, будешь



жить долго, до 120 лет, и это ни у кого из нас не вызывает сомнения.

Свой 60-летний юбилей ты отметишь 26 октября в кругу многочисленных родственников, которые съедутся в Тель-Авив, как на вселенский съезд Некталовых, с Америки, Австрии и городов Израиля. Уверен, что будет весело, торжественно, оригинально, с изюминкой – одним словом, так, как всегда бывает на всех твоих вечерах.

Ты творишь и созидашь свою жизнь на радость всем нам, твоим братьям и сестрам, двоюродным, троюродным и четвероюродным Некталовым.

Желаю тебе, дорогой Эдик, и твоей семье много радости, счастья, любви и здоровья!

**От имени многочисленных Некталовых, отмечающих твой юбилей в Нью-Йорке, Финиксе, Майами, Сиэтле и Атланте – твой брат Рафаэль Некталов.**

## Поздравление!

Day care “Шолом хаверим” поздравляет с днем рождения:



**С юбилеем, Рита Авулова!**



**Светлана Бакекова**



**С Днем Рождения,  
Алла Давыдова!**



**С юбилеем,  
Бэлла Рубинова!**

Поцелуй солнца на щеках,  
Радуга в сияющей улыбке,  
А в парадно-синих небесах  
Заиграли ангелы на скрипках!

С днём рождения, милая, тебя!  
Будь всегда любимой и везучей!  
Пусть удачей балует судьба  
И не прячет солнышко за тучи!



Всех, кому “50 с плюсом”  
и кто молод душой приглашаем  
на программу культуры и отдыха  
**Shalom Haverim,**  
субсидированную городом.



“Единственная настоящая  
роскошь - это роскошь  
человеческого общения.”  
*Антуан де Сент-Экзюпери*



Be our guest for a day  
and you'll choose to stay.  
**Shalom, Haverim!**  
Adult Day Care Center  
Since 2006



Приходите. Не откладывайте на потом! Сделайте первый шаг. Ждем!”

**(718) 830-0533**

106-16 70th Avenue Forest Hills, NY 11275

## МЕМУАРЫ



**Яков  
АБДИЕВ,**  
собкор  
в Бухаре

В связи с празднованием 22-й годовщины независимости Республики Узбекистан, а также к открывающимся IX международным музыкальным фестивалем «Шарк тароналари» в Самарканде, страну посетила делегация Конгресса бухарских евреев США и Канады во главе с его президентом Б.Кандовым.

Министр иностранных дел Республики Узбекистан Абдулазиз Камиллов 21 августа принял делегацию Конгресса бухарских евреев США и Канады.

Гости совершили поездки по городам Узбекистана, где были гостеприимно приняты органами местной власти и представителями еврейских общин.

В Самарканде они были приглашены на IX международный музыкальный фестиваль «Шарк тароналари».

29 августа президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Б.Кандов и руководитель отдела культуры Конгресса Б.Катаев посетили Бухару.

Их сопровождали официальные лица города и эскорт автомашин.



Встреча высокопоставленных гостей, состоялась в Бухарском областном хокимияте, где гостей принимали: хоким области Мухитдин Турдыевич Эсанов, зам. хокима по социально-экономическим вопросам Хусниддин Муродович Гоиров, начальник Бухарского областного управления внешнеэкономических связей - Василжон Келдиерович Хусенов.

В ходе состоявшейся беседы стороны обменялись мнениями

# ЗДРАВСТВУЙ, БУХАРА!



Слева направо: Борухов Лазарь, Борухов Сулейман, Борис Катаев, Василжон Хусенов (начальник бухарского обл. управления внешнеэкономических связей), Борис Кандов, Рафаэль Эльнатанов, Эммануэль Эльнатанов и Яков Абдиев

по перспективным направлениям сотрудничества в культурно-гуманитарной сфере,

Хоким области М Эсанов высоко оценил деятельность Конгресса бухарских евреев США и Канады и отметил, что Конгресс вносит огромный вклад в сплочение всех еврейских общин во всем мире, независимо от расстояния:

«Мы единый народ и всегда бережно относимся к национальной культуре и традициям

Слева направо: Мухитдин Гоиров (зам. хокима области), Мухитдин Эсанов (хоким области), Борис Кандов и Борис Катаев



прием, кратко рассказал об истории, деятельности и достижениях Конгресса, подчеркнул доброжелательные отношения с правительством Республики Узбекистан и особо отметил: «Мы тесно сотрудничаем с государственными органами многих стран мира, а также неправительственными международными организациями. Наши взаимные доброжелательные отношения с правительством Узбекистана и органами местных властей способствуют успешному сотрудничеству и сохранению дружественных связей между нами. Мы призваны вместе с Вами поддерживать единство бухарско-еврейской диаспоры и других национальностей в Узбекистане. Я очень рад, что мы с Вами – на одной волне взаимопонимания и всегда готовы к взаимодействию на благо наших народов»

Борис Кандов очень высоко оценил проведение IX международного музыкального фести-

валя «Шарк тароналари» в Самарканде. Он считает, что это еще больше стимулирует развитие традиционной национальной музыки в современном мире.

Своими приятными отзывами и впечатлениями об этом международном фестивале «Шарк тароналари», поделился и руководитель отдела культуры Конгресса Борис Катаев: «На-

циональная культура и искусство разных стран развивают и сближают нас, и тем самым сохраняют культурное наследие для будущего. Мы часто проводим такие же мероприятия в разных городах США, Канады и других странах мира с активным участием знаменитых бухарско-еврейских деятелей искусства.

На встрече со стороны гостей было предложено организовать в ближайшем будущем «День Бухары» в Нью-Йорке, с приглашением из Бухары руководителей местных властей, деятелей культуры, ремесленников, лидеров бухарско-еврейской общины и представителей туристических организаций.

В завершение встречи гости, прощаясь, обменялись памятными сувенирами.

Далее гости в сопровождении эскорта отправились посетить древнейшее в Средней Азии бухарско-еврейское кладбище.

У недавно отстроенного красивого входного портала кладбища гости встречали представителей бухарской еврейской общины.

Лидеры и активисты общины вместе с гостями в первую очередь почтили память родных и близких, прочитали соответствующие молитвы по усопшим. После традиционного ритуала – омовения рук гости были приглашены в офис директора кладбища Эммануэля Эльнатанова, где состоялась содержательная беседа.

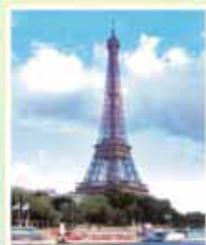
Выслушав внимательно активистов общины Б.Кандов сказал:

«Дорогие мои, я искренне рад видеть Вас. Для нас Вы все родные и очень близки. Конечно, уже заметно, как малочисленная стала бухарско-еврейская община в Бухаре, но мне хочется отдать должное и выразить свое искреннее уважение ко всем тем, кто здесь остались и помогают содержать кладбище в надлежащем виде. Хочу Вас заверить, что Вы здесь не одни,



Ширзот Шодмонов и Махфуза Салимова демонстрируют ковер ручной работы, на своей фабрике





## Nelly Beck Travel & CRUISEPLANNERS by American Express.

115-10 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375

Email: nellybeck@msn.com www.NBtravel.com

Follow us [www.facebook.com/nbcruises](http://www.facebook.com/nbcruises)



**1-800-632-6773**

**718-575-0017**

▼ **Авиабилеты по всем направлениям**  
Тель-Авив, Ташкент, Москва, Вена, Берлин, Париж, Лондон, Рим, Гонконг, Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Орlando, Феникс, Майами и другие...

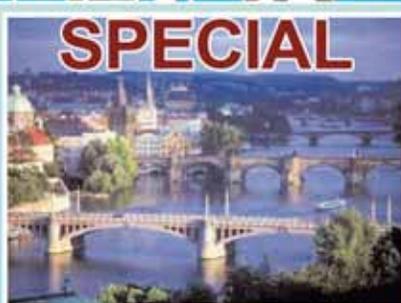
- ▼ Лучшие цены на круизы и курорты
- ▼ Бронирование мест в отелях
  - ▼ Аренда машин
- ▼ Профессиональные консультации
  - ▼ Оформление виз
  - ▼ Деловые поездки
- ▼ Групповые поездки для организаций, корпораций и семей
- ▼ Специальные цены на различные туры на русском, английском, иврите

### ОТДЫХ НА ОСТРОВАХ

- Канкун ..... 7 дней
- Акапулько ..... 6 дней
- Доминикан Респ. .... 3 дня
- Джамайка ..... 6 дней



**ELVALTA**



### ЛУЧШЕЕ В ИЗРАИЛЕ

- ▼ Гостиницы, машины, автобусные туры в Иерусалиме, Тель-Авиве, Эйлате, Хайфе, Тверии и т.д.
- ▼ Перелеты в Эйлат
- ▼ Отдых и лечение на Мертвом море
- ▼ Самые доступные цены в Luxury Hotels: Dan Ellat, Royal Beach, Crown Plaza, Princess, Herrods, Hilton and more...

### ЛУЧШЕЕ В ЕВРОПЕ

▼ Отдых и лечение во всемирно известных санаториях-SPA: Карловы-Вары, Песчаны и другие

- London ..... 7 дней
- Paris ..... 8 дней
- Amsterdam ..... 7 дней
- Paris-London ..... 9 дней
- Amsterdam-Brussel-Paris ..... 9 дней
- Italy ..... 9 дней
- Spain ..... 9 дней

**АВТОБУСНЫЕ ЭКСКУРСИИ ПО ВСЕЙ АМЕРИКЕ**

мы всегда с Вами на связи. Используя современные технологии и интернет, мы стараемся по возможности помочь вам. Для этого и организованы благотворительные фонды. Я рад, что сегодня у руля вашей общины в лице Рафаэля Эльнатанова

«Бухара» по благоустройству еврейского кладбища, что заметно преображает вид территории кладбища.

Он в первую очередь выразил благодарность местным органам власти - хокимам области и города – за постоянную по-



вижу молодого, энергичного и политически подкованного лидера. Рад, что рядом с ним – слаженная целеустремленная команда, через которую мы рассчитываем реализовать наши намеченные общие планы в будущем. Еще раз Вам всем большое спасибо!»

В ходе беседы лидер общины, председатель еврейского национального культурного центра и директор общинного центра Рафаэль Эльнатанов кратко рассказал о жизни еврейской общины, о работах, проводимых совместно с фондом

мощь и отзывчивость к нашим просьбам, отметил чуткое и внимательное сопровождение высокопоставленных гостей со стороны Василжона Келдиеревича – начальника областного управления МВС.

Он также добавил: «Ваш очередной приезд придает нам вдохновение и оптимизм, и я думаю что, каждый из нас, оставшийся еще жить в Бухаре, – это проявление воли Вс-вышнего. Он возлагает на нас высокую миссию - сохранять и беречь память наших предков. Мне приятно также осознавать,



что на протяжении уже многих лет вы, господин Кандов, как Президент конгресса бухарских евреев США и Канады, уже давно выполняете миссию благотворительности, активно поддерживая достойный уровень жизни бухарско-еврейских

общин во всем мире, за что огромное Вам спасибо!»

Гости раздали всем красочно оформленные новые еврейские календари на 2014 год. Беседа завершилась добрыми пожеланиями друг другу, и всем захотелось сфотографироваться

вместе на память об этой дружественной и теплой встрече.

Находясь рядом с Борисом Кандовым на протяжении всей встречи, мы почувствовали его искреннее и глубинное проникновение во все детали жизни нашей общины, его огромный интерес, заботу и сердечность, его естественную обаятельность и стремление помогать всем еврейским общинам.

Такие же добрые чувства и намерение поддержать нас проявлял в общении и Борис Катаев, располагая активистов общины к теплой, дружеской беседе.

Для нас очевидно, что именно в таком ключе – поддерживать, развивать, помогать и объединять – поставлены все цели и задачи членов Конгресса бухарских евреев США и Канады.



## ПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ

Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

# ФЕРГАНСКАЯ ДОЛИНА: БАЛЫКЧИ

## Рыба по-еврейски на просторах андижанской области

Продолжение.

Начало в №№ 602, 605-610

Дорогие читатели! Я хотел с Вами поделиться одной историей, которая произошла с нами, когда мы возвращались из Асаки в Андижан. Вначале мне казалось, что она уж очень дорожная, локально-туристическая. Подумав, решил поделиться с вами.

Между Асакой и Андижаном находится небольшой рыбацкий поселок – Балыкчи.

Сопровождавшие нас гаишники предложили нам отведать местную рыбу.

- Как же так? Быть в Балыкчах и не отведать местной рыбы?! – подогрели наш интерес андижанцы.

Мы не сильно сопротивлялись, понятное дело: рыба – приоритетное, вечно кошерное блюдо для бухарского еврея. И попросили водителя следовать за гаишниками. Приехали к неширокому каналу, над которым были установлены беседки с топчанами, а также кухня, большой казан, холодильник и умывальник.

Местные поварахи, не мудрствуя лукаво, очищали рыбу и жарили её прямо в огромном котле. Посетителям подавали лепёшки, чай.

Я увидел разнообразие речной рыбы: судака, форели, сазаны – и загорелся идеей отведать всё это в нормах традиционной бухарско-еврейской кухни. Взял несколько рыб, разрезал их «на два пальца», и первым делом откошеровал их, на удивление местных поваров.

Они, судя по их реакции, до этого дня не встречали еврейских клиентов с ярко выраженными поварскими наклонностями, и с интересом наблюдали за процессом. Я оказался в центре внимания, и вошел в образ стряпчего, для которого все это – сущий пустяк! Мои узбекские коллеги следили, как я нещадно солю, выдерживаю время (20 минут!) и промываю каждую рыбу. Никак не могли понять, зачем столько возиться с рыбой: засолил, пожарил и в рот! Ан нет!

Попросил чеснок. Они его не сразу, но нашли. Я попросил почистить его, но не разрезать на мелкие части, а толочь.

- А чем? – спросили поварахи.

Не растерялся:

- Тыльной стороной рукоятки ножа.

«Неудобно, опасно, но правильно!», - подумал я и приступил к делу. Попросил найти также кинзу, которую принесли сравнительно быстро. И еще по-



просил заменить масло. От многообразия жарки оно приобрело черноватый оттенок, выглядело весьма подозрительно.

Заново прокалили хлопковое масло (помните, в 10-литровых флягах?). К этому времени

Всё это, красиво разложив на лягане, отвёз изголодавшимся к полудню Борисам – Кандову и Катаеву.

- Как ты думаешь, мы доедем до Андижана? – спросил меня на всякий случай Кандов.

- Он же лично кошеровал! – отпартовал Катаев и принялся смачно есть, мотая по сторонам закипанную голову, закатывая по орбитам чёрные большие глаза: – Вкуснятина!

И стал пальцы облизывать. Интеллигентный Коновалов – русский фотограф с английским именем Артур и еврейскими корнями – сразу сообразил, что рыбы не так много, так что лучше отведать яства сразу.

Нам предложили водку, но она как-то странно отсвечивала мутной дурью, и мы коллективно отказались.

Рыба всё шла к столу, уже без моего участия. Угостили нашего шофера и гаишников.

Надо было видеть, что произошло с водителем! Он вдруг расплылся в блаженной улыбке и, медленно поглощая рыбу, предался воспоминаниям:

подготовили чесночно-кинзовый соус (разъясняю не бухарско-еврейским читателям: это вода, толчёный чеснок и разрезанная зелень кинзы, соль).

Приступили к жарке.

Бросили первый кусок рыбы. Обжарил его до золотистой корочки с двух сторон. Затем, к всеобщему удивлению поварахи, забрав его из кипящей массы, сразу же погрузил в чесночно-кинзовый соус и выложил на лаган.

Дал им попробовать.

Глаза поварахи заблестели, они стали созывать своих подруг, наперебой расхваливая на родном языке рыбу.

«Шундай просто!» – сказала по-русски узбекски одна из них.

Затем поджарились и другие куски рыбы.

- У нас в Балыкчах жила одна бухарско-еврейская семья. Парихмахер Якуб. Так у него в доме я кушал вот такую рыбу! Они уехали 15 лет тому назад в Израиль.

И с сожалением добавил:

- Больше такой рыбы я не ел...

Я вспомнил, что тоже знал эту семью. Гостил у них вместе с дядей Мишей в 1983 году. Неужто тридцать лет прошло? Хорошие, гостеприимные были люди.

Тут пришло время расчёта.



Я согласился, но с условием, что в будущем в меню будет указано «Еврейская рыба с чесноком». По-узбекски.

Она махнула головой: «Бўлади!».

На прощание оставил визитку, где латинскими буквами написано «bukharian». Вместо «times» попросил вписать «baliq!».

Рассчитались, щедро одали официанток.

Все головы от съеденных рыб я попросил вернуть мне в мешочек, чтобы в Андижане съесть и показать как трофей Жоре Зулунову и Нерику Юшваеву. Мою просьбу выполнили. Рыбьи головы мы привезли с собой, положили в морозильник, уверенные, что кто-то нам



Закрутили нам сумму кругленькую. Посмотрел я в чистые очи поварахи, и так сосредоточенно, с интонацией Штирлица, на родном узбекском вкрадливо спросил:

- Инсоб бор ми, йўқ ми?

Выдержал паузу, и продолжил по-русски:

- Совесть есть? Рецепт я подарил? Подарил! Работал сам? Работал! Научил? Научил! Поели с нами? Приятного аппетита! Правильно?

- Правильно, - согласились они.

- Я уеду в Нью-Йорк – рецепт останется? Останется! – аргументировал я.

Тут поварахи задумались. С одной стороны, американцы, у них денег много, и что для них эти несколько десятков долларов? А с другой – земляки, в гости приехали. Видно, совесть оказалась. Её мозг сбивал проценты: моё ноу-хау плюс земляки плюс гости... Убрала процентов 30!

сварит уху. Да забыли.

Если будете в Андижане, в гостинице «Элин», спросите – может быть, вам достанется.

Примечание.

Рыба в чесночном соусе, один из древних рецептов изготовления живой рыбы, указан в Талмуде. Именно бухарские евреи сохранили этот рецепт и пользуются им по сей день в нашей традиционной кухне – естественно в Шаббат, когда на столе должны быть и рыба, и курица, и мясо. Об этом мне сказал раббай Ицхак Иеошува, поделившись со мной мыслями о месте, который занимал чеснок в культуре бухарских евреев. Но это другая тема. Почему нас называли именно «чеснок»?..

Продолжение следует

Фото Артура Коновалова  
Продолжение следует

# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!



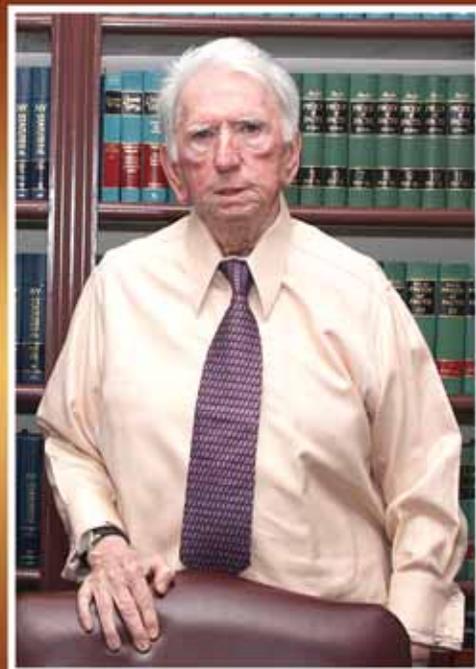
347.249.5057 718.849.7272

**АДВОКАТЫ**

**Энтони  
ЛОМБАРДИНО**

**Борис  
НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

50 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела

Глатт-кошерный  
под наблюдением  
раббей Игаль Хаимова

Ресторан

# SVETSARAN

ПРИНИМАЕМ  
КЕТТЕРИНГИ

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ  
В РЕСТОРАН «SVETSARAN»!**

Мы рады приветствовать Вас в нашем уютном ресторане «SVETSARAN». Для Вас работают лучшие повара восточной, израильской и европейской кухни. Мы сделаем всё, чтобы наши гости насладились богатством вкусов и великолепием ароматов наших изысков, а также прекрасным сервисом и убранством.



Принимаем заказы на проведение любых торжеств.

**DELIVERY - FREE**

Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.

На все банкеты и субботние вечера – живая музыка  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.)

73-27 Main St., Flushing, NY 11367

Тел. 718-520-7770, 347-863-3300

# НАСИХА-

בית

## ПРИНЦЕССА

**ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН  
Shhita Beit Yoseph**



Авнер



98-92 Queens Blvd  
(напротив "Ор-Натан")

Вместимость  
**БОЛЬШОГО ЗАЛА**  
(пари) – 120 чел.,  
юшво – 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ** (пари) – 40 чел.,  
юшво – 60 чел.



**ТЕЛ. (917) 622-7315 Авнер**

МАНХЭТТЕН

Латиф  
ЛАТИФИ

Чудным осенним вечером 15 октября, в самый разгар «индейского лета» (аналог русского «бабьего лета»), когда днем все еще тепло, а природа уже разукрасила сады и парки в пурпур и золото, в Мидтауне Манхэттена, на пересечении East 30th Street и Park Avenue, в помещении уютного грузинского рестораника «Perela», состоялась удивительная и очень интересная встреча, организованная Русско-американским фондом под руководством Марины Ковалевой.

Ни для кого не секрет, что русскоязычная община Америки сильно привязана к своим языку, культуре, традициям, музыке, ну и конечно, же телевидению и радио. Не удивительно, что многие жители США, а в особенности Нью-Йорка, приехавшие с просторов бывшего СССР, намного более осведомлены о событиях, происходящих в России и странах СНГ, нежели в родном им Бруклине, Квинсе, Стейтен-Айленде, Манхэттене или Бронксе, именно благодаря тому, что почти все они смотрят телевидение на русском языке, которое транслируется из России либо же из других стран содружества. Но есть и исключения из этого правила, и одним из таких исключений является RTVi, которое, по утверждению его руководства, является единственным независимым международным телевидением на русском языке, транслируемым не из России. Эта телевизионная сеть, вещающая на США, Европу, Ближний Восток, страны пост-советского пространства, за исключением России, а также Азию и Австралию, была основана российским бизнесменом Владимиром Гусинским еще в 1998 году. Русскоязычная аудитория США с одобрением встретила запуск нового канала и полюбила его ведущих, аналитиков, способ подачи материала и развлекательные передачи. Время шло и, хотя народной любви канал не растерял, пришедшая новая молодая управленческая команда считает, что RTVi должно идти в ногу со временем и изменить свой формат и подход.

Дело в том, что в марте 2012 года было объявлено: Владимир Гусинский продал своё телевизионное детище бывшему генеральному директору канала «Звезда» Руслану Соколову, который назначил на руководящие посты канала «своих» людей. Таким образом, в грузинском ресторане «Perela» состоялась первая встреча русскоязычных журналистов Нью-Йорка с новой командой

RTVi. И акцент на грузинский ресторан сделан был совсем не случайно, ибо новый директор информационного вещания RTVi Екатерина Котрикадзе – грузинка по происхождению. К слову сказать, если содержание и подача новостного блока RTVi будут хоть на 50% так же хороши, как выглядит Екатерина, то за будущее канала беспокоиться совсем не придется, ибо выглядит г-жа Котрикадзе просто бесподобно. Ее выступление произвело на меня большое впечатление именно высоким уровнем образования, кругозора, осведомленности и профессионализма, которые совсем не вяжутся с ее модельной внешностью.



Кстати, весь женский состав RTVi, включая Лизу Каймин, Елену Мещерякову, Регину Фукс, Анну Асациани, Дашу Ставникову, Анну Шулик, Натасу Романову и многих других, можно без страха приглашать в качестве моделей для показа высокой моды. Мужская половина команды – тоже известные всем нам лица: Владимир Ленский, Евгений Маслов, Валерий Кипелов, Роман Мамонов и, конечно, звезда и лицо RTVi Дмитрий Хухлаев.

Екатерина заявила, что новый телевизионный сезон, который стартовал этой осенью, для RTVi, является стартом новой жизни. Она пообещала, что ее команда постарается сохранить все самое лучшее, что было присуще этому каналу, привнеся новое и более современное.

Еще в мае, в интервью российским СМИ, г-жа Котрикадзе сообщила, что «компания RTVi отказывается от ряда программ «Эха Москвы» в связи с планами заменить их собственным информационным продуктом в процессе модернизации контента».

«Мы считаем, что уже сделанное нашими предшественниками бесценно, но мы просто



попытаемся сделать еще больше, интереснее и красивее, попытаемся, чтобы нас смотрели во много раз больше людей по всему миру, а для этого у нас есть огромный потенциал», - сказала Екатерина, одаривая всех собравшихся очаровательной улыбкой. Она пообещала, что руководство канала попытается сохранить работающих талантливых звезд-журналистов канала, а также привлечь новых, создать уникальное телевизионное творение. «Самое главное, - продолжила она, - что мы сохраним заработанную каналом репутацию правдивого и независимого».

Г-жа Котрикадзе заявила, что для всего состава канала встреча с русскоязычной прессой имеет огромное значение, и им очень важно знать не только имена журналистов, но узнавать их лица, слышать вопросы и отвечать на них.

После Екатерины Котри-

Украине и России, включая НТВ и Тв3. Он также поведал о недавней смене владельца RTVi и о том, что 60% всех доходов канала составляет реклама. Алексей сказал, что новая команда не раскачивалась, а сразу принялась за нововведения, вклю-



кадзе слово взял новый генеральный менеджер канала Алексей Зинкин, который рассказал о своем творческом пути. До назначения на этот пост он успел поработать на видных управленческих должностях в России, в том числе на целом ряде телевизионных каналов в

чая запуск новых эфирных программ, новых новостных передач из Москвы, смену партнеров в Израиле. Теперь новости ежедневно выходят три раза в день и, как добавила Екатерина Котрикадзе, стали более насыщенными и ориентированными на зрителя. «Есть новости мира

и России, но в первую очередь мы рассказываем о новостях американских», - заключила Екатерина.

После формального представления началось более открытое общение. Журналисты имели возможность в личном контакте узнать все их интересное и высказать свои пожелания. Не остался в стороне и главный редактор нашей газеты Рафаэль Некталов, так как, будучи человеком общительным, дотошным и большим патриотом бухарской общины, он не мог не коснуться назревшего вопроса о том, почему местные телевизионные русскоязычные каналы не уделяют должного внимания еврейской общине Квинса. В беседе с руководителями RTVi он призвал их не отворачиваться от данной проблемы, ибо община бухарских евреев отличается своей культурной, языковой и духовной самобытностью, а телевизионных репортажей с мероприятий общины совсем недостаточно.

Генеральный менеджер RTVi и директор новостных программ пообещали, что это пожелание будет ими учтено.

Журналисты посоветовали на то, что канал мало внимания уделяет спорту, особенно с учетом того, что США и, в частности, Нью-Йорк так богаты на спортивные события, а по спортивным достижениям американские спортсмены занимают одно из ведущих мест в мире.

За такими интересными беседами и за кулинарными изысками ресторана «Perela», которым владеет Габриель Ботер, пролетел вечер. Интересно было узнать, что один из новых журналистов RTVi, Роман Мамонов, недавно участвовал в акции протеста у здания российского генконсульства в Нью-Йорке против ущемления прав геев и лесбиянок в России. Эта протестная акция сопровождалась выливанием бутылок водки «Столичная» и «Русский стандарт» под скандирование лозунгов «Русская водка пропитана ненавистью!», «Бойкотуйте икру!», «В России нарушаются права человека», «Протестуйте против Путина, он против геев», «Гомофобия – прикрытия для диктатуры» и «Россия злая!». Как оказалось, Роман, который работал на НТВ в России, подвергся преследованию из-за своей ориентации.

Хочется пожелать обновленной команде RTVi успехов в достижении всех намеченных планов, а самое главное, не растерять свой молодой задор и свежесть взглядов.

Я была поражена тем, сколько молодых и красивых людей работает на канале RTVi – сказала с восторгом секретарь Конгресса бухарских евреев США и Канады Рива Гаврилова. – Теперь буду смотреть этот канал с особым удовольствием, так как лично знакома с его ведущими Лизой Кайминой, Романом Мамоновым и Дмитрием Харламовым.

Фото автора



Congress of Bukharian Jews & Beth Gavriel Center  
presents



Nov 23

2013

# ГРАНДИОЗНЫЙ ГАЛА КОНЦЕРТ

Посвящается

Юбилею-75-летию со дня рождения Народного Хофиза Эзро Малакова  
и  
20-летию Ансамбля "Маком" имени Ильяс Малаева



Ансамбль Маком



Эзро Малаков



Хад и Ронен Давыдовы  
Khand-Khand



Иосиф Шаомоев



Мухаббат Шамеева



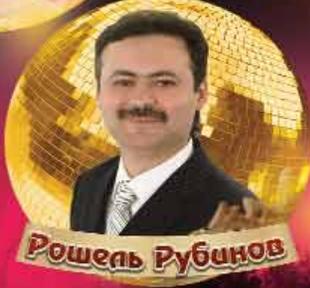
Малика Калантарова



Тамара Катаева



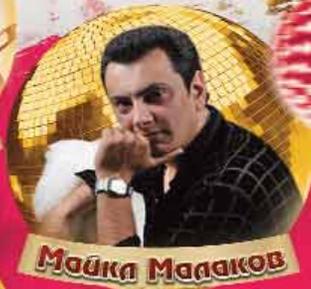
Юхан Бениаминов



Рошель Рубинов



Очи Ибрагимов



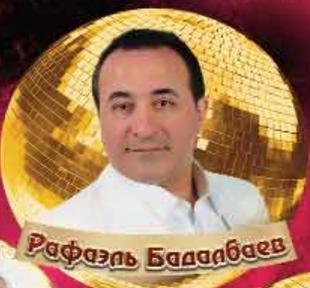
Майля Малаков



Мария Малакова



Наргиз Малаева



Рафазель Бадалбаев



Рошель Аминов



Махмуд Саломов



Mazal-tov Orchestra



Роберт Малаков



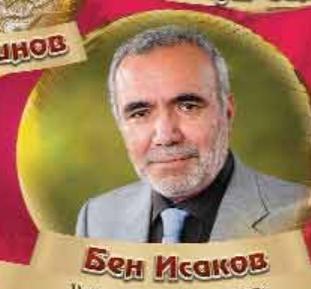
Рафазель Некталов

Главный редактор газеты  
"The Bukharian Times"



Светлана Ханимова-Лейтин

Организатор-менеджер  
Ансамбля "Маком" имени Ильяс Малаева



Бен Исаков

Режисер постановок  
Народный Артист Туркменистана

ЖЕНЩИНЫ –  
ПОЧЕТНЫЕ ГОСТИ  
ЮБИЛЕЙНОГО  
КОНЦЕРТА

КОНЦЕРТ СОСТОИТСЯ В СУББОТУ  
Начало коцерта в 6: 30 вечера

## 23 НОЯБРЯ, 2013

Forest Hills High School- 67-01 110 St., Forest Hills

Билеты в кассах:

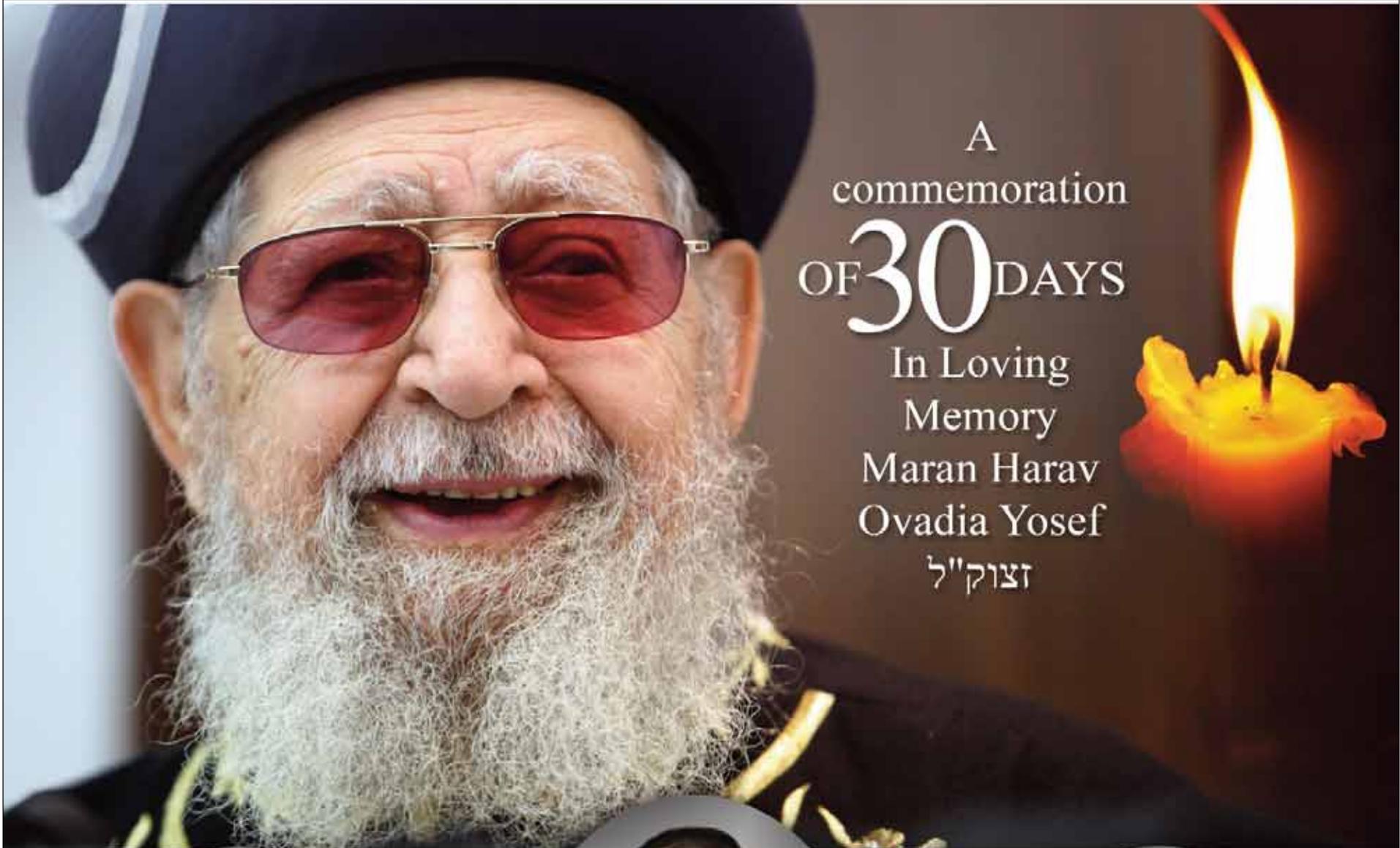
DESIGN + PRINT + KAYKOVMEDIA.COM /131-478-4203

Мила-ДаМикеле-2 – 718-897-4500, Тамара -718-526-0791, Хана-718-459-3744,  
Boris Production-718-997-8237, Светлана – 516-967-8341

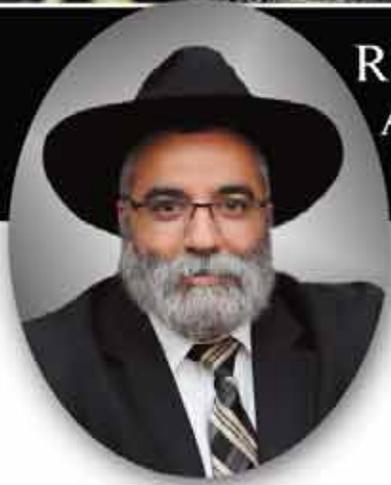
BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

בס"ד

# THE MASTER OF TORAH



A  
 commemoration  
 OF **30** DAYS  
 In Loving  
 Memory  
 Maran Harav  
 Ovadia Yosef  
 זצוק"ל



Rabbi  
Asher  
Vaknin



Rabbi Paysach Krohn



Rabbi  
Baruch  
Babaev

## SUNDAY **NOVEMBER 3<sup>RD</sup>**, 2013

Sushi & Refreshments at 8pm, Lecture at 8:30pm

L'ILUY NISHMAT

SHEMUEL ELIYAHU BEN CHANA

שמואל אליהו בן חנה

SPONSORED BY THE AHARONOFF & BEN-ISHAY FAMILY



**BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER**

106-16 70<sup>th</sup> Ave, Forest Hills NY 11375

Tel: 718.520.1111 • [bjccyouth@aol.com](mailto:bjccyouth@aol.com)



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ МИШОЭЛЯ ТОЛМАСОВА

Уважаемые супруга Елена, сыновья и снохи Роберт и Леора, Альберт и Анжела, внуки, правнуки, брат Каниэль и Гоель, сестра Тамара сестра, а также все родные и близкие! Крепитесь и мужайтесь!

**Мы потеряли бесценного человека, любимого мужа, заботливого отца, неповторимого дедушку, дорогого брата и внимательного дядю Мишаэля бен Бурхо Толмасова.**

Прошёл тяжёлый год раздумий и воспоминаний с болью в сердце о нём близких и родных, друзей в Америке, Израиле, Москве – везде, где знали его – этого солнечного человека, позитивного, излучавшего свет доброты и милосердия.

Мишаэлю, жизнерадостному человеку, оказалось не суждено дожить до своего 80-летнего юбилея. Коварная болезнь жестоко мучила его и вырвала из рук любимых жены и детей, родных, близких и друзей.

Целых восемь лет он боролся со смертью.

Мишоэль, жизнелюбивый, весёлый человек, по жизни был всегда душой любой компании. Его весёлый взгляд, добрая, светящаяся улыбка, богатая мимика всплывают в памяти, когда представляешь его образ. Он родился и рос в

большой дружной семье народного артиста Узбекистана, певца-шашмакомиста Михоэля и Бурхо Толмасовых.

Как и многие лучшие представители своего поколения, Мишоэль был надёжным и ответственным, обладал безупречной репутацией и высоким авторитетом, светлым умом, скромностью, глубоким тактом и большой человечностью. Занимался благотво-



**1932 - 2013**

рительностью, всегда был готов оказать помощь нуждающимся, где бы он ни жил: в Душанбе, Израиле, Москве. Он создал прочную семью, имел замечательных детей. Но, к сожалению, человек не вечен. Главное, что он оставил, – глубокий неповторимый свет в душах родных, близких, друзей.

Так пусть же его внешние и внутренние качества проявятся в его детях, внуках, правнуках и праправнуках.

Пусть факел памяти Мишоэля бен Бурхо горит вечно!

**МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН.**

Не понять, не принять, не поверить.  
Нам остаётся одно – только помнить.

*Пусть сердце доброе его  
Во внуках, правнуках продлится,  
А образ вечный, как живой,  
Навеки в душах сохранится!*

*Одной звездой богаче небо стало,  
Одной душой беден стал рассвет.  
Какое сердце биться перестало!  
Какого человека с нами нет!*

Толмасовы: Натаниэль – Мира, Славик – Люда, Зина – Даниэль, Анжела – Слава, Жанна – Олег, Игорь – Анжелика, Софа – Алик, Юра – Лиля, Дора – Барух, Шумель – Света, Роман – Барно, Мира с семей.

Автор текста – Рена Арабова  
Cell.: 718-915-2728



## СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ СВЕТЫ БАТ ИЛОЗОР А КОЭН И НЕРКА ЯКУБОВОЙ-ЯГУДАЕВОЙ



Мы будем вечно прославлять ту женщину, имя которой мать.

*Джами*

Приносим искреннее соболезнование Юшваху Ягудаеву, Фриде, Альберту Заурову, а также всем близким и родным, братьям и сёстрам, детям в связи с безвременной кончиной в Израиле Светы бат Нерка.

Света была скромной в быту, гостеприимной, трудолюбивой, безгранично доброй и честной. Она отличалась чистоплотностью, теплотой, отзывчивостью, была хранительницей семейного очага.

Воспитала семерых детей в лучших еврейских традициях, всем им

сыграла свадьбы. Она оставила после себя доброе имя.

Низко склоняем головы перед её светлой и доброй памятью.

**1951 – 2013-10-22**

Члены фонда «Кармана»  
Прихожане синагоги «Ohel Sara» (Flushing, NY)



## THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ  
Tel: 718-261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com

Единственная в США еженедельная газета общины бухарских евреев



САМАЯ ЭФФЕКТИВНАЯ  
**РЕКЛАМА В КВИНСЕ**

**THE BUKHARIAN TIMES**

**(718) 261-1595**

**(718) 261-2315**

**Fax (718) 261-1564**

**e-mail: bukhariantimes@aol.com**

# Elite EP Palace

Лучший в Нью-Йорке кейтеринг,  
где элегантность встречается  
с роскошью

Свадебный Дворец  
Лучшая кухня,  
Свет  
Сцена,  
Сервисы,  
Парковка

**Поздравляем наших клиентов  
с осенними еврейскими праздниками!**



Хуппа в  
Elite Palace –  
символ  
счастливой  
жизни  
молодоженов



Cocktail Room



Свадебный зал

**Посетите современное заведение мирового класса и  
вкусите лучшие блюда разных народов, представленные в нашем меню,  
рассчитанные на любой вкус!**

**OUTSIDE CATERING AVAILABLE**

to Any Location Within the Tri-State Area

Main: (718) 565-2001 Yanik: (917) 608-5518 Shalom: (917) 559-9522

6902 Garfield Ave. Woodside NY 11377 [www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

NMLS #108318



**GREAT NORTHERN**  
MORTGAGE CORPORATION

When you are looking to purchase or refinance a home, you need to work with a trusted professional. Everything is processed as a stress free transaction. With us you are family!

**Mikhail Mullokandov**  
NMLS #61212  
917-520-6197  
mikhalim@getlowrate.com

**Rafael Mullokandov**  
NMLS #53603  
917-306-1565  
rafaelmk@gmail.com



**DEAL with happy people**



- Apply By Phone
- Purchase, Refinance! Cash Out
- FHA, VA, Conventional
- Fixed, Adjustable, Interest Only
- Home Equity Loans and Line Of Credit
- Foreign National Loans
- Personal Service
- Reverse Mortgages
- Jumbo Loans (up to 10 ml.)
- Commercial, Mix Used
- No Income Check
- 203K FHA Renovation Loans

BBB ACCREDITED BUSINESS

You will receive impeccable service. We will facilitate quick and efficient closing in as few as 24 business days. Call for free consultation

**1-888.9LOAN99**

17 West 24th street, 3rd Floor, New York, N10010

**WWW.GETLOWRATE.COM**

Great Northern Mortgage Corporation is a Registered Mortgage Broker- NY, NJ, FL, PA Banking Department. All Loan Arranged Through Third Party Lenders.

בס"ד  
שומר שבת

# DISCOUNT Wine & Liquors

**GRAND OPENING**  
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ 10%



**GODET XO**  
~~\$99.99~~  
**\$79.99**  
KOSHER FRENCH COGNAC

**SPECIAL PRICE**



**KEDEM WINE**  
3 FOR \$10.00



**LOMBARD GOLD LABEL**  
\$21.99 1L

**SPECIAL PRICE**



**CHIVAS 18 SUPER KOSHER**



**CHIVAS 12**  
\$19.99 and UP



**RIGA BALSAM**  
\$12.99



**SMIRNOFF**  
\$13.99

Работаем 6 дней в неделю. Понедельник – Четверг – 10AM-10PM  
Пятница с 9PM. Закрываем за час до Шаббата. После Шаббата работаем до 12PM

**149-11 Union Trpk., Flushing** **718-380-3437**  
Между 149 и 150 Street  
За магазином есть паркинг

Find us on Facebook **Mazal Wine Liquors**



**GLENLIVET 18**



**JOHNNIE WALKER DOUBLE BLACK**



**JOHNNIE WALKER PLATINUM**



**LA CHANCE**  
\$9.99 and UP



**KOSHER RED LABEL 1L**  
\$29.99

**Звоните Якову 917-662-7755 У НАС ОТКРЫТ ПОДАРОЧНЫЙ ОТДЕЛ!**





**В Глазном центре - огромный выбор оправ самых знаменитых дизайнеров. Линзы подбираются с учетом индивидуальных нужд пациентов.**

**Biggest Selection of Designer Frames**

Мы предлагаем небьющиеся ультратонкие и другие линзы по специальному заказу.

- Диагностика и лечение глаукомы, дегенерации сетчатки, блефарита, конъюнктивита
- наблюдение за диабетической ретинопатией и катарактой
- новейшая компьютерная диагностика
- помощь пациентам, у которых постоянно текут слезы, жжение или режущие боли в глазах
- Если вы сомневаетесь в необходимости операции катаракты или любой другой глазной операции, приходите к нам на консультацию

**We accept All medical Insurances:**  
Aetna, Americhoice, Affinity, Atlantis, Blue Cross Blue Shield, Cigna, Fidelis, GHI, Creatwest, HealthNet, HIP, HealthPlus, Metro Plus, Multi Plan, Oxford, United Health Care, Medicaid, Medicare and many more.

Для обладателей страховок Медикейд и Медикэр бесплатно оправы любых форм и различных расцветок

Предоставляем транспорт

Вас примут квалифицированные глазные врачи  
**Dr. Diana Grishina**  
**Dr. Boris Kapelnik**  
**Dr. Alla Vayner**

Доктора принимают все дни кроме субботы

**Eye Doctors Treatment and Management of Eye Diseases**

**UNION PLANS**  
UFT 32 BJ, Local 100, Local 389 DC  
1707, DC 37, Local 1199, Davis Vision  
BSP, Spectera, Eyemed and many more

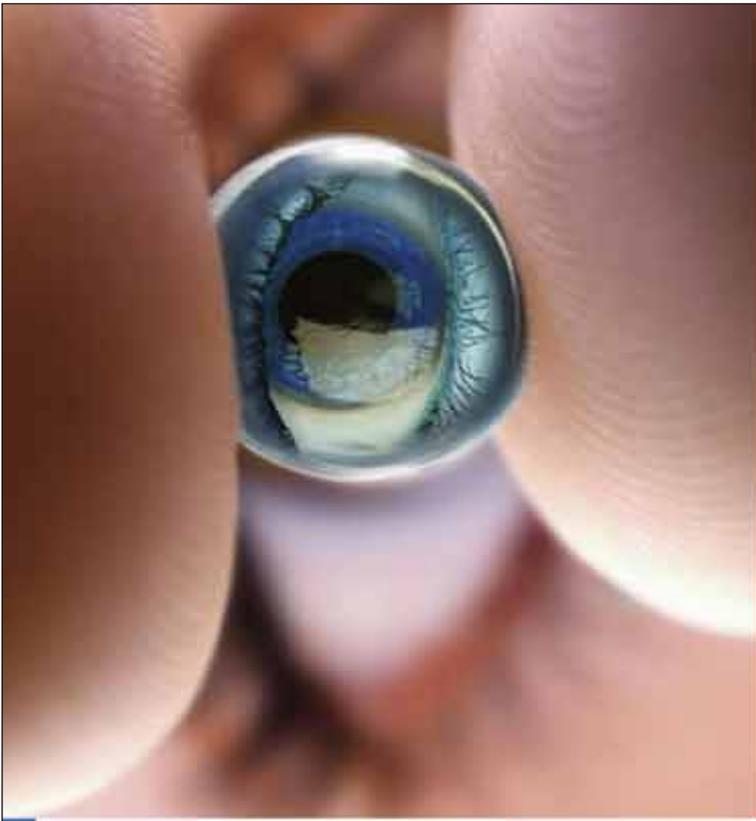
**Buy Now Pay Letter 6 months 0% - Interest FREE**

BVLGARI

Dior  
D&G  
FENDI  
GIORGIO ARMANI  
GUCCI  
HUGO BOSS  
JIMMY CHOO  
MARC JACOBS

PRADA  
Ray-Ban  
roberto cavalli  
Silhouette  
VALENTINO  
VERSACE

**MEGA VISION CENTER II**  
63-73 108 Street Forest Hills NY 11375 **Tel 718-896-2020**



**RONA APPEL, MD,**  
BOARD CERTIFIED

- Diabetic Retinopathy
- Macular Degeneration
- General Ophthalmology



**MARK H. TANNENBAUM, MD**  
BOARD CERTIFIED

- Clinical Instructor at New York Eye and Ear Infirmary*
- Medical Ophthalmologist
  - Glaucoma specialist

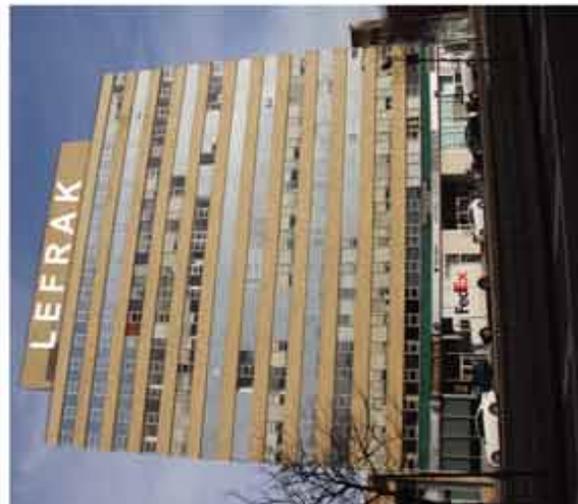


**Farnoush Shahkahi, OD, FAAO**  
BOARD CERTIFIED

- Evaluation and Diagnosis of Eye Disease
- Low Vision
- Contact Lenses



- Хирургия катаракты
- Лечение глаукомы
- Диабетическая ретинопатия и другие заболевания сетчатки
- Возрастная дегенерация сетчатки
- Лечение век и нарушений слёзных путей



**718-263-2000**

Говорим на-русском, польском, иврит, идиш и фарси

97-77 Queens Blvd, Rego Park, NY 11374  
Suite 1108, 11th floor